

AMIGOE



losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-
ZATERDAG 23 SEPTEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 222

Controle arbeidswetgeving

Departement Arbeid: 'werken onmogelijk'

WILLEMSTAD — Ondanks herhaalde verzoeken daartoe, krijgt het departement van Arbeid en Sociale Zaken geen namen en adressen door van de ongeveer 500 geregistreerde, legale dienstbodes op het eiland. Deze lijst bevindt zich volgens waarnemend directeur van het departement Adriaan Moen bij de Vreemdelingendienst.

Ook de politieleiding zou weigeren een dergelijke lijst aan het departement over te dragen. Doordat het departement die lijst niet krijgt, wordt de controle op de naleving van de arbeidswetgeving onmogelijk gemaakt, stelt Moen.

Dat die controle wel degelijk nodig is, heeft Moen al meerdere malen aangetoond. Het laatste geval van pure slavernij is dat van de Indiase Anjali Raj. Zij moest voor 57 dollar per maand werken: zeven dagen per week, zonder onderbreking van zeven uur 's ochtends tot half elf 's avonds. Dat komt neer op anderhalve dollar per dag, ofwel 10 dollarcent per uur.

Daarbij kreeg Raj volgens haar zeggen ook nog eens te weinig te eten en werd zij licht mishandeld. 'Uiteraard' waren haar papieren haar afgenomen door haar Indiase werkgever. Afgelopen week is Raj met hulp van derden op het eiland ondergedoken - een actie die haar meteen illegaal maakt.

Moen pleit er al jaren voor, dat de werk- en verblijfsvergunning van elkaar worden ontkoppeld, zodat buitenlandse werknemers van werkgever kunnen veranderen. Bijna een jaar geleden werd de commissie Vreemdenlingenbeleid ingesteld, onder coördinatorschap van voormalig gezaghebber Wilsoe. Met concrete voorstellen ter verbetering van de mensenrechtensituatie van buitenlandse werknemers lijkt deze commissie nog niet gekomen te zijn.

Helm van Bobbies aan vervanging toe



■ *LONDEN - Politieagenten staan buiten het Britse parlementsgebouw op wacht. Er bestaan plannen om de helm van de Bobbies te vervangen door een wat modernere uitrusting. Hiertoe is een commissie in het leven geroepen, welke zijn gedachten moet laten gaan over de uitmonstering van de Londense politie-agenten. De nu in gebruik zijnde helm dateert uit 1863.* (AFP-satellietfoto)

NAPA

DEZE WEEK in Ñapa:

* VROUWEN vervullen diverse topfuncties in het Curaçaose bedrijfsleven, al lijkt dat op het eerste gezicht niet zo. Nel Casimiri had een gesprek met een aantal vrouwen die lid zijn van het 'Vrouwennetwerk' dat indertijd op initiatief van Klazien van Zwieten werd opgericht. pag. 1

* OVER de Nederlandse taal, het Papiamentu en de discussie omtrent de tweetaligheid gaan de interviews die Theo Dol hield met de Curaçaose schrijvers Edward de Jongh en Tip Marugg. Marugg daarbij: "Nederlands is de mooiste taal van deze planeet..." pag.3

* STERNEN zijn in 1961 herontdekt op Aruba en hebben daar inmiddels een geliefde broedplaats gevonden. Heleen Bongers maakte een reportage over de Stern en andere zeevogels die deel uitmaken van de prachtige Arubaanse natuur. pag. 7

* INFORMATIE op maat over gezondheid wordt sinds 30 juni van dit jaar verstrekt in het informatiecentrum van de wijkverpleging Prinses Margriet te Santa Maria. Nel Casimiri sprak met Adrienne Medema en Shirley Martis-Treurniet over dit project dat werd geïnitieerd door het Wit-Gele Kruis. pag. 9

Verder in Ñapa: de rubrieken Buitenland, Impressies, Dieet en Voeding, Juridische Notities, Kook mee met May, Boeken, Kerk en Wereld, Natuur en Milieu, Reizen, Sport en gezondheid, Schaken en de wekelijkse kruiswoordpuzzel.

ÑAPA wordt wekelijks gratis bezorgd aan Amigoe-abonnees en is in de losse verkoop verkrijgbaar met de zaterdagkrant voor het totaalbedrag van één gulden.

O.J. Simpson niet onmiddellijk in vrijheid

LOS ANGELES — In het proces tegen de Amerikaanse ex-profvoetballer O.J. Simpson heeft rechter Lance Ito een verzoek afgewezen van de advocaten van de verdachte om hun cliënt onmiddellijk in vrijheid te stellen wegens gebrek aan bewijs.

Volgens de verdediging heeft het Openbaar Ministerie in de negen maanden dat het proces nu duurt niet aannemelijk kunnen maken, dat Simpson de moordenaar is van zijn ex-vrouw Nicole Brown en haar vriend Ronald Goldman.

Een verzoek tot onmiddellijke invrijheidstelling is een routine-zet aan het einde van de getuigenverhoren, de afwijzing meestal ook. "Het verzoek is afgewezen", was Ito's enige reactie. Na de slotverklaringen, volgende week, buigt de jury zich over de schuldvraag. ■

Awacs-vliegtuig stort neer in Alaska

WASHINGTON — Een Awacs-radarvliegtuig van de Amerikaanse luchtmacht is vrijdag met 24 inzittenden neergestort bij de vliegbasis Elmendorf, vlakbij de stad Anchorage in Alaska. Alle 24 inzittenden kwamen om het leven.

Volgens een woordvoerder van de Amerikaanse luchtmacht stortte het toestel onmiddellijk nadat het was opgestegen neer.

De Awacs (Airborne warning and control system) doen verkenningsvluchten en worden gebruikt als contrôletoren in de lucht.

Tweede Franse kernproef volgt binnen tien dagen

PARIJS — Frankrijk zal 'binnen acht tot tien dagen, misschien zelfs eerder' zijn tweede ondergrondse kernproef nemen. Dat heeft de vice-voorzitter van de defensiecommissie van het Franse parlement, Jacques Baumel, gezegd. De proef zal krachtiger zijn dan die van 5 september. Hij dient om de kernkoppen te testen waarmee de onderzeeboten van de Franse marine in de toekomst worden uitgerust.

Greenpeace omschrijft de aankondiging als 'een schoffering van de Europese Unie'. Volgens een zegsman van de internationale milieuorganisatie kan het niet zo zijn dat Frankrijk de proeven doorzet, terwijl een officiële onderzoekscommissie van de EU ter plaatse een onderzoek uitvoert naar onder meer het gevaar van de testen en de mogelijke gevolgen voor de volksgezondheid.

Een groep onderzoekers bekijkt momenteel of de proeven mogelijk in strijd zijn met het Euratom-verdrag. Volgens dat verdrag moeten de lidstaten bij bijzonder gevaarlijke experimenten vooraf om een standpunt van de Europese Commissie vragen. Frankrijk meent dat het betrokken artikel van het verdrag niet van toepassing is op de atoomtesten. Na lang gekissebis liet Parijs de onderzoekers echter toch toe. Als de commissie uiteindelijk vindt dat het om een zeer gevaarlijk experiment gaat, kan ze van Frankrijk eisen het testprogramma op te schorten. Bovendien kan het land voor Europese Hof van Justitie worden gedaagd.

EU-milieucommissaris Bjerregaard zei eerder deze week te verwachten dat Frankrijk de kernproeven zal ophouden totdat de commissie op basis van het onderzoek een oordeel heeft geveld. Het onderzoek zal zeker enkele weken duren.

Het internationaal gerechtshof in Den Haag heeft gisteren verklaard dat het de klacht van Nieuw-Zeeland tegen de hervatting van de Franse kernproeven op het atol Mururoa in Frans-Polynesië niet in behandeling neemt.

Formeel gezien ging het om een verzoek van Nieuw-Zeeland tot heropening van een rechtszaak uit 1973 tegen de bovengrondse kernproeven op Mururoa. Die zaak werd in 1974 geschorst, nadat Frankrijk had verklaard dat de kernproeven in de toekomst ondergronds zouden worden gehouden.

Het hof heeft zich met twaalf tegen drie stemmen aangesloten bij de Franse opvatting dat de zaak niet heropend kan worden, omdat het indertijd ging over bovengrondse kernproeven en nu over ondergrondse. Nieuw-Zeeland had betoogd dat nieuw wetenschappelijk onderzoek heeft aangetoond dat ook ondergrondse kernproeven radioactieve vervuiling van het zeemilieu kunnen veroorzaken en dat de voorkoming daarvan de achterliggende bedoeling van de zaak uit 1973 was. Het hof wilde Wellington daarin niet volgen.

Hervatting van de oude zaak was de enige kans voor Nieuw-Zeeland om 'Mururoa' weer aanhangig te maken voor de wereldrechtbank. De vijftien VN-rechters mogen een zaak alleen in behandeling nemen als beide partijen er tevoren mee instemmen. Frankrijk doet dat niet meer als een zaak zijn nationale veiligheid raakt.

Vrijspraak in Airbag-zaak

HAARLEM — De rechtbank in Haarlem heeft één van de verdachten in de zogeheten Airbag-zaak, de 42-jarige Braspenning uit Purmerend, in een vervroegde uitspraak vrijgesproken wegens gebrek aan bewijs.

Braspenning werd ervan beschuldigd op 12 maart betrokken te zijn geweest bij de mislukte poging zeventien kilo cocaïne Nederland binnen te smokkelen. De partij coke zat in twee tassen uit Aruba, die door de douane werden onderschept. Braspenning gaf de bagage als vermist op. Volgens justitie deed de man dit in opdracht van de drugsbende op Schiphol, die via de bagagekelder van de KLM grote partijen cocaïne Nederland zou hebben binnengesmokkeld.

De advocaat van Braspenning, mr. M. Blokhuis, overweegt een schadeclaim in te dienen tegen de Nederlandse staat. Braspenning zat ruim een half jaar in voorarrest.

De rechtbank doet van 29 september tot 4 oktober uitspraak in het proces tegen negen andere verdachten in de Airbag-zaak. Onder hen zijn diverse bagagemedewerkers van de KLM.

Britse bank betaalt Sting 11,5 miljoen gulden terug

LONDEN — De Britse bank Coutts, die onder meer de rekeningen van koningin Elizabeth beheert, moet de zanger Sting 4,5 miljoen pond sterling (Nf 11,5 miljoen) terugbetalen. Dit is één van de uitkomsten van het proces tegen Keith Moore, de 57-jarige accountant die het vermogen van de zanger beheerde.

Moore heeft zes miljoen pond (Nf 15,3 miljoen) van de talloze bankrekeningen van Sting gehaald, zonder dat de zanger van de voormalige groep *The Police* ervan op de hoogte was. Sting had Moore aangetrokken om zijn financiën te beheren toen het geld bij hem binnenstroomde naar aanleiding van de grote successen die hij met *The Police* behaalde.

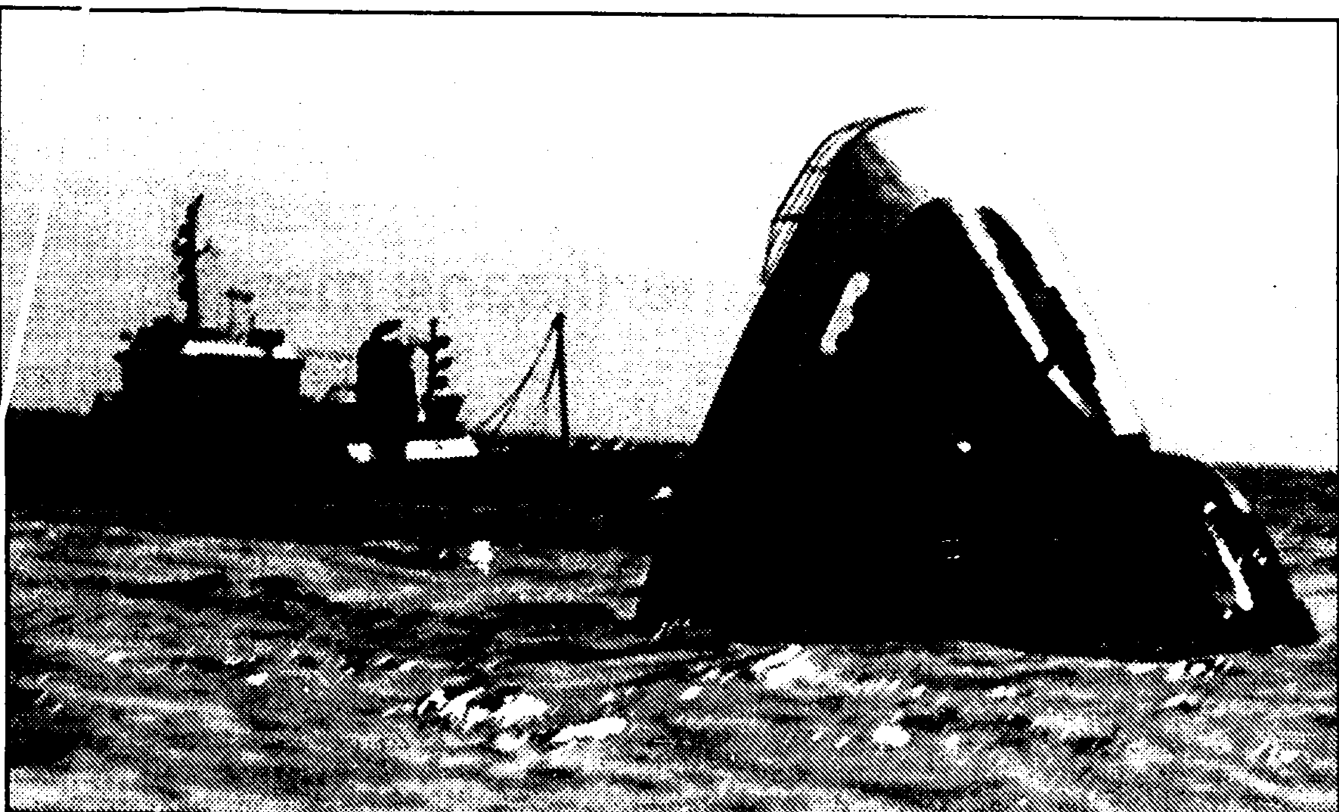
De bank Coutts moet het geld terugbetalen, omdat zij de 4,8 miljoen pond naar een andere rekening had overgemaakt zonder dat Sting toestemming daarvoor had gegeven. Moore blijkt het merendeel van dat geld te hebben gestoken in zijn beleggingsmaatschappij Gramelda, maar ook met een deel van het geld te hebben gespeculeerd.

De zanger, een voormalige leraar wiens werkelijke naam Gordon Sumner is, kreeg pas veel later door dat hij werd bedrogen. Zijn advocaat verklaarde dat hij het te druk had, maar ook te rijk is om zich te realiseren dat er geld zoek was. Volgens het blad *Business Age* bezit Sting zeventig miljoen pond (Nf 178 miljoen), goed voor een 251e plaats op de ranglijst van rijke Britten.

Sting verklaarde tegenover de rechter dat hij Moore altijd heel nauw omschreven opdrachten gaf voor het tekenen van cheques als hij op toernee was. Zo'n toernee kon wel tien maanden duren.

De zanger herinnerde zich dat hij op zijn veertigste verjaardag, toen hij op het punt stond van Los Angeles naar Mexico te gaan, werd gebeld door Moore. Die stuurde vervolgens een fax met het verzoek om een handtekening te zetten onder een overmaking van 691.000 pond (Nf 1,76 miljoen), zijnde een spoedverdracht aan de fiscus. Later bleek het om een belastingaanslag van Moore zelf te gaan.

Op een gegeven moment kreeg Sting een anonieme brief over de praktijken van zijn boekhouder. Sting ontbood daarop Moore naar een hotel in Londen om uitleg te geven. "Toen ik hem de laan uitstuurde gaf ik hem een hand en wenste hem veel geluk. Ik wist dat hij zichzelf in de nesten had gewerkt."



■ *PUSAN - Voor de tweede keer in drie maanden tijd heeft men bij de haven Pusan op de Zuidkoreaanse zuidkust te maken met olievervuiling. De olietanker Yuil Ho no 1 liep op een rots en zonk vrij snel daarna met 2800 ton ruwe olie aan boord. Deze veroorzaakte een olievlek van zes kilometer lengte.* (AFP-satellietfoto)

Harde kern van werklozen blijft almaar ongewijzigd

WILLEMSTAD — Hoewel de werkgelegenheid in 1994 toenam, bleef het aantal werkzoekenden bijna onverminderd. Dit duidt op een harde kern van werklozen, zo constateert het CBS aan de hand van het Arbeidskrachtenonderzoek (AKO) dat vorig jaar oktober werd gehouden. De cijfers werden pas onlangs bekend. Het werkloosheidspercentage onder jongeren (15-24 jaar) steeg van 26,7 procent in 1993 naar 28 procent in 1994. In totaal waren in 1994 8037 personen op zoek naar een baan, onder wie 2468 jongeren.

De omvang van de bevolking steeg in 1994 met 1.889 personen, nadat in eerdere jaren meer mensen het eiland verlieten dan er binnenkwamen. Curaçao heeft thans 146.928 inwoners. Van de gehele beroepsbevolking (60.673 in '93, 62.764 in '94) hadden vorig jaar 54.727 personen een baan. Dit komt neer op een participatiegraad van 42,7 procent (was 41,8) van de totale bevolking.

De extra banen kwamen vooral ten goede aan vrouwen: het aantal werkende mannen nam in 1994 toe met 739 personen, het aantal vrouwen met 1.554. Deze trend is al een aantal jaren gaande. Vrouwen hebben overigens nog steeds een hoger werkloosheidspercentage dan mannen. (Vrouwen nu 15 procent, mannen 11 procent). Dit betekent een daling van het gemiddelde werkloosheidspercentage van 13,6 procent in 1993 naar 12,8 procent in 1994.

De grootste toename van werk vond plaats in het losse dienstverband. Het aantal banen in vaste dienst of op contractbasis bleef nagenoeg gelijk aan dat van 1993. Zo waren in 1992 33.115 personen in vaste dienst, in 1993 34.141 en in 1994 daalde dit naar 33.691 personen. Het aantal personen in tijdelijke dienst nam iets toe: van 3.215 in '93 naar 3.602 in '94.

Het aantal werkgevers/zelfstandigen steeg van 3.897 in '92, via 4.200 in '93 naar 4.910 in '94. Steeds meer personen beginnen dus voor zichzelf. Het aantal personen in losse dienst omvat nu bijna 12 procent van alle werkgelegenheid: van 4.997 in 1993 naar 6.485 in 1994. Er komt dus wel meer werk, maar vooral in de incidentele, snel fluctuerende sector.

Het CBS noemt het opvallend dat het aantal werkenden dat in Europa is geboren in 1994 terugliep met 650, maar dat het aantal werkenden uit landen die niet in Europa of Amerika liggen met 700 toenam. Het CBS meldt dit niet, maar gezien het feit dat dure experts meestal niet uit ontwikkelingslanden worden aangetrokken, doet vermoeden dat het hierbij vooral gaat om goedkope arbeidskrachten. Van de gehele toename van werkenden namen de op Curaçao geboren werknemers (1.538) met tweederde het leeuwendeel voor hun rekening. Opvallend is ook de toename van werkenden van de overige Antilliaanse eilanden en Aruba (plus 450).

Arbeidszorg nieuwe stijl van start



■ WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Sociale en Arbeidszaken Mayra Coffie bracht vrijdag een kennismakingsbezoek aan de dienst Arbeidszorg, waar ze uitleg kreeg over de verschillende afdelingen. Op de foto onder andere de gedeputeerde en het diensthoofd Nicatia.

WILLEMSTAD — De Dienst Arbeidszorg gaat gerichter werken. Het doel is betere arbeidsbemiddeling alsook werkgevers te bewegen de bij DAZ geregistreerde personen in dienst te nemen. Momenteel gebeurt dat sporadisch.

De dienst verkeert thans in een reorganisatie-fase. Het is de bedoeling dat ze op een efficiënte manier gaat functioneren met de blik gericht op de ontwikkelingen op de arbeidsmarkt. Tevens wordt gewerkt aan verbetering van alle personele- en organisatorische condities. De afgelopen periode werd een inventarisatie gemaakt van het werklozenbestand, waardoor het aantal ingeschrevenen met tweederde kon worden teruggebracht, van 45.000 naar 11.000.

Een project dat eveneens op korte termijn van de grond komt is het 'jobcenter'. Het centrum zal zich speciaal richten op het registreren en het verlenen van bemiddeling voor vast werk. Dit werpt een heel ander licht op het geheel, want het betekent dat de DAZ de capaciteit en opleiding van de mensen moet analyseren en ook moet zorgen voor training en begeleiding.

Arbeidszorg heeft een groot aantal plannen op stapel staan. Men is bezig met automatisering en informatie-verschaffing. Men streeft naar een hechtere samenwerking met Sociale zaken, Economische zaken, Feffik en Task Force Jongeren. Volgens de dienst is gedeputeerde Coffie tevreden met de plannen en zal ze alle medewerking verlenen.

Schenking aan Archief



■ WILLEMSTAD — Johnny van Ierland (links) heeft onlangs enkele documenten overgedragen aan het Centraal Historisch Archief. Daartoe heeft hij met het hoofd van het archief, Nolda Römer-Kenepa (rechts) akten van overdracht ondertekend. Het gaat om de gedocumenteerde plannen van onder andere eerstgenoemde om in 1991 een Koning Boudewijn Stichting op te richten, met als doel betere omstandigheden voor bijvoorbeeld minder-bedeelden en mishandelde kinderen. Johhny van Ierland werkt nog steeds aan de oprichting van deze stichting, aldus de RvD.

De andere akten van schenking behelzen de overdracht van documenten betreffende het Goethe Instituut ter bevordering van de Duitse taal.

Herplaatsing parkeermeters

WILLEMSTAD — Gedurende de komende dagen zal Philips Antilliana de eerste dertig parkeermeters in Punda herplaatsen. Dit karwei zal uiterlijk zaterdag aanstaande beëindigd zijn. Begonnen wordt op het Wilhelminaplein, Hendrikplein en Pietermaaiplein. Tevens zullen politie en SKS vanaf maandag verscherpte controles uitvoeren op de parkeerplaatsen en -meters.

Het systeem van betaald parkeren werd enkele maanden geleden positief ontvangen door de bewoners en winkeliers van Punda en Otrabanda. Binnenkort zal de binnenstad dus weer meer en ook geordender parkeergelegenheid kennen. Nadat de parkeermeters in Punda zijn teruggeplaatst is Otrabanda aan de beurt. Om geen overlast te bezorgen, plaatst de plaatselijke leverancier van de Zuidafrikaanse parkeermeters de apparaten na 18.00 's middags.

Op St. Maarten al miljoen kilo puin en vuil geruimd

WILLEMSTAD — Onder de naam 'Operation Clean Sweep' zal zondag op St. Maarten een gigantische schoonmaakactie van start gaan. In verband hiermee heeft gezaghebber Dennis Richardson een uitgaansverbod uitgevaardigd, dat om 10 uur 's morgens ingaat.

De afgelopen dagen vonden de schoonmaakacties 's avonds plaats, omdat door het vele verkeer en de nauwe wegen het haast onmogelijk was om de grote hoeveelheden vuil te transporteren. De afgelopen dagen is reeds meer dan één miljoen kilo vuil opgehaald.

De schoonmaakactie heeft nu prioriteit bij het eilandsbestuur. Begin oktober verlaten de meeste Nederlandse mariniers het eiland, waardoor er dus minder mankracht overblijft voor de schoonmaakacties. Ook blijft het gevaar voor epidemiën groot, indien het vuil niet opgeruimd wordt. Daarom is ook besloten om het volgende weekeinde, zaterdag 30 september en zondag 1 oktober, 'Operation Clean Sweep' voort te zetten. Ook op die dagen zal een uitgaansverbod gelden. Vermeldenswaard is dat ook Franse mariniers aan de schoonmaakactie deelnemen.

Gisteren is de eerste shanty-town te Dollison Drive met de grond gelijk gemaakt. De inwoners kregen de kans meubels en andere bezittingen mee te nemen en werden daarbij geholpen door werknemers van DOW. De meeste inwoners hebben echter geen onderkomen gezocht in het tentenkamp, waar voor elk gezin één tent beschikbaar is. Slechts 70 inwoners meldden zich, waar de overigen zijn gebleven is niet bekend.

De avondklok, die donderdag werd opgeheven, is gisteren weer van kracht geworden. Gezaghebber Dennis Richardson besloot donderdag de avondklok op te heffen tot groot ongenoegen van de bevolking, die vreesde dat de onveiligheid zou toenemen vooral omdat vele wijken nog niet over electriciteit beschikken. Op verzoek van een groot aantal inwoners besloot Richardson zijn beslissing vrijdag terug te draaien. Ook verklaarde de bewindsman dat er een intensievere contrôle zal plaatsvinden tijdens de avonduren, omdat gebleken is dat velen zich niet aan de avondklok houden, die van 19.00 uur tot 06.00 uur geldt. Uit Curaçao zijn nog 26 agenten en 15 VKC'ers naar St. Maarten gestuurd ter versterking.

De Nederlandse regering heeft nogmaals 15 miljoen gulden uitgetrokken voor noodhulp aan St. Maarten. Begin september had Den Haag reeds 10 miljoen gulden beschikbaar gesteld. Voorts zal de Haagse regering het bedrag, dat in Nederland via particuliere inzamelingsacties binnenkomt, verdubbelen. Het gaat vermoedelijk om enkele tonnen.

De Nederlandse vice-premier Dijkstal zei na afloop van het kabinetsberaad dat een team van deskundigen naar St. Maarten gaat. Dat moet inventariseren wat er verder nodig is. Er moeten snel plannen komen voor projecten op het gebied van elektriciteit, water en openbare gebouwen. "Er moet weer een dak op het ziekenhuis", aldus Dijkstal.

De omvang van de hulp voor herstel en wederopbouw is volgens de vice-premier nu nog niet te becijferen. In elk geval, zo verzekerde Dijkstal, zal alles op alles worden gezet het toeristenseizoen, dat in december begint, te redden. Eerder had Richardson voorgerekend dat er een bedrag van 220 miljoen gulden nodig is om de schade van de orkaan te herstellen.

Op St. Maarten zijn twee supermarkets gesloten op last van de autoriteiten. Beide supermarkets zouden zich schuldig hebben gemaakt aan prijsopdrijving bij de verkoop van flessen water. Zoals bekend heeft gezaghebber Dennis Richardson deze week een prijsstop afgekondigd voor een groot aantal eerste levensbehoeften, waaronder water. De eigenaren van de supermarkets, die beiden in Philipsburg gevestigd zijn, beriepen zich er tevergeefs op dat zij de flessen water zelf geïmporteerd hebben en verlies lijden indien zij zich houden aan de voorschriften van de overheid. Zonder succes trouwens, want de politie besloot beide zaken voor onbepaalde tijd te sluiten.

Expo leercursus

WILLEMSTAD — De deelnemers aan de leerbewerkingscursus van de Fundashon Man Na Obra stellen zondag hun werk ten toon in het gebouw van die stichting te Westpunt 118, tussen 16.00 en 18.00 uur. De cursus is gegeven door Sandra Lewis-Nieuw van Curaçao Creations. Tijdens de middag zullen certificaten aan de deelnemers worden overhandigd.

Storing

WILLEMSTAD — Als gevolg van een ernstige storing in het Kodela-netwerk zat een groot aantal wijken vrijdagnacht en zaterdagochtend zonder stroom.

Volgens onbevestigde berichten zou een kortsluiting in de transformator aan de Nijlweg hiervoor verantwoordelijk zijn geweest. De stroomstoring duurde in de meeste wijken bijna vier uren.

Vorming van jeugdwerkers begint van stapel te lopen

WILLEMSTAD — Na in 1993 van de grond te zijn gekomen, heeft de Stichting Vormingscentrum voor Jeugdwelzijnswerkers het vorig jaar benut om enkele pilotprojects op te zetten en een verantwoord beleid op te stellen. Tevens zijn de op het kantoor werkzaam zijnde krachten nog beter opgeleid in het specifieke werk, dat ze voor de jeugd dienen te verrichten. Het jaar 1995 zal in het teken staan van consolidatie van het centrum, staat in het Jaarverslag 1994.

De doelstelling van het centrum is: het in de ruimste zin des woords bevorderen van de geestelijke, maatschappelijke en culturele vorming van de jeugd en degenen die op het gebied van jeugdwelzijnszorg werkzaam zijn op de Nederlandse Antillen.

Het is de Maduro Curiel's Bank geweest, die in 1990 ruimhartig schonk voor de bouw van het centrum van de SVJ te Santa Rosa.

Het centrum heeft zich verleden jaar verder bezig gehouden met degenen, die leiding geven aan de jeugd. Daarom werden de faciliteiten ook aangeboden aan organisaties, die zelfs al trainingen organiseerden, zoals de geuniformeerde jeugd. De aandacht ging hierbij vooral uit naar degenen, die leiding geven aan de jeugd.

Vanaf 1993 waren al plannen ontwikkeld om vooral in de vakantie met de jeugd bezig te zijn. Het probleem is bekwame leiders te vinden in de vakantieperiode. Toch zijn in de vakantiemaand juli communicatietrainingen gehouden voor twee groepen jongeren van 14 jaar en ouder. Het succes van deze training bleek uit het feit, dat ook de leerlingen van acht zesdeklassen van verschillende basisscholen en van drie tweede-Mavoklassen deze training in aangepaste vorm hebben gekregen.

In het verslagjaar zijn diverse onderzoeken gedaan, zowel onder leerlingen als leraren.

Trainingen zijn ook verzorgd in samenwerking met de Pleeggezinnen Centrale en wel voor de pleegouders. FESEBACO, de Federatie Buurtcentra Curacao, vroeg een training op te zetten voor vrijwilligers in de buurtcentra.

SIFMA, die zich bezighoudt met de opvoeding van 0-4-jarigen maakte veel gebruik van de faciliteiten van de SVJ.

De Kascommissie heeft intussen verklaard dat de jaarrekening per 31 december 1994 een juist beeld geeft van de financiele situatie en er derhalve een behoorlijk financieel beleid is gevoerd. Door een zo goed mogelijk beheer te voeren, probeert het bestuur inkomsten te genereren. Het bestuur streeft naar subsidiering van het financiele tekort. De rest zal bijeen worden gebracht in de vorm van project-opbrengsten.

SVJ meldt nog dat dit jaar zeer bijzondere aandacht zal worden besteed aan het door de stichting ontworpen trainingspakket.

Rosh Hashana, het joodse nieuwjaar

WILLEMSTAD — *Rosh Hashana*, Hebreeuws voor 'het hoofd van het jaar'. In het algemeen spraakgebruik bekend geworden als het joods nieuwjaar. Dat is niet helemaal correct, want *Rosh Hashana* valt op de eerste van de maand Tishri, de zevende maand. De eerste maand is de maand Nissan, waarin het *Pesach* valt. Toch beschouwen de joden het wel als hun geestelijk nieuwjaar.

Dit jaar valt *Rosh Hashana* op maandag 25 en dinsdag 26 september. Veel joden zullen dan hun winkeldeuren niet openen.

Volgens de joodse traditie valt op *Rosh Hashana* Gods oordeel over hen. Daarom werd dit feest ook bekend als *Yom Ha-Dim* (dag van het gerecht) of *Yom Ha-Zikaron* (dag van herinnering). Op die dag laat God de daden van de mensen aan zich voorbijgaan om ze te wegen.

Toch komt deze dag in de Torah onder geen van deze benamingen voor. Volgens het oude testament moet men de eerste van de maand Tishri heiligen als *Yom Teruah*, de dag van het blazen van de Shofar (ramshoorn).

Behalve herinnering aan uitzonderlijke gebeurtenissen, betekenen de noten van de Shofar de herinnering aan de belofte van God van redding van zijn volk.

Dat volk, zowel joden als niet-joden zal worden gered en bevrijd en wordt geleid naar een land waar allen in vrede en vrijheid kunnen leven.

Twee jaar cel voor 17-jarig Amerikaans meisje

WILLEMSTAD — De Amerikaanse Muna Meheera Dempsey heeft vrijdag een gevangenisstraf van 16 maanden tegen zich horen eisen. Het 17-jarige meisje werd op 6 juni betrapt op de luchthaven Hato toen zij 1,5kilo cocaïne wilde smokkelen naar de Verenigde Staten.

Muna Dempsey, die werd bijgestaan door advocaat Bennett, verklaarde min of meer toevallig in de drugswereld beland te zijn. Zij had een aantal dagen vakantie gevierd op St. Maarten, maar miste haar vlucht terug naar de VS. Op Juliana Airport ontmoette zij haar landgenote Lisa, die haar wist over te halen met haar mee te reizen naar Curaçao en van daaruit naar New York terug te keren. Nietsvermoedend besloot zij op het voorstel in te gaan.

Het tweetal verbleef in Trupial Inn, waar Lisa de tiener wist over te halen om een kleine hoeveelheid drugs te smokkelen naar de VS. Enkele dagen later verhuisden zij naar Hotel Holland, waar een zekere Eddie de drugs overhandigde. De drugs werden vervolgens verscholen in tubes creme. Op de luchthaven viel zij echter door de mand. Zij werd door enkele rechercheurs aangehouden toen zij in de vertrekhal op haar vlucht zat te wachten.

Dempsey verklaarde tijdens de rechtszitting het geld te willen gebruiken voor financiering van haar verdere studie. De tiener is vanaf jonge leeftijd geplaatst bij een pleeggezin, omdat haar ouders te arm waren om haar te kunnen verzorgen.

Het Openbaar Ministerie kon echter weinig begrip opbrengen voor de problemen van Dempsey en hechtte ook weinig geloof aan haar hele verhaal. De officier van justitie eiste dan ook 16 maanden gevangenisstraf. Toen de tiener van de tolk de eis vernam kon zij haar tranen niet bedwingen.

Uitspraak over twee weken.

Verzelfstandiging LRD: nieuwe leiding en minder personeel

WILLEMSTAD — Het LRD-stappenplan is gereed. Landsradio wordt per 1 januari 1996 verzelfstandigd. Dit houdt ondermeer in dat er een sollicitatie-procedure voor een nieuwe directeur in gang wordt gezet. Het personeel verliest de status van ambtenaar; de rechtspositie wordt wel gewaarborgd via cao-voorwaarden zoals vastgesteld in het blauwe personeelsboekje. "Afslanking van het personeel zal wellicht onvermijdelijk zijn, al vind ik het natuurlijk jammer," zo wordt vandaag bevestigd door Landsradio directeur Russel Bernadina.

=Sonia Tjin-Kon-Fat=

De LRD-directeur zal ontslag moeten nemen en meegenomen worden in de nieuwe wervings-procedure. Er zijn nogal wat 'opties' in het geval hij niet meer terugkomt als directeur: aanbieden van een andere, passende functie bij de overheid, aanspraak maken op de pensioensregeling, of gebruik maken van de wachtgeldregeling.

Bernadina heeft zich de afgelopen jaren sterk gemaakt voor een fusering met Setel. Het proces was al ver gevorderd, tot en met plannen voor samenvoeging van het personeel van Landsradio en Setel in één gebouw. Bernadina: "Maar ik heb vrede met de verzelfstandiging, het is per slot van rekening het besluit van de regering". Hij beaamt dat de 'call-back service' van negatieve invloed is geweest op de inkomsten voor de Landsradio Dienst.

De weg naar verzelfstandiging van Landsradio is overigens geen nieuw gegeven. Deze intentie werd reeds in het regeerakkoord van vorig jaar gemeld. Daarin wordt gezegd dat de fusering met Setel NV van de baan is: de kerngerichte taken zullen uitbesteed worden aan het lokale telefoonbedrijf.

CALL BACK

Pogingen om een halt toe te roepen aan de call-back diensten leden tot nu toe schipbreuk, althans in die zin dat de wetsontwerpen daartoe nog niet werden aangenomen. Vooral de commercie toont zich felle tegenstander van het een eventuele regulering, "zolang de landsradiotarieven niet omlaag gaan."

Behalve de ongunstige invloed van de call back services op de LRD-inkomsten waren de ontwikkelingen met betrekking tot Antillphone niet al te positief. De internationale markt (Duitsland) stelde hogere eisen, na signalering van fraude op de lijnen, hierna trokken de VS en Polen zich terug. Anders dan met de terugbeldiensten, hebben de ontwikkelingen met deze babbelboxlijnen te maken met het internationaal opkomend fenomeen voor het indammen van deze diensten.

Uit gesprekken blijkt dat de Antilliaanse regering nooit echt dol is geweest op deze lijnen. De Antillphone-directeur klaagde er al menigmaal over nooit echt steun van de overheid te hebben gekregen. "De enorme winsten werden in de beginjaren stilzwijgend geaccepteerd en nu de inkomsten teruglopen, treedt men naar buiten."

TARIEVEN

Over het tarievenstelsel- en beleid van Setel en Landsradio bestaat al enige tijd politiek getouwtrek. Minister Leo Chance lag niet op dezelfde lijn als de voormalige gedeputeerde van telecommunicatie Abel Arrindell, welke laatste tegenstander was van hogere lokale tarieven. Aan de andere kant gaan juist stemmen op voor verlaging van de buitenlandse gesprekken waardoor de concurrentie met de call back services kan worden opgepakt.

Er is nog geen duidelijkheid over het protocol van winstverdeling tussen Setel en Landsradio. Setel verzoekt al jaren om aanpassing van de door Landsradio gehanteerde vergoeding per gespreksminuut, dat vanaf 1985 op 46 cent is blijven steken.

PERSONEEL

Inspelend op de verzelfstandiging van de Landsradio heeft de STTK (Sindikato Trahadonan den Telekomunikashon) in juni enkele resoluties aan de minister aangeboden. Daarbij gaat de organisatie uit van de volgende uitgangspunten: dat de STTK vanaf het begin volledige participatie heeft, garantie van de rechtspositie van de werknemers, scheiding van de publiek- en privaatrechtelijke taken. De publiekrechtelijke taken dienen ondergebracht te worden in een nieuw op te richten bureau, de privaatrechtelijke taken onder een nieuw te stichten Antilliaans bedrijf.

De organisatie pleit voor het behoud van de Antilliaanse identiteit bij verzelfstandiging. De Landsregering moet minimaal 50% van de aandelen in handen houden en de werknemers van het nieuwe bedrijf minimaal 15, zo luidt het voorstel van de STTK. Voorzitter Melvin Richards beklemtoont dat er geen ontslagen mogen vallen bij de verzelfstandiging. Dat is een uitdrukkelijke voorwaarde, aldus Richards vandaag aan deze krant. De nieuwe rechtspositie van de werknemers wordt geregeld middels het BW (Burgerlijk Wetboek):

"We moeten nog met de minister praten en goede afspraken maken over het personeel." In verband met de voorbereidingswerkzaamheden inzake de verzelfstandiging worden op alle eilandeninformatiebijeenkomsten georganiseerd. Het personeel van Curaçao krijgt op 5 oktober om 9.00 uur van minister Chance in het ITC uitleg. Op woensdag 27 september komen de Staten in openbare vergadering bijeen ter behandeling van de landsverordening op de telecommunicatievoorzieningen.

STEUN
St. Maarten
Gironummer 313331

PIKA

Irritatie

NA EEN LANGE PERIODE (twee weken) van een overvloeiend gemoed en openspringende portemonees voor Sint Maarten begint gelukkig alles weer op zijn oude pootjes terug te keren. Twee weken lang heeft iedereen zijn irritaties ingeslikt, nu zijn ze niet langer binnen te houden. De verhalen komen los.

Zo willen de Sintmaartenaren graag dat de halve wereld voor miljoenen aan gratis goederen op de luchthaven te Philipsburg neerzet en vervolgens rechtsomkeert maakt om de volgende portie op te halen. Voor een eerlijke verdeling zullen zij in die tussentijd zelf wel zorg dragen, daar hebben zij die Nederlandse en Curaçaose pottenkijkers niet bij nodig. Sommigen Sintmaartensaars weten -bij wijze van spreken- dan ook precies te vertellen waarom de Nederlandse genie en de Curaçaose DOW hun daken kwamen herstellen: om van bovenaf precies te kunnen zien wat zij in huis hebben staan. Zo'n houding valt natuurlijk verkeerd bij mensen die op een ander eiland zich twaalf uur per dag staan uit te sloven voor een ander.

Die Nederlandse en Curaçaose pottenkijkers van het bestuurlijk niveau bestrijden overigens niet dat zij graag willen zien wat er in die Sintmaartense gaarkeuken gebrouwen wordt. Grote rampen zijn traditioneel een zegen voor politici die stemmen willen kopen. Dat een van de gedeputeerden daags na de ramp persoonlijk voedsel stond uit te delen, in plaats van zich met beleid bezig te houden, wekte dan ook niet het vertrouwen op dat het straks met bouwmaterialen en de verdeling van terreinen beter zal gaan. Twee miljard moet er worden geinvesteerd, liefst in een half jaar tijd! Tot de eerste levensbehoeften behoort dan de aanschaf van strijkstokken.

Irritatie wekt ook het nog immer voortdurende luchtvaartbeleid van de gezaghebber. Eerst mocht niemand vliegen, nu een beperkt soort mensen. De pers heeft nog steeds zijn persoonlijke toestemming nodig - terwijl er toch echt geen gebrek aan drinkwater of rijst meer is. Het lijkt er meer op dat de gezaghebber liever niet heeft dat er persmensen in de Simpson Bay gaan zitten vissen naar lijken.

En dan de communicatie met de buitenwereld. Eerst worden Curaçaose familieleden van Sintmaartenaars opgeroepen postpakketten te sturen (maar daarin mocht dan weer niet een buisje asperine of een doosje pleisters zitten, god weet waarom niet), nu wordt alle post, tot en met verjaardagskaartjes, geweigerd. "Omdat de bezorging een probleem is". Kennelijk hebben ze op Sintmaarten nog nooit van post-restante gehoord.

Ondertussen werken vele Curaçaoenaars (onder wie de vrouw van de Curaçaose gezaghebber) zich nog steeds wezenloos om Sint Maarten te helpen. Om bijvoorbeeld even 300 kinderen onder te brengen op scholen, in bankjes, met leermateriaal, in gastgezinnen, met kleding, voedsel, vervoer, verzekeringen. En vanuit Sint Maarten komen geluiden dat ze er nog meer willen sturen. In de Curaçaose hulpkringen viel het dan ook in bijzonder slechte aarde, dat de vrouw van de Sintmaartense gezaghebber afgelopen weekeinde naar Curaçao reisde om wat inkoopjes te doen en daarbij nog niet eens de moeite nam al die hardwerkende vrijwilligersorganisaties te bedanken voor hun inzet van de afgelopen weken.

Roept de vraag op, of andere Sintmaartenaren ook tegen gereduceerd ALM-tarief aan het heen en weer vliegen zijn om inkopen in Curaçao te doen. We zeiden het al: de irritaties zijn terug.

Presidentswisseling Kiwanis



■ *WILLEMSTAD — De Kiwanis Club Curaçao (KCC) heeft op 15 september de nieuwe directie benoemd. De KCC bestaat reeds dertig jaar. Anthony Haile (links) is de nieuwe president geworden. Op de foto wordt hij gefeliciteerd door aftredend president Rafi Moreno.*

Oficieel bezoek van 24-29 september

Premier Kok eerst naar het zwaargetroffen St. Maarten

WILLEMSTAD — De Nederlandse premier Wim Kok arriveert zondagavond op Sint Maarten. Het bezoek van 24 tot en met 29 september was al langer gepland, maar door de orkaanramp wordt het bezoek nu begonnen op de Bovenwinden. Woensdagochtend gaat hij naar Bonaire, donderdag naar Curaçao.

Ter begroeting wacht een uitgebreide delegatie Kok op de luchthaven van Sint Maarten op: premier Pourier (die de Nederlandse premier gedurende diens gehele bezoek zal vergezellen), Gevolmachtigde Minister te Den Haag Carel de Haseth, gezaghebber Richardson en de Sint Maartense gedeputeerden Wescott-Williams, Jones, Heyliger, Rollocks en Richardson. Ook Commandant der Zeemacht in het Caribisch Gebied, De Jager, en de KabNA-vertegenwoordiger te Willemstad, Lammert de Jong, alsmede diverse hoge ambtenaren zullen erbij zijn.

Op maandag begint het eigenlijke bezoek, waarbij halverwege de rondrit over het zwaarbeschadigde eiland ook een ontmoeting zal plaatsvinden met de Marie/Sousprefet (burgemeester) van Frans Sint Maarten, Albert Flemming. Met het BC en de Eilandsraad zal daarna een vergadering plaatsvinden. Na het geven van een persconferentie vertrekt Kok aan het eind van de middag naar Saba.

Dinsdagochtend begint het programma voor dag en dauw met een tocht naar Mount Scenery. Overigens niet dwingend: de opstellers van het programma zetten bij dit onderdeel, dat van zes tot negen uur duurt, 'facultatief'. Daarna volgt een rondrit over het eiland en een vergadering met het BC en de Eilandsraad. Begin van de middag is het gezelschap dan weer terug op Sint Maarten, om van daaruit naar Sint Eustatius te reizen. Daar volgt weer een rondrit en een vergadering met de volksvertegenwoordigers.

In tegenstelling tot de Bovenwinden, waar het officiële kledingpatroon dasloos is, zal het gezelschap op de Benedenwinden in jasje/dasje dienen te verschijnen. Het is Kok's kennismakingsbezoek, dus ook op Bonaire volgt weer een rondrit en een vergadering met gedeputeerden en eilandsraadleden. Donderdagochtend wordt dan naar Curaçao afgereisd, alwaar hij allereerst door gouverneur Saleh wordt ontvangen. Na een rondrit over het eiland vindt een vergadering met de Raad van Ministers plaats, gevolgd door een vergadering met het Bestuurscollege. Met de Curaçaose eilandsraad wordt niet vergaderd. 's Avonds biedt de gouverneur een ontvangst aan. Vrijdagochtend ontmoet Kok in het Statengebouw het Seniorenconvent van de Staten. Het bezoek wordt afgesloten met een ontmoeting met werkgevers en werknemersverenigingen in de vergaderzaal van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen. Vervolgens vertrekt de Nederlandse eerste minister om elf uur naar Aruba.

VBC: Vakbonden zijn verre van realistisch

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) vindt de voorstellen van de vakbonden om uit de financiële crisis te geraken weinig realistisch. Volgens de VBC is dit het zoveelste bewijs dat het de vakbonden (Sentral Sindikatonan di Korsou en Kamara Sindikal) niet te doen is om inspraak en zeggenschap, maar slechts het verwerven van politieke macht.

De vakbonden hebben afgelopen donderdag een pakket met alternatieven gepresenteerd als tegenvoorstel op de bezuinigingsplannen van de overheid. Zo werd onder meer voorgesteld de winstbelasting met zeven procent te verhogen van 38 naar 45 procent. Hierdoor zou jaarlijks 72 miljoen gulden meer de landskas invloeien.

Een visie die niet gedeeld wordt door de VBC. Integendeel. "Het is een trieste zaak dat de SSK en KS op de proppen komen met dit soort absurde en volstrekt onrealistische voorstellen. Eén van de meest treurige aspecten van dit hele gebeuren is, dat de aangesloten vakbonden niet beseffen dat zij hun eigen graf aan het graven zijn. Immers als er geen private bedrijven meer zijn, en naar de voorstellen van de SSK en KS te oordelen is dat blijkbaar de wens, dan kunnen ook de vakbonden opdoeken. Met dit voorstel tonen de vakbonden geen economische visie te hebben", aldus een perscommunique van de werkgeversorganisatie.

De VBC vindt het vreemd dat de bij SSK aangesloten vakbonden altijd luidruchtig roepen dat ze als één van de sociale partners geen enkele inspraak hebben en niet serieus worden genomen door de overheid. "Nu zij in de gelegenheid worden gesteld om mee te denken en te praten hoe het financiële herstructureringsproces het best aangepakt kan worden, laten zij verstek gaan door weg te lopen. Deze zeer inconsequente houding is vaker vertoond", aldus de VBC. "Recentelijk hebben SSK en KS het resultaat van het onderzoek van de accountants verworpen. Echter het onderdeel nog te innen winstbelasting (in totaal 800 miljoen gulden-red) is wel door SSK en KS goed bevonden. En op demagogische wijze wordt thans beweerd dat het bedrijfsleven voor honderden miljoenen aan achterstallige winstbelasting verschuldigd is, terwijl dit volstrekt onjuist is. Zolang winstbelastingaanslagen niet definitief zijn, zoals onder meer het geval is bij de nog op te leggen aanslagen van 1994 en 1996 (in totaal een bedrag van 660 miljoen gulden-red), kan de overheid hierop geen aanspraak doen".

Voor de VBC is dit het zoveelste bewijs dat het de SSK en KS slechts te doen is om meer politieke macht te verwerven. "De overheid en de samenleving moeten naar hun pijpen dansen. Om dit te bewerkstelligen wordt het bekende stramien gevolgd van het bewust verstrekken van misleidende en foutieve informatie naar het publiek toe en intimideren dat de boel plat gelegd zal worden. Deze methode is verwerpelijk. Er is hier sprake van weinig constructief en ondemocratisch handelen. Het kan in een democratische samenleving niet zo zijn, dat een kleine groep mensen vanwege het opzetten van een grote mond het voor het zeggen krijgt. Let wel de totale organisatiegraad van het totale vakbondswezen bedraagt 20 tot 25 procent. Een onderdeel hiervan wordt door SSK en KS vertegenwoordigd".

De VBC heeft dan ook maar één boodschap voor beide vakcentrales. "Indien SSK en KS zonodig politieke macht wensen te krijgen, moeten zij maar een politieke partij oprichten en aan de verkiezingen deelnemen.

Milieugroep houdt BO aan statiegeldbelofte

WILLEMSTAD — Nu de succesvolle 'Clean Up The World Day' achter de rug is, vraagt de milieubeweging Amigu di Tera nogmaals aandacht voor waar het eigenlijk om draait bij dit soort acties: milieubewustzijn en met name minder afval. Dat sluit aan bij zowel de wens van minister Stanley Inderson als die van gedeputeerden Perry Gumbs en Mayra Coffie, zoals zij die kenbaar maakten tijdens de internationale schoonmaakactie van het afgelopen weekeinde.

Het Bestuurscollege heeft meer dan twee jaar geleden aan Amigu di Tera de toezegging gedaan dat er, in navolging van and[ere] landen en eilanden, een [sta]tiegeldsysteem zou kom[en] om de hoeveelheid afval [op] Curaçao te verminderen. [Van] die toezegging is nog [niet] veel terecht gekomen.

Alleen de lokale bierb[rou]werij en de bottelaar [van] priklimonade geven [geld] terug voor hun lege gla[zen] flessen. Dat statiegelds[ys]teem werkt uitstekend, al[dus] Yvette Raveneau, de vo[or]zitter van Amigu di T[era]. Wie in de mondi loopt, [ziet] een overvloed van gro[ene] flesjes aan en nauwelij[ks] bruine. "Dat is al een a[an]wijzing dat de bevolking [best] wel te vinden is voor [een] statiegeldsysteem. De bo[ttle]neck ligt kennelijk bij [de] overheid zelf."

Steun Nederland welkom, maar niet ten koste van autonomie

WILLEMSTAD — "De Antillen waarderen het dat er meer financiële steun voor de Antillen op de KabNA begroting is vrijgemaakt. Maar de hulp moet niet ten koste gaan van onze waardigheid en verantwoordelijkheid." Dit zei premier Pourier woensdag op de wekelijkse persconferentie.

"We mogen onze autonomie niet kwijt raken, gaf hij te verstaan. Het moet geen boemerang-effect hebben."

Volgens hem gebiedt de realiteit inderdaad rekening te houden met de globalisatie in de wereld. Deze vindt echter niet altijd plaats in positieve zin. Een voorbeeld is de criminaliteit die overal om zich heen grijpt. Er zou samenwerking moeten komen op het gebied van de criminaliteitsbestrijding, zoals dat ook gebeurt bij [de] aanpak van witwas-pr[ak]tijken. De premier ziet [d]ok heil in samenwerkin[gs]protocollen op fiscaal terr[ein].

"Meer steun is natuur[lijk] nodig vanwege het ver[an]derde financiële plaatje d[oor] orkaan Luis. We staan [er] financieel benauld ale[s] voor. De kritieken over [het] tempo waarmee hulp op [gang] kwam in vergelijking [met] het Franse deel van [St.] Maarten vindt Pourier on[te]recht. "Daar zijn de mee[ste] grote gebouwen overeind g[ebl]even. De enorme schade [die] Nederlands-St. Maar[ten] heeft geleden is niet te [ver]gelijken met het Franse d[eel]. Het rampenbureau [van] Curaçao heeft goed werk [ver]richt en verdient [een] pluimpje", aldus Pourier.

In vakbondsrapport: un choice politik[o]

Zwaartepunt maatregelen te dragen door werkgever[s]

WILLEMSTAD — 'Het zwaartepunt van de maatregelen moet bij de werkgever worden gelegd. Het wordt onherroepelijk een politieke keuze, waarvoor politieke moed nodig is.' Dit staat in het rapport 'Un choice politico' dat de vakbonden aangesloten bij de Kamara Sindikal en de SSK op donderdag presenteerden.

Er moeten andere scenario's komen. De overheden maken er een gewoonte van om maatregelen op de schouders van de werkende klassen af te schuiven. "Een bekend liedje, maar daarom niet minder waar, getuige de grote [illegible] van de werknemers in de jaren zeventig en tachtig. Ondertussen worden de rij[ken] steeds rijker, zoals de [cen]suscijfers uitwijzen. [De] armen mogen op een h[o]... gaan bijten, die wo[rden] armer. De bonden vin[den] deze ontwikkeling erg [...]lijk en voorspellen grote [soc]iale onrust als dit beleid [niet] verandert. De grens is ei[gen]lijk al bereikt.

Maar het is nog niet [te] laat, de overheden mo[eten] een keus in het voordeel [van] de bevolking maken. De w[erk]nemersorganisaties [zijn] benieuwd of de beleid[sma]kers de moed hebben een [ein]de te maken aan o[nver]antwoord hoge kosten van [con]sultancy en dergelijke. [Er] wordt indirect verwezen [naar] buitenlandse posten, a[ls] die van Harold Henriqu[ez en] Rutsel Martha.

Prijsvraag voor milieubewusten

WILLEMSTAD — Gratis naar 'Waterworld'? Wie wil de nieuwe Kevin Costner-film niet zien? Paradise Movies heeft voor de ruim 3.000 deelnemers van de Clean Up the World Day gratis [illegible] kaarten ter beschikking gesteld voor Waterworld, die vanaf 8 oktober in het ITC zal draaien.

Om kans te maken op een kaartje moeten drie vragen [...] worden beantwoord. [Eer]ste: in welk jaar [deed] Curaçao voor het eerst [mee] aan de Clean Up the W[orld] Day? De tweede: Hoe[veel] [illegible] Curaçao mee? [illegible] worden op naar de [...] van Vrijwilligers, [...] Unity Curaçao, [...] Postbus 3087.

Nederlands ensemble speelt de engelen van de hemel



DAAR ZAT ik dan weer op mijn stoeltje op de bovenste rij van het heropende Sentro Pro Arte, om met spanning het optreden van het Nederlandse barokensemble 'Combattimento Consort' tegemoet te zien en te horen. Sentro Pro Arte heeft vanwege aircoproblemen noodgedwongen een maand of vijf zijn deuren moeten sluiten. Dat er alom stilletjes geklaagd werd dat deze nieuwe installatie toch niet de antarctische temperatuur van weleer aankon, is te begrijpen doordat de muren ruim vijf maanden de tijd hebben gehad om zonnewarmte te accumuleren, en het nog even duurt voordat die voldoende afgekoeld zijn.

Maar daar hebben wij het nu niet over. Wel over het feit dat in 1982 enkele musici de koppen bij elkaar staken om te zien in hoeverre zij buiten de geijkte paden van het barokrepertoire konden treden om die muziek een nieuw soort leven in te blazen, een leven zonder darmsnaren en slap gespannen strijkstokken. Ziedaar: 'Combattimento Consort' was geboren. Onder de bezielende leiding van Jan Willem de Vriend heeft dit ensemble zich een uitgebreid repertoire van barokmuziek eigen gemaakt.

Afgelopen vrijdagavond werd dan begonnen met het tweede Brandenburgse Concert van J.S. Bach, dat meteen getuigde van een verrassende nieuwe, beweeglijke aanpak, kleurrijk, stijlgetrouw maar met juist dat extra vleugje *swing and sway*, onverwachte accentjes hier en daar die ieder werk een heel aparte kleur verleende. Een soepele, zwierige vertolking, met schitterende prestaties van het trio hobo, blokfluit en trompet.

De hiernavolgende Fantasia's van Henry Purcell kreeg van het ensemble een eigen kleur mee, strenger barokgehalte, nagenoeg geen vibrato, die deze meesterwerkjes een ijle, aetherische atmosfeer meegaven. De hiernavolgende werken van J.H. Schmeizer en Heinrich Bieber vertoonden overduidelijk zigeunerinvloeden, die door De Vriend en de zijnen kostelijk uitgebuit werden met nadrukkelijk valse noten en een ondeugend glissandootje hier en daar.

Jan Willem de Vriend is weliswaar de leider van dit ensemble, maar dirigeren doet hij – als toentertijd gebruikelijk – niet. Hij geeft stilletjes de eerste tel aan en *that's it*. De rest van het orkest speelt als vanzelf de nodige engelen uit de hemel. Grandioos.

Barokcomponisten van Nederlandse afkomst zijn als het ware op de vingers van één hand te tellen. Eén daarvan is Unico Wilhelm van Wassenaer, van wie na de pauze Concerto nr. 1 uit Sei Concerti Armonici gespeeld werd. Jan Willem de Vriend stond zijn eerste concertmeestersplaats nu af aan Cecile Heynen. Verrassend mooie muziek. Hebt u wel eens zo'n laatste deel (een gigue) op zo'n dansante, swingende en dartelende manier horen uitvoeren als door het Combattimento Consort?

Als laatste werk een heerlijke uitvoering van het vijfde Brandenburgse Concert van J.S. Bach met de beroemde clavecymbelcadens, vlekkeloos vertolkt door Patrick Nyrton, even viriel bijgestaan door Jan Willem de Vriend, viool en Eline van Es, dwarsfluit. Ook hier weer van die aanzwellingen en afnames binnen een frase, hier ingetogen en verstild, daar uitbundig en feestelijk: Combattimento Consort in optima forma.

De helaas niet geheel uitverkochte zaal gaf duidelijk blijk van hun grote waardering door beleefd doch dringend op een toegift aan te dringen. Nu Eline er toch was: de jolige 'Badinerie' uit de tweede orkestsuite van Bach.

● IMAN LANDHEER

Schilder Alan Hudson mist lokaal kunstbeleid

WILLEMSTAD - Alan Hudson wil een departement van Kunst & Wetenschappen. "Er is geen kunstbeleid". Dit zei de kunstschilder tijdens een lezing in het gebouw van Arawak Craft Products.

Hij legde het verschil uit tussen kunst en cultuur. "Bij cultuur is behoud en traditie belangrijk. Cultuur is conserveren, kunst is experimenteren. Met cultuur experimenteer je nooit. Een kunstenaar houdt zich net als een wetenschapper meer met de toekomst bezig." Een kunstbeleid moet niet worden verward met een cultuurbeleid. Daarom wil hij naast de Servisio di Asuntunan Kultural (dat mede-organisator was van deze avond) een departement voor Kunst & Wetenschappen.

In het deel van de lezing dat de toekomst behandelde, had Hudson, die zijn werk als relatief realisme bestempelt, meer pijlen op zijn boog. De infrastructuur van de kunstacademie, waar hij doceert, moet verbeteren, er moet een museum voor moderne kunst komen zodat jonge schilders het werk van hun oudere collega's kunnen bestuderen en zich aan de hand daarvan kunnen ontwikkelen.

Er zouden ook meer galleries moeten komen. "Het ene thema komt beter tot zijn recht in een museum, het andere in een gallerie en weer een ander in een slaapkamer." Hudson vindt dat de kijker het criterium 'het past niet in mijn huiskamer' niet mag toepassen op de beoordeling van een werk. "Je hebt schilderijen die bestemd zijn voor een kantoor of voor een hal."

De Papiamentstalige (dag)bladen moeten flink gepord worden om over exposities en beeldende kunst in het algemeen te schrijven. Net als muziek, dans en folklore wordt uitgezonden om Curaçao in het buitenland te vertegenwoordigen, zo moet ook de schilderkunst worden vertegenwoordigd. Tot zover enkele ideeën van Alan Hudson tijdens zijn lezing van medio september voor de toekomst.

INGEZONDEN

Luis Daal: Grootmeester

Het was een magnifieke middag op zondag 17 september in de aula van de Universidat di Antia. Zoals hem dat altijd lukt, had Stanley Cras een geweldig programma georganiseerd als eerbetoon aan Luis Daal. "Long overdue" zoals iedereen die aanwezig was begrepen had. Hoedanook, de Luis Daal waar Stanley voor deklameerde en gitaar speelde, die werd onderhouden door Norman Moron's meesterschap aan de vleugel en Ced Ride met zijn groep Anglo Kultural, die zo mooi in zang zijn gedichten bracht, is niet alleen maar een dichter. Hij is een uitstekend voordrachtskunstenaar, waar hij afgelopen zondag nog een staaltje van gaf.

Luis Daal is ook schrijver, geschiedeniskenner en buitengewoon verslaggever. In die laatste hoedanigheid zal ik me hem altijd dankbaar blijven herinneren, omdat hij mij als een buitengewoon meester het vak bij La Prensa heeft leren kennen. Onder deze grote man werkend en lerend, heb ik in hem een integere journalist leren kennen die het dynamisme, de grote kennis en de regels die dat werk vereist in de praktijk bracht. Hij beledigde, bijvoorbeeld, niemand en hij stond er altijd op nooit iets over iemand te publiceren zonder die persoon eerst gehoord te hebben.

Ik kan veel meer vertellen over de 'golden rules' voor de journalistiek van Luis Daal. Maar in die tijd was Luis Daal niet alleen een journalist. Hij was een sportman en hij zat in het bestuur van de SUBT en de CVB. Zelf was hij onder andere atleet en ruiter. En hij heeft mij aangemoedigd om bij La Prensa te beginnen met een jaarlijkse selectie van de vijf beste sportlui.

Kortom: De Luis Daal voor wie Stanley een mooi eerbetoon heeft georganiseerd en van wie hij gedichten in een mooie bundel heeft uitgegeven, heeft meer, veel meer in zijn mars dan er naar voren is gekomen in de aula van de universiteit. Samen met Ced Ride, willen wij Don Luis Daal dank zeggen en eren, niet alleen als maestro, maar ook als grootmeester.

Zijn dankbare discipel,

HECTOR A. ROSARIO
Curaçao

PRoM

Peterstuyvesanders Radulphianen en MIL'ers over prominente zaken

Witte mensen roken meer dan donkere

De leerlingen van het Peter Stuyvesant die deze keer in PRoM aan het woord komen zijn van VWO 4 en 5. Ze zijn het nieuwe schooljaar begonnen met vormende activiteiten. Dat hield in dat ze tijdens een kamp op Lagoen zich onder andere hebben gebogen over alcoholgebruik, roken en wat bij dansen wel of niet toelaatbaar is. Dan zullen ze over dat onderwerp wel een zeer breed gefundeerde mening hebben, dacht ondergetekende, duidelijke pro's en contra's. Mis.

Omdat het PSC de vorige keer reeds over dansen heeft gesproken, vlak voor de première van hun musical *Basta*, nu alleen over rook en drank. Niet één van de leerlingen heeft gerookt. Na aandringen, maar pas na de belofte dat de naam niet in de krant komt, geeft eentje toe het wel eens geprobeerd te hebben.

Volgens Sharon roken anderen om er bij te horen en omdat het stoer staat. Maar Fenna vindt dat het geen status meer heeft, zoals vroeger. Jaïrzinho gelooft dat de groep waarin je verkeert invloed heeft. Als, om een voorbeeld te noemen, de ganggroep rookt en je hoort bij die groep, dan is de verleiding groot ook te roken. Het is niet alleen de invloed van school. Sharon: "Wanneer je ouders roken, doe je het wellicht zelf ook makkelijker." Thessa protesteert een beetje: "Tenzij je je afzet tegen je ouders."

> De tweewekelijkse rubriek waarin Havo/Vwo-leerlingen van gedachten wisselen over onderwerpen variërend van wereldnieuws tot gebeurtenissen op school.

Wat zijn de argumenten van de rokers? Jaïrzinho: "Probeer het gewoon, het is niet slecht", zeggen ze, of "Dood ga je toch", dat kreeg Rachidah te horen. Fenna vertelt dat er tijdens de workshop op het kamp maar één rookster recht voor haar gewoonte uitkwam. En die kon er alle begrip voor opbrengen dat sommige mensen echt last hebben van sigaretterook. "Zij vond het dan ook helemaal niet erg dat ze in bepaalde ruimtes of gezelschap niet mocht roken.

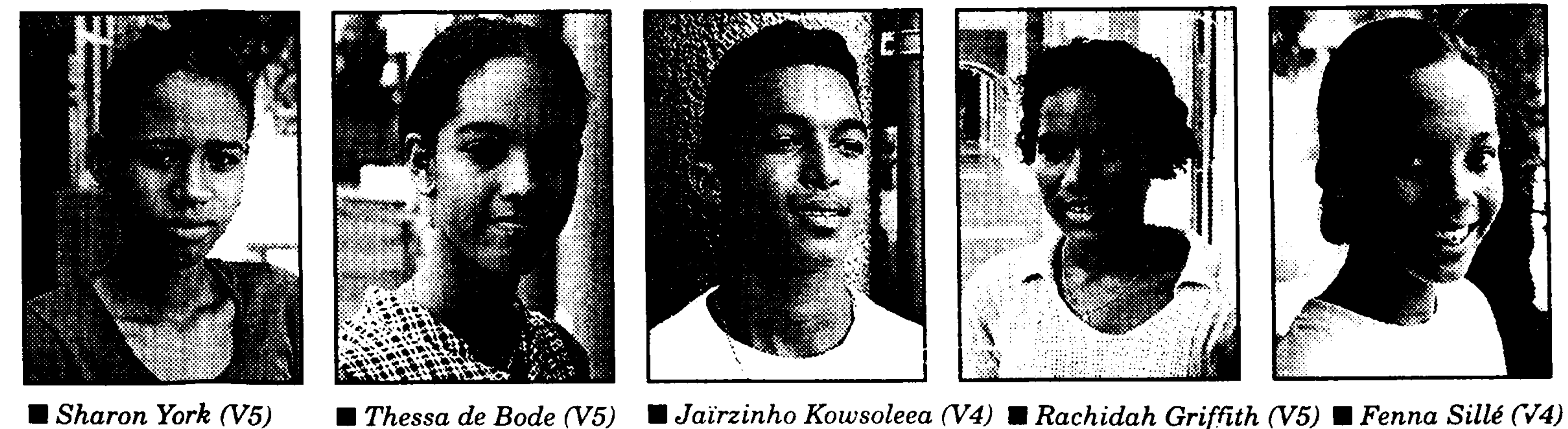
Het valt de leerlingen op dat onder de rokers vooral scholieren zitten die uit Nederland komen. Uit een onlangs gehouden onderzoek onder de jeugd in de Verenigde Staten blijkt dat witte mensen meer roken dan donkere. Coördinatrice Christa Roose probeert een knuppel in het hoenderhok te werpen: "Moeten verzekeringspremies voor rokers hoger dan voor niet-rokers?" De groep vraagt zich af waar de grens ligt. "Junk food, alcoholisten, snelheidsduivels?" Hoewel ze het er unaniem over eens zijn dat de levenskans van een roker statistisch geringer is, is het moeilijk te meten hoeveel de premie omhoog zou moeten en te controleren of de verzekerde wel zoveel of -weinig rookt als bij het begin van de verzekering is opgegeven.

Ze vinden dat ook op de pakjes sigaretten op Curaçao een waarschuwing moet staan: Roken schaadt uw gezondheid en kan kanker veroorzaken.

Wat over roken is gezegd geldt eigenlijk zonder uitzondering ook voor alcoholgebruik. Ze vinden het misleidend dat bij de nieuwe televisiereclame van Amstelbier *Amstel Salú* staat. Het is helemaal niet gezond. Fenna wijst er tenslotte nog op dat als een en ander maar met mate gebeurde, nou ja, dan ligt het anders. "Tabak en andere verdovende middelen komen van de indianen. Die gebruikten het sporadisch, alleen bij rituelen. Het Westen neemt wel het produkt over, maar niet de gebruiken."

Als ik na afloop van het gesprek zeg dat het saai is wanneer iedereen het met elkaar eens is en wanneer er een voorspelbare conclusie getrokken wordt, werpen de leerlingen tegen dat zij een ander (en spannender) onderwerp zouden hebben gekozen. Wordt vervolgd.

Jeroen Heuvel



■ *Sharon York (V5)* ■ *Thessa de Bode (V5)* ■ *Jaïrzinho Kowsoleea (V4)* ■ *Rachidah Griffith (V5)* ■ *Fenna Sillé (V4)*

Toneel in schouwburg

WILLEMSTAD — Ee 34-jarige man is donderdagavond omstreeks elf uur zwaar mishandeld in de Kaya Godett. Na een ruzie over 6 flessen bier werd de man met een ijzeren buis toegetakeld door een 50-jarige man. Het slachtoffer verkeert in levensgevaar.

Een politiepatrouille trof in de Kaya Godett de 50-jarige P.M. aan met een ijzeren buis in zijn hand. De politie besloot een onderzoek in te stellen en al rap bekende de man een ander toegetakeld te hebben. De man werd door de agenten aangehouden.

De politie ging vervolgens op zoek naar het slachtoffer. In de woning van de verdachte aan de Trompetsteeg troffen de agenten het slachtoffer aan. De 34-jarige man had verschillende kap- en snijwonden op zijn hoofd en in het gezicht. In zorgwekkende toestand werd hij naar het ziekenhuis vervoerd, waar hij onmiddellijk werd opgenomen op de intensive care afdeling. De toestand van het slachtoffer is zeer kritiek.

Cuturele middag Seru Fortuna

WILLEMSTAD — Voor de jeugd in de wijk Seru Fortuna organiseert het wijkcentrum SF aanstaande zondag een culturele middag. Gepland staan optredens van Boy Thodé (samen met de Angelitos [illegible] en natuurlijk Tony Sherman. Entree gratis.

Vrouw in intensive care na aanrijding

WILLEMSTAD — Een 62-jarige vrouw is donderdagavond tegen acht uur op de Piscaderaweg aangereden door een wagen. De vrouw lette niet op en stak samen met een klein kind de straat over op het moment, dat een wagen reeds dicht genaderd was. De bestuurder kon de vrouw niet meer ontwijken.

De vrouw, C.d.P., liep een grote kapwond op aan haar hoofd en een nekwervel- en rugwervelkolomfractuur. In zorgwekkende toestand werd zij naar het ziekenhuis vervoerd en op de intensive care afdeling geplaatst. Haar toestand is kritiek.

Het meisje, dat samen met de vrouw de weg overstak, kwam er met lichte verwondingen van af. Zij klaagde over pijn aan haar linkerenkel. Na behandeling in de polikliniek mocht zij huiswaarts keren.

Seminar over planten

WILLEMSTAD — Plantenliefhebbers opgelet: het 'American Horticultural Marketing Council' houdt op maandag 25 september een seminar over planten en beplanting. Het gratis toegankelijke seminar is van 13.30 - 16.00 uur in het ITC. Belangstellenden wordt verzocht zich vóór maandag telefonisch op te geven via nummer 611211. Bellen tijdens kantooruren.

Experts uit Florida zoals Paul Hornby van het Florida Department of Agriculture geven lezingen en presentaties. Onderwerpen die aan bod komen zijn nieuwe plantensoorten, kweekmethoden, gebruiksmogelijkheden, importvoorschriften en transport.

Man mishandeld na ruzie over flessen bier

WILLEMSTAD — Twee korte toneelstukken die tijdens het festival rond 200 jaar emancipatie in première zijn gegaan, worden komend weekeinde in de schouwburg gebracht. Het betreffen de one-woman show van Joyceline Cornelia en het door Gilbert Sparen geschreven en geregisseerde Trato Igual van Grupo Kasko.

[illegible] Pro Arte, 23 en 24 september, aanvang 20.30 uur.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

19de Trekking — **donderdag 21 september 1995**

EENHEDEN
4 100
6 100
TIEN TALLEN
11 100
46 100
52 100
55 100
79 100
89 100
90 100
98 100
HONDERD TALLEN
104 100
126 100
133 100
141 100
189 100
211 100
213 100
224 100
233 100
236 100
262 100
274 100
279 100
285 100
296 100
304 100
309 100
310 100
316 100
318 100
330 100
332 100
338 100
340 100
345 100
348 100
380 100
384 100
406 100
410 100
416 100
432 100
439 100
465 100
471 100
478 100
481 100
497 100
498 100
510 100
515 100
522 100
531 100
533 100
535 100
554 100
563 100
590 100
611 100
624 100
630 100
661 100
662 100
667 100
669 100
674 100
681 100
695 100
704 100
711 100
717 100
718 100
719 100
741 100
746 100
753 100
764 100
769 100
780 100
786 100
792 100
802 100
803 100
807 100
809 100
844 100
866 100
877 100
895 100
900 100
902 100
914 100
918 100
924 100
926 100
930 100
937 100
946 500
962 100
963 100
974 100
986 100
994 100
EEN DUIZEND
1008 100
1011 100
1027 100
1031 100
1058 100
1080 100
1082 100
1089 100
1093 100
1094 100
1100 100
1103 100
1104 100
1108 100
1124 100
1125 100
1135 100
1142 100
1155 100
1173 100
1192 100
1195 100
1215 100
1225 100
1228 100
1266 100
1282 100
1283 100
1287 100
1307 100
1311 100
1315 100
1330 100
1335 100
1344 100
1352 100
1390 100
1408 100
1412 100
1415 100
1421 100
1438 100
1447 100
1459 100
1462 100
1471 100
1473 100
1490 100
1516 100
1518 100
1528 100
1549 100
1568 100
1572 100
1584 100
1591 100
1592 100
1659 100
1666 100
1671 100
1699 100
1706 100
1712 100
1713 100
1721 100
1730 100
1739 100
1794 100
1795 100
1807 100
1820 100
1839 100
1843 100
1851 100
1852 100
1872 100
1874 100
1907 100
1930 100
1947 100
1964 100
1977 100
1982 100
1983 100
1992 100
TWEE DUIZEND
2001 100
2005 100
2010 100
2027 100
2032 100
2038 100
2039 100
2051 100
2053 100
2069 100
2070 100
2071 100
2081 100
2087 100
2113 100
2114 100
2123 100
2126 100
2132 100
2149 100
2164 100
2165 100
2183 100
2197 100
2199 100
2205 100
2213 100
2220 100
2230 100
2231 100
2239 100
2242 100
2243 100
2252 100
2258 100
2268 100
2284 100
2293 100
2299 100
2304 100
2310 100
2314 100
2315 100
2332 100
2335 100
2344 100
2346 100
2355 100
2364 100
2368 100
2375 100
2386 100
2387 100
2388 100
2407 100
2414 100
2430 100
2442 100
2450 100
2457 100
2505 100
2507 100
2509 100
2511 100
2514 100
2517 100
2567 100
2576 100
2589 100
2619 100
2624 100
2642 100
2643 100
2646 100
2648 100
2649 100
2656 100
2662 100
2663 100
2665 100
2676 100
2692 100
2701 500
2711 100
2713 100
2729 100
2745 100
2746 100
2795 100
2821 100
2848 100
2857 100
2861 100
2878 100
2893 100
2914 100
2915 100
2917 100
2919 100
2925 100
2939 100
2949 100
2953 100
2960 100
2965 100
2974 100
2979 100
2988 100
2999 100
DRIE DUIZEND
3010 100
3014 100
3015 100
3016 100
3029 100
3030 100
3048 100
3073 100
3083 100
3091 100
3107 100
3112 100
3123 100
3130 100
3147 100
3152 100
3156 100
3168 100
3182 100
3185 100
3191 100
3197 100
3210 100
3216 100
3218 100
3220 100
3222 100
3227 100
3269 100
3270 100
3275 100
3282 100
3299 100
3301 100
3315 100
3345 100
3360 100
3383 100
3392 100
3395 100
3408 100
3441 100
3443 100
3445 100
3457 100
3471 100
3478 100
3481 100
3482 100
3492 100
3504 100
3509 100
3514 100
3515 100
3516 100
3523 100
3525 100
3562 100
3602 100
3608 100
3622 100
3629 100
3638 100
3640 100
3641 100
3647 100
3657 100
3670 100
3702 100
3704 100
3710 100
3717 100
3718 100
3742 100
3761 100
3767 100
3789 100
3794 100
3797 100
3801 100
3802 100
3824 100
3853 100
3868 100
3870 100
3880 100
3883 100
3891 100
3927 100
3932 100
3937 100
3940 100
3941 100
3945 100
3958 100
3962 100
3966 1000
3975 100
3988 100
3990 100
VIER DUIZEND
4022 100
4035 100
4037 100
4040 100
4041 100
4047 100
4051 100
4064 100
4082 100
4085 100
4091 100
4096 100
4098 100
4112 100
4118 100
4129 100
4131 100
4142 100
4143 100
4146 100
4155 100
4159 100
4160 100
4164 100
4181 100
4183 100
4191 100
4206 100
4208 100
4230 100
4233 100
4246 100
4254 100
4257 100
4265 100
4276 100
4279 100
4283 100
4287 100
4300 100
4309 100
4312 100
4317 100
4318 100
4327 100
4336 100
4346 100
4360 100
4372 100
4390 100
4410 100
4418 100
4419 100
4421 100
4424 100
4425 100
4430 100
4444 100
4447 100
4456 100
4458 100
4466 100
4472 100
4480 100
4484 100
4491 100
4497 100
4521 100
4546 100
4565 100
4569 100
4574 100
4589 100
4606 100
4608 100
4633 100
4641 100
4642 100
4645 100
4651 100
4658 100
4663 100
4664 100
4667 100
4670 100
4675 100
4676 100
4696 100
4697 100
4707 100
4720 100
4722 100
4724 100
4737 100
4740 100
4745 100
4746 500
4750 100
4751 100
4753 100
4755 100
4756 100
4769 100
4770 100
4773 100
4781 100
4782 100
4788 100
4794 100
4798 100
4809 100
4817 100
4822 100
4828 1000
4845 100
4848 100
4852 100
4866 100
4878 100
4903 100
4906 100
4916 100
4926 100
4932 100
4952 100
4955 100
4959 100
4977 100
4989 100
VIJF DUIZEND
5007 100
5008 100
5017 100
5033 100
5040 100
5045 100
5054 100
5058 100
5070 100
5105 100
5121 100
5123 100
5130 100
5137 100
5143 100
5153 100
5156 100
5168 100
5171 100
5202 100
5215 100
5216 100
5225 100
5240 100
5272 100
5287 100
5306 100
5307 100
5318 100
5319 100
5336 100
5341 100
5348 100
5350 100
5380 100
5390 100
5393 100
5405 100
5409 100
5426 100
5436 100
5439 100
5442 100
5453 100
5457 100
5458 100
5460 100
5473 100
5487 100
5497 100
5499 100
5510 100
5515 100
5543 100
5545 100
5582 100
5595 100
5596 100
5605 100
5613 100
5616 100
5628 100
5632 100
5639 100
5648 100
5664 100
5668 100
5675 100
5691 100
5694 100
5714 500
5718 100
5719 100
5727 100
5736 100
5739 100
5754 100
5756 100
5765 100
5767 100
5782 100
5786 100
5787 100
5793 100
5804 100
5820 100
5821 100
5822 100
5825 100
5832 100
5833 100
5865 100
5883 100
5888 100
5912 100
5938 100
5954 100
5960 100
5973 100
5991 100
5992 100
ZES DUIZEND
6006 100
6010 100
6021 100
6026 100
6054 100
6069 100
6075 100
6111 100
6118 100
6128 100
6132 100
6135 100
6158 100
6162 100
6168 100
6177 100
6187 100
6202 100
6209 100
6224 100
6227 100
6232 100
6234 100
6244 100
6246 100
6248 100
6268 100
6272 100
6276 100
6282 100
6293 100
6296 100
6322 100
6323 100
6325 100
6350 100
6381 100
6391 100
6392 100
6399 100
6418 100
6419 100
6429 100
6452 100
6459 100
6464 100
6467 100
6491 100
6497 1000
6498 100
6501 100
6505 100
6513 100
6538 100
6549 100
6553 100
6565 100
6579 100
6584 100
6589 100
6607 100
6612 100
6625 100
6632 100
6640 100
6645 100
6646 100
6649 100
6650 100
6652 100
6653 100
6660 100
6672 100
6683 100
6685 100
6689 100
6703 100
6707 100
6713 100
6720 100
6723 100
6730 100
6734 100
6738 100
6742 100
6750 100
6764 100
6783 100
6784 100
6788 100
6796 100
6812 100
6819 100
6821 100
6822 100
6823 100
6829 100
6836 100
6840 100
6849 100
6860 100
6882 100
6891 100
6900 100
6908 100
6922 100
6932 100
6938 100
6957 100
6971 100
6973 100
6989 100
6991 100
ZEVEN DUIZEND
7019 100
7023 100
7024 100
7028 100
7032 100
7035 100
7037 100
7058 100
7060 100
7069 100
7074 100
7093 100
7096 100
7108 100
7111 100
7120 100
7153 100
7160 100
7167 100
7186 100
7210 100
7211 100
7218 100
7222 100
7226 100
7232 100
7245 100
7262 100
7275 100
7280 100
7285 100
7292 100
7296 100
7299 100
7302 100
7305 100
7313 100
7324 100
7328 100
7332 100
7336 100
7339 100
7340 100
7351 100
7352 100
7354 100
7356 100
7362 100
7367 100
7402 100
7403 100
7408 100
7411 100
7413 100
7418 100
7419 100
7420 100
****
3DE PRIJS
****
7430 1000
7431 10000
7432 1000
****
7436 100
7437 100
7442 100
7444 100
7456 100
7463 100
7466 100
7467 100
7482 100
7501 100
7504 100
7506 100
7508 100
7511 100
7515 100
7537 100
7555 100
7574 100
7580 100
7583 100
7586 100
7592 100
7597 100
7612 100
7613 100
7618 100
7626 100
7639 100
7644 100
7646 100
7652 100
7673 100
7682 100
7683 100
7685 100
7694 100
7697 100
7698 100
7700 100
7733 100
7736 100
7737 100
7740 100
7753 100
7770 100
7795 100
7803 100
7806 100
7839 100
7871 100
7909 100
7917 100
7920 100
7923 100
7943 100
7946 100
7953 100
7956 100
7962 100
7980 100
7984 100
7989 100
ACHT DUIZEND
8000 100
8002 100
8018 100
8032 100
8048 100
8053 100
8059 100
8065 100
8072 100
8075 100
8077 100
8078 100
8095 100
8128 100
8137 100
8158 100
8162 100
8166 100
8186 100
8191 100
8199 100
8203 100
8224 100
8227 100
8235 100
8238 100
8251 100
8257 100
8265 100
8282 100
8283 100
8312 100
8344 100
8345 100
8373 100
8377 100
8390 100
8391 100
8394 100
8401 100
8405 100
8406 100
8407 100
8408 100
8433 100
8435 100
8438 100
8444 100
8461 100
8463 100
8470 100
8480 100
8481 100
8483 100
8487 100
8497 100
8506 100
8517 100
8525 100
8539 100
8541 100
8552 100
8560 100
8565 100
8567 100
8576 100
8579 100
8588 100
8592 100
8601 100
8604 100
8607 100
8630 100
8634 100
8644 100
8658 100
8665 100
8671 100
8687 100
8698 100
8711 100
8718 100
8722 100
8744 100
8750 100
8759 100
8764 100
8769 100
8773 100
8776 100
8780 100
8782 100
8784 100
8785 100
8788 100
8796 100
8816 100
8824 100
8831 100
8839 100
8842 100
8883 100
8885 100
8894 100
8916 100
8930 100
8935 100
8943 100
8950 100
8954 100
8955 100
8969 100
8978 100
8981 100
8990 100
8992 100
8994 100
8997 100
8998 100
NEGEN DUIZEND
9001 100
9013 100
9031 100
9036 100
9043 100
9064 100
9075 100
9082 100
9084 100
9088 100
9093 100
9102 100
9110 100
9113 100
9119 100
9132 100
9138 100
9146 100
9161 100
9165 500
9181 100
9183 100
9184 100
9193 100
9199 100
9201 100
9206 100
9213 100
9218 100
9231 100
9232 100
9239 100
9252 100
9255 100
9281 100
9285 100
9296 100
9303 100
9304 100
9309 100
9318 100
9326 100
9332 100
9339 100
9342 100
9344 100
9361 100
9373 100
9391 100
9406 100
9409 100
9424 100
9432 100
9442 100
9447 100
9473 100
9480 100
9481 100
9490 100
9492 100
9509 100
9511 100
9513 100
9517 100
9525 100
9530 100
9533 100
9545 100
9561 100
9564 100
9576 100
9579 100
9582 100
9604 1000
9606 100
9625 100
9633 100
9638 100
9643 100
9645 100
9653 100
9663 100
9665 100
9670 100
9672 100
9674 100
9677 100
9680 100
9681 100
9711 100
9714 100
9720 100
9723 100
9728 100
9732 100
9761 100
9762 100
9769 100
9773 100
9777 100
9782 100
9796 100
9803 100
9804 100
9811 100
9815 100
9824 100
9844 100
9850 100
9861 100
9870 100
9888 100
9906 100
9909 100
9917 100
9927 100
9932 100
9935 100
9942 100
9948 100
9951 100
9955 100
9957 100
9958 100
9959 100
9978 100
9979 100
9998 100
TIEN DUIZEND
10008 100
10013 100
10035 100
10042 100
10053 100
10055 100
10062 100
10065 100
10067 100
10075 100
10080 100
10082 100
10102 100
10104 100
10127 100
10135 100
10137 100
10141 100
10145 100
10148 100
10150 100
10157 100
10160 100
10163 100
10164 100
10174 100
10184 100
10194 100
10228 100
10235 100
10242 100
10248 100
10251 100
10259 100
10262 100
10272 100
10281 100
10288 100
10289 100
10304 100
10311 100
10314 100
10318 100
10320 100
10333 100
10339 100
10341 100
10352 100
10359 100
10361 100
****
1STE PRIJS
****
10369 2000
10370 100000
10371 2000
****
10371 100
10382 100
10388 100
10390 100
10391 100
10408 100
10416 100
10417 100
10423 100
10435 100
10452 100
10463 100
10468 100
10471 100
10476 100
10487 100
10498 100
10519 100
10522 100
10540 100
10555 100
10557 100
10572 100
10574 100
10609 100
10623 100
10626 100
10634 100
10639 100
10673 100
10677 100
10684 100
10690 100
10691 100
10705 100
10722 100
10730 100
10735 100
10745 100
10781 100
10784 100
10787 100
10796 100
10810 100
10811 100
10819 100
10822 100
10825 100
10836 100
10847 100
10848 100
10852 100
10864 100
10871 100
10891 100
10910 100
10914 100
10933 100
10938 100
10947 100
10948 100
10950 100
10957 100
10959 100
10963 100
10982 100
10983 100
10985 100
ELF DUIZEND
11000 1000
11017 100
11018 100
11020 100
11029 100
11059 100
11072 100
11083 100
11088 100
11108 100
11121 100
11128 100
11135 100
11159 100
11185 100
11187 100
11189 100
11192 100
11196 100
11198 100
11201 100
11221 100
11228 100
11246 100
11253 100
11265 100
11288 100
11291 100
11293 100
11301 100
11310 100
11323 100
11325 100
11327 100
11333 100
11341 500
11362 100
11370 100
11372 100
11373 100
11383 100
11387 100
11393 100
11397 100
11412 100
11415 100
11417 100
11422 100
11451 100
11455 100
11471 100
11489 100
11500 100
11503 100
11505 100
11507 100
11509 100
11514 100
11515 100
11523 100
11526 100
11537 100
11543 100
11549 100
11551 100
11573 100
11597 100
11598 100
11625 100
11630 100
11634 100
11643 100
11644 100
11647 100
11658 100
11659 100
11668 100
11671 100
11682 100
11684 100
11702 100
11709 100
11712 100
11721 100
11722 100
11733 100
11735 100
11739 100
11749 100
11755 100
11760 100
11771 100
11794 100
11797 100
11800 100
11813 100
11816 100
11817 100
11823 100
11826 100
11833 100
11836 100
11859 100
11878 100
11881 100
11885 100
11896 1000
11910 100
11927 100
11943 100
11953 100
11986 100
TWAALF DUIZEND
12018 100
12042 100
12043 100
12045 100
12054 100
12056 100
12072 100
12100 100
12106 100
12117 100
12120 100
12121 100
12123 100
12130 100
12132 100
12136 100
12164 100
12180 100
12181 100
12182 100
12197 100
12205 100
12206 100
12223 100
12237 100
12253 100
12257 100
12269 100
12274 100
12277 100
12280 100
12288 100
12319 100
12326 100
12360 100
12364 100
12380 100
12382 100
12386 100
12388 100
12408 100
12409 100
12416 100
12420 500
12422 100
12444 100
12470 100
12507 100
12533 100
12546 1000
12550 100
12554 100
12557 100
12562 100
12567 100
12570 100
12573 100
12574 100
12580 100
12594 100
12595 100
12625 100
12628 100
12629 100
12632 100
12635 100
12664 1000
12670 100
12687 100
12691 100
12699 100
12708 100
12712 100
12717 100
12728 100
12744 100
12750 100
12752 100
12754 100
12758 100
12761 100
12769 100
12775 100
12778 100
12786 100
12800 100
12821 100
12825 100
12827 100
12829 500
12842 100
12907 100
12920 100
12923 100
12928 100
12931 100
12948 100
12953 100
12968 100
12973 100
12980 100
12991 100
DERTIEN DUIZEND
13005 100
13009 100
13015 100
13016 100
13017 100
13024 100
13030 100
13033 100
13042 100
13047 100
13057 100
13062 100
13075 100
13084 100
13085 100
13096 100
13100 100
13102 100
13120 100
13126 100
13130 100
13141 100
13157 100
13180 100
13182 100
13185 100
13188 100
13193 100
13213 100
13214 100
13215 100
13219 100
13220 100
13229 100
13262 100
13269 100
13273 100
13275 1000
13280 100
13281 100
13283 100
13287 100
13309 100
13346 100
13348 100
13353 100
13355 500
13357 100
13366 100
13375 100
13380 100
13390 100
13392 100
13394 100
13395 100
13410 100
13423 100
13433 100
13444 100
13468 100
13469 100
13470 100
13473 100
13474 100
13486 100
13493 100
13503 100
13520 100
13539 100
13545 100
13551 100
13576 100
13582 100
13584 100
13585 100
13589 100
13595 100
13600 100
13601 100
13610 100
13635 100
13640 100
13652 100
13655 100
13683 100
13696 100
13698 100
13705 100
13720 100
13724 100
13748 100
13750 100
13752 100
13765 100
13802 100
13814 100
13829 100
13832 100
13855 100
13856 100
13864 100
13869 100
13873 100
13878 100
13879 100
13886 100
13894 100
13897 100
13907 100
13936 100
13953 100
13961 100
13972 100
13979 100
13992 100
13995 100
VEERTIEN DUIZEND
14016 100
14018 100
14019 100
14021 100
14035 100
14039 100
14053 100
14085 100
14095 100
14102 100
14113 100
14115 100
14119 100
14129 100
14136 100
14147 100
14150 100
14159 100
14162 100
14189 100
14197 100
14200 100
14212 100
14222 100
14231 100
14241 100
14266 100
14269 100
14276 100
14281 100
14298 100
14308 100
14334 100
14337 100
14341 100
14348 100
14357 100
14370 100
14376 100
14379 100
14383 100
14389 100
14402 100
14408 100
14420 100
14431 100
14435 100
14436 100
14459 100
14468 100
14470 100
14472 100
14474 100
14480 100
14483 100
14484 100
14508 100
14516 100
14534 100
14540 100
14553 100
14555 100
14558 100
14561 100
14568 100
14569 100
14596 100
14598 100
14606 100
14612 100
14618 100
14627 100
14630 100
14640 100
14654 100
14660 100
14669 100
14670 100
14671 100
14680 100
14684 100
14689 100
14712 100
14721 100
14741 100
14768 100
14773 100
14779 100
14783 100
14793 100
14801 100
14810 100
14818 100
14820 100
14834 100
14840 100
14849 100
14861 100
14962 100
14886 100
14889 100
14898 100
149[illegible] 100
14912 100
14927 100
14932 100
14933 100
14940 100
14953 100
14955 100
14968 100
14970 100
14971 100
14978 100
14981 100
14992 100
14997 100
VIJFTIEN DUIZEND
15019 100
15023 100
15024 100
15028 100
15032 100
15036 100
15041 100
15042 100
15093 100
15110 100
15112 100
15113 100
15128 100
15131 100
15138 100
15144 100
15160 100
15162 100
15177 100
15184 100
15190 100
15198 100
15208 100
15218 100
15229 100
15246 100
15259 100
15272 100
15273 100
15281 100
15301 100
15307 100
15316 100
15328 100
15332 100
15335 100
15349 100
15352 100
15354 100
15355 100
15361 100
15376 100
15379 100
15404 100
15409 100
15413 100
15425 100
15428 100
15429 100
15449 100
15451 100
15461 100
15472 100
15475 100
15492 100
15494 100
15495 100
15506 100
15514 100
15515 100
15523 100
15542 100
15561 100
15564 100
15570 100
15573 100
15578 100
15581 100
15613 100
15619 100
15627 100
15645 100
15646 100
15663 100
15669 100
15682 100
****
2DE PRIJS
****
15692 1500
15693 30000
15694 1500
****
15700 100
15722 100
15723 100
15726 100
15749 100
15761 100
15772 100
15773 100
15778 100
15782 100
15786 100
15787 100
15815 100
15819 100
15844 100
15845 100
15855 100
15859 100
15863 100
15869 100
15902 100
15909 100
15926 100
15952 100
15954 100
15957 100
15984 100
15987 100
15989 100
15991 100
15993 100
ZESTIEN DUIZEND
16009 100
16011 100
16012 100
16021 100
16028 100
16038 100
16045 100
16047 100
16049 100
16059 100
16061 100
16063 100
16081 100
16090 100
16091 100
16120 100
16122 100
16132 100
16135 100
16138 100
16139 100
16152 100
16158 100
16160 100
16164 100
16174 100
16177 100
16186 100
16217 100
16220 100
16238 100
16248 100
16257 100
16260 100
16261 100
16272 100
16313 100
16327 100
16349 100
16353 100
16364 100
16368 100
16382 100
16389 100
16399 100
16400 100
16401 100
16415 100
16416 100
16435 100
16438 100
16443 100
16449 100
16459 100
16461 100
16473 100
16476 100
16479 100
16481 100
16485 100
16493 100
16497 100
16515 100
16522 100
16530 100
16536 100
16538 100
16539 100
16545 100
16550 100
16558 100
16561 100
16579 100
16588 100
16599 100
16612 100
16641 100
16644 100
16648 100
16651 100
16656 100
16660 100
16661 100
16676 100
16686 500
16694 100
16699 100
16700 100
16708 100
16722 100
16726 100
16727 100
16746 100
16755 100
16759 100
16765 100
16770 100
16771 100
16783 100
16805 100
16812 100
16822 100
16827 100
16829 100
16832 100
16836 100
16839 1000
16843 100
16861 100
16865 100
16873 100
16881 100
16891 100
16893 100
16917 100
16918 100
16924 100
16929 100
16938 100
16944 100
16945 100
16977 100
16985 100
16987 100
16990 100
16995 100
16998 100
16999 100
ZEVENTIEN DUIZEND
17010 100
17016 100
17045 100
17060 100
17080 100
17089 100
17097 100
17109 100
17110 100
17117 100
17123 100
17129 100
17135 100
17144 100
17149 100
17151 100
17161 100
17172 100
17174 100
17176 100
17200 100
17201 100
17205 100
17209 100
17212 100
17218 100
17222 100
17229 100
17231 100
17242 100
17255 100
17256 100
17257 100
17266 100
17274 100
17277 100
17284 100
17285 100
17289 100
17313 100
17318 100
17319 100
17334 100
17335 100
17340 100
17358 100
17359 100
17391 100
17395 100
17397 100
17423 100
17428 100
17445 100
17448 100
17519 100
17521 100
17534 100
17545 100
17571 100
17572 100
17586 100
17601 100
17602 100
17612 100
17613 100
17620 100
17621 100
17637 100
17638 100
17681 100
17702 100
17704 100
17720 100
17724 100
17732 100
17733 100
17735 100
17758 100
17765 100
17793 100
17800 100
17806 100
17808 100
17812 100
17818 100
17827 100
17828 100
17889 100
17897 100
17903 100
17906 100
17930 100
17941 100
17972 100
17979 100
17990 100
ACHTTIEN DUIZEND
18014 100
18023 100
18028 100
18032 500
18055 100
18073 100
18087 100
18088 100
18134 100
18142 100
18144 100
18148 100
18149 100
18158 100
18180 100
18198 100
18205 100
18221 100
18235 100
18247 100
18250 100
18260 100
18274 100
18275 100
18279 100
18282 100
18289 100
18315 100
18316 100
18324 100
18331 100
18338 100
18351 100
18356 100
18368 100
18371 100
18385 100
18394 100
18415 100
18419 100
18421 100
18426 100
18435 100
18440 100
18444 100
18453 100
18454 100
18459 100
18464 100
18476 100
18482 100
18492 100
18494 100
18522 100
18546 100
18551 100
18568 100
18585 100
18608 100
18627 100
18638 100
18643 100
18644 100
18654 100
18675 100
18679 100
18684 100
18693 100
18699 100
18702 100
18714 100
18720 100
18729 100
18731 100
18734 100
18744 100
18746 100
18751 100
18757 100
18761 100
18779 100
18787 100
18789 100
18800 100
18806 100
18820 100
18828 100
18829 100
18835 100
18847 100
18853 100
18856 100
18864 100
18876 100
18883 100
18903 100
18909 100
18917 100
18918 100
18934 100
18945 100
18961 100
18970 100
18972 100
NEGENTIEN DUIZEND
19011 100
19016 100
19027 100
19041 100
19052 100
19080 100
19085 100
19087 100
19092 100
19101 100
19104 100
19106 100
19114 100
19115 100
19125 100
19168 100
19172 100
19181 100
19184 100
19195 100
19209 100
19211 100
19220 100
19225 100
19229 100
19241 100
19242 100
19246 100
19266 100
19276 100
19283 100
19288 100
19315 100
19323 100
19324 100
19341 100
19354 100
19361 100
19363 100
19365 100
19368 100
19370 100
19379 100
19389 100
19398 100
19407 100
19419 100
19425 100
19426 100
19437 100
19443 100
19446 100
19449 100
19453 100
19464 100
19472 100
19479 100
19482 100
19484 100
19500 100
19506 100
19531 100
19543 100
19546 100
19559 100
19574 100
19577 100
19579 100
19581 100
19587 100
19589 100
19590 100
19595 100
19625 100
19630 100
19651 100
19664 100
19694 100
19695 100
19697 100
19700 100
19708 100
19711 100
19715 100
19726 100
19737 100
19747 100
19752 100
19760 100
19768 100
19772 100
19774 100
19788 100
19790 100
19812 100
19819 100
19827 100
19829 100
19833 100
19839 100
19852 100
19873 100
19889 100
19915 100
19925 100
19929 100
19970 100
19976 100
19977 100
19981 100
19984 100
TWINTIG DUIZEND
20016 100
20056 100
20071 100
20101 100
20105 100
20106 100
20111 100
20113 100
20115 100
20118 100
20119 100
20126 100
20129 100
20136 100
20137 100
20141 100
20150 100
20155 100
20156 100
20157 100
20166 100
20170 100
20175 100
20193 100
20203 100
20239 100
20240 100
20257 100
20272 100
20274 100
20291 100
20300 100
20315 100
20317 100
20320 100
20340 100
20342 100
20347 100
20353 100
20367 100
20376 100
20379 100
20387 100
20432 100
20438 100
20450 100
20452 100
20455 100
20458 100
20466 100
20476 100
20487 100
20493 100
20498 100
20501 100
20525 100
20526 100
20548 100
20550 100
20561 100
20567 100
20575 100
20581 100
20582 100
20602 100
20623 100
20625 100
20637 100
20640 100
20643 100
20647 100
20650 100
20651 100
20659 100
20661 100
20681 100
20683 100
20688 100
20692 100
20695 100
20719 100
20723 100
20727 100
20732 100
20748 100
20752 100
20756 100
20776 100
20779 100
20783 100
20790 100
20792 100
20801 100
20805 100
20808 100
20843 100
20859 100
20865 100
20866 100
20881 100
20883 100
20898 100
20902 100
20912 100
20923 100
20929 100
20933 100
20934 100
20938 100
20946 100
20955 100
20969 100
20971 100
20972 100
20974 100
20990 100
20994 100
EEN EN TWINTIG DUIZEND
21004 100
21011 100
21015 100
21016 100
21017 100
21020 100
21030 100
21062 100
21072 100
21080 100
21103 100
21104 100
21109 100
21113 100
21118 100
21125 100
21129 100
21135 100
21139 100
21143 100
21161 100
21173 100
21195 100
21201 100
21206 100
21207 100
21213 100
21214 100
21216 100
21220 100
21228 100
21231 100
21232 100
21234 100
21237 100
21251 100
21255 100
21256 1000
21263 100
21270 100
21272 100
21281 100
21284 100
21287 100
21288 100
21292 100
21294 100
21298 100
21300 100
21305 100
21308 100
21311 100
21313 100
21317 100
21320 100
21322 100
21342 100
21346 100
21353 100
21364 100
21367 100
21369 100
21375 100
21382 100
21385 100
21387 100
21401 100
21403 100
21404 100
21408 100
21412 100
21416 100
21446 100
21453 100
21471 100
21474 100
21484 100
21487 100
21495 100
21501 100
21511 100
21513 100
21521 100
21533 100
21541 100
21546 100
21556 100
21562 100
21580 100
21581 100
21582 100
21610 100
21629 100
21641 100
21652 100
21675 100
21680 100
21691 100
21711 100
21723 100
21728 100
21731 100
21732 100
21745 100
21748 100
21767 100
21768 100
21770 100
21772 100
21790 100
21795 100
21797 100
21798 100
21808 100
21812 100
21845 100
21851 100
21858 100
21859 100
21867 100
21873 100
21874 100
21884 100
21889 100
21891 100
21902 100
21903 100
21921 100
21932 100
21957 100
21959 100
21975 100
21979 100
TWEE EN TWINTIG DUIZEND
22029 100
22032 100
22038 100
22040 100
22041 100
22046 100
22061 100
22085 100
22091 100
22096 100
22099 100
22107 100
22110 100
22140 100
22144 100
22158 100
22160 100
22169 100
22180 100
22185 100
22190 100
22192 100
22194 100
22209 100
22216 100
22223 100
22231 100
22238 100
22243 100
22244 100
22253 100
22265 100
22278 100
22282 100
22294 500
22299 100
22303 100
22304 100
22335 100
22338 100
22339 100
22342 100
22345 100
22350 100
22367 100
22372 100
22374 100
22376 100
22382 100
22402 100
22406 100
22422 100
22425 100
22430 100
22433 100
22439 100
22461 100
22469 100
22478 100
22483 100
22535 100
22536 100
22555 100
22559 100
22571 100
22574 100
22587 100
22595 100
22596 100
22605 100
22608 100
22616 100
22621 100
22624 100
22647 100
22653 100
22654 100
22664 100
22692 100
22693 100
22694 100
22699 100
22703 100
22719 100
22730 100
22749 100
22755 100
22759 100
22765 100
22778 100
22779 100
22783 100
22784 100
22786 100
22793 100
22794 100
22801 100
22808 100
22836 100
22842 100
22851 100
22856 100
22865 100
22868 100
22884 100
22894 100
22899 100
22906 100
22927 100
22931 100
22942 100
22944 100
22949 100
22950 100
22972 100
22978 100
DRIE EN TWINTIG DUIZEND
23009 100
23023 100
23025 100
23030 100
23036 100
23045 100
23051 100
23064 100
23073 100
23113 100
23121 100
23128 100
23130 100
23146 100
23151 100
23158 100
23169 100
23172 100
23173 100
23178 100
23191 100
23192 100
23194 100
23197 100
23202 100
23203 100
23208 100
23233 100
23239 100
23266 100
23275 100
23277 100
23288 100
23312 100
23313 100
23329 100
23330 100
23337 100
23357 100
23365 100
23368 100
23373 100
23391 100
23395 100
23405 100
23416 100
23418 100
23433 100
23434 100
23450 100
23457 100
23476 100
23480 100
23494 100
23496 100
23516 100
23520 100
23540 100
23545 100
23546 100
23557 100
23558 100
23576 100
23586 100
23593 100
23597 100
23613 100
23649 100
23659 100
23663 100
23665 100
23694 100
23744 100
23745 100
23762 100
23765 100
23767 100
23768 100
23800 100
23802 100
23819 100
23855 100
23863 100
23865 100
23872 100
23884 100
23888 100
23890 100
23894 100
23913 100
23925 100
23930 100
23932 100
23935 100
23978 100
23983 100
23985 100
VIER EN TWINTIG DUIZEND
24030 100
24031 100
24034 100
24036 100
24040 100
24043 100
24049 100
24051 100
24054 100
24058 100
24059 100
24072 100
24083 100
24090 100
24112 100
24114 100
24118 100
24122 100
24136 100
24138 100
24139 100
24145 100
24147 100
24150 100
24168 100
24171 500
24185 100
24206 100
24220 100
24233 100
24235 100
24243 100
24301 100
24302 100
24307 100
24331 100
24339 100
24368 100
24374 100
24385 100
24387 100
24394 100
24409 100
24432 100
24434 100
24435 100
24440 100
24442 100
24444 100
24463 100
24490 100
24497 100
24503 100
24505 100
24507 100
24532 100
24534 100
24535 100
24542 100
24543 100
24554 100
24576 100
24585 100
24586 100
24596 100
24607 100
24613 100
24615 100
24617 100
24633 100
24634 100
24653 100
24655 100
24661 100
24664 100
24668 100
24669 100
24678 100
24680 100
24707 100
24733 100
24738 100
24752 100
24756 100
24769 100
24784 100
24788 100
24801 100
24802 100
24811 100
24813 100
24816 100
24818 100
24820 100
24823 100
24830 100
24831 100
24847 500
24850 100
24857 100
24866 100
24880 100
24885 100
24895 100
24899 100
24909 100
24926 100
24949 100
24964 100
24965 100
24968 100
24969 100
24984 100
24991 100
VIJF EN TWINTIG DUIZEND
25010 100
25016 100
25026 100
25042 100
25049 100
25054 100
25058 100
25061 100
25094 100
25097 100
25104 100
25116 100
25120 100
25133 100
25139 100
25141 100
25149 100
25153 100
25186 100
25216 100
25220 100
25239 100
25265 100
25275 100
25279 100
25295 100
25299 100
25311 100
25319 100
25335 100
25336 100
25345 100
25346 100
25363 100
25371 100
25377 100
25380 100
25393 100
25402 100
25415 100
25416 100
25433 100
25437 100
25438 100
25439 100
25444 100
25445 100
25448 100
25453 100
25458 100
25471 100
25482 100
25486 100
25490 100
25495 100
25501 100
25504 100
25512 100
25513 100
25535 100
25538 100
25545 100
25572 100
25579 100
25588 100
25598 100
25607 100
25609 100
25610 100
25616 100
25633 100
25641 100
25642 100
25646 100
25649 100
25650 100
25665 100
25675 100
25682 100
25684 100
25693 100
25705 100
25716 100
25719 100
25726 100
25729 100
25750 100
25751 100
25772 100
25798 100
25805 100
25813 100
25815 100
25832 100
25833 100
25844 100
25849 100
25855 100
25861 100
25894 100
25895 100
25897 100
25911 100
25912 100
25920 100
25927 100
25931 100
25934 100
25940 100
25944 100
25945 100
25955 100
25966 100
25969 100
25974 100
25976 100
25979 100
25986 100
25988 100
25992 100
25999 100
ZES EN TWINTIG DUIZEND
26001 100
26013 100
26031 100
26035 100
26041 100
26050 100
26071 100
26074 100
26085 100
26086 100
26087 100
26108 100
26120 100
26127 100
26129 100
26144 100
26146 100
26157 100
26160 100
26165 100
26178 100
26179 100
26185 100
26190 100
26191 100
26192 100
26195 100
26206 100
26216 100
26240 100
26244 100
26261 100
26266 100
26297 100
26298 100
26302 100
26304 100
26311 100
26329 100
26333 100
26374 100
26377 100
26390 100
26399 100
26402 100
26411 100
26413 100
26417 100
26431 100
26432 100
26448 100
26451 100
26452 100
26461 100
26470 100
26471 100
26498 100
26534 100
26544 100
26546 100
26547 100
26552 100
26562 100
26571 100
26576 100
26599 100
26600 100
26625 100
26627 100
26629 100
26631 100
26653 100
26654 100
26659 100
26671 100
26680 100
26743 100
26744 100
26748 100
26772 100
26773 100
26776 500
26788 100
26800 100
26825 100
26836 100
26845 1000
26859 100
26864 100
26866 100
26867 100
26873 100
26891 100
26902 100
26909 100
26913 100
26914 100
26930 100
26933 100
26934 100
26935 100
26936 100
26942 100
26953 100
26969 100
26978 100
26981 100
26997 100
ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND
27012 100
27026 100
27034 100
27039 100
27042 100
27050 100
27064 100
27080 100
27083 100
27084 100
27088 100
27093 100
27096 100
27118 100
27121 100
27126 100
27130 100
27139 100
27141 100
27144 100
27146 100
27157 100
27173 100
27174 100
27176 100
27183 100
27214 100
27233 100
27265 100
27273 100
27279 100
27325 100
27326 100
27341 100
27357 100
27363 100
27364 100
27365 100
27380 100
27388 100
27396 100
27412 100
27429 100
27430 100
27462 100
27470 100
27472 100
27491 100
27492 100
27504 100
27507 100
27545 100
27562 100
27564 100
27580 100
27595 100
27609 100
27615 100
27616 100
27621 100
27625 100
27631 100
27639 100
27647 100
27655 100
27677 100
27685 100
27702 100
27711 100
27738 100
27750 100
27753 100
27754 100
27755 100
27759 100
27760 100
27768 100
27779 100
27794 100
27799 100
27815 100
27820 100
27825 100
27828 100
27838 100
27845 100
27864 100
27899 100
27913 100
27923 100
27929 100
27951 100
27956 100
27958 100
27969 100
27977 100
27984 100
27986 100
ACHT EN TWINTIG DUIZEND
28000 100
28001 100
28002 100
28005 100
28012 100
28015 100
28016 100
28020 100
28025 100
28029 100
28035 100
28039 100
28046 100
28076 100
28094 100
28099 100
28114 100
28116 100
28121 100
28122 100
28132 100
28149 100
28152 100
28163 100
28198 100
28254 100
28257 100
28269 100
28278 100
28280 100
28291 100
28292 100
28296 100
28314 100
28315 100
28317 100
28319 100
28339 100
28365 100
28370 100
28371 100
28376 100
28379 100
28389 100
28403 100
28404 100
28417 100
28422 100
28427 100
28452 100
28462 100
28464 100
28465 100
28522 100
28532 100
28540 100
28541 100
28543 100
28545 100
28569 100
28578 100
28595 100
28608 100
28620 100
28622 100
28629 100
28634 100
28637 100
28666 100
28674 100
28680 100
28692 100
28701 100
28717 100
28719 100
28722 100
28726 100
28737 100
28758 100
28760 100
28766 100
28767 100
28769 100
28775 100
28777 100
28780 100
28794 100
28803 100
28812 100
28815 100
28826 100
28834 100
28844 100
28845 100
28853 100
28858 100
28880 100
28888 100
28891 100
28892 1000
28896 100
28912 100
28924 100
28927 100
28945 100
28947 100
28952 100
28957 100
28959 100
28972 100
28975 100
28989 100
28991 100
28995 100
NEGEN EN TWINTIG DUIZEND
29015 100
29017 100
29030 100
29049 100
29070 100
29072 100
29087 100
29089 100
29091 100
29097 100
29101 100
29102 100
29116 100
29120 100
29121 100
29122 100
29141 100
29142 100
29146 100
29156 100
29159 100
29160 100
29180 100
29201 100
29204 100
29215 100
29221 100
29222 100
29224 100
29236 100
29248 100
29252 100
29254 100
29257 100
29276 100
29280 100
29287 100
29290 100
29292 100
29306 100
29314 100
29339 100
29354 100
29356 100
29371 100
29374 100
29397 100
29400 100
29406 100
29408 100
29425 100
29430 100
29431 100
29433 100
29438 100
29443 100
29444 100
29451 100
29456 100
29468 100
29471 100
29476 100
29479 100
29503 100
29513 100
29514 100
29556 100
29567 100
29588 100
29589 100
29602 100
29612 100
29616 100
29622 100
29634 100
29641 1000
29643 100
29655 100
29657 100
29669 100
29679 100
29689 100
29706 100
29733 100
29735 100
29739 100
29744 100
29750 100
29762 100
29776 100
29782 100
29823 100
29829 100
29858 100
29866 100
29872 100
29877 100
29881 100
29902 100
29904 100
29929 100
29930 100
29959 100
29965 100
29972 100
29973 100
29990 100
29994 100
29999 100
DERTIG DUIZEND
30001 100
30013 100
30024 100
30026 100
30041 100
30045 100
30047 100
30054 100
30064 100
30068 100
30070 100
30075 100
30092 100
30094 100
30100 100
30104 100
30116 100
30128 500
30136 100
30143 100
30148 100
30157 100
30158 100
30159 100
30163 100
30166 100
30167 100
30186 100
30194 100
30206 100
30209 100
30216 100
30218 100
30221 100
30230 100
30242 100
30246 100
30254 100
30267 100
30290 100
30293 100
30300 100
30318 100
30356 100
30357 100
30358 100
30362 100
30375 100
30389 100
30390 100
30393 100
30408 100
30410 100
30418 100
30420 100
30425 100
30447 100
30460 100
30472 100
30488 100
30492 100
30498 100
30518 100
30526 100
30537 100
30538 100
30545 100
30546 100
30569 100
30579 100
30581 100
30602 100
30603 100
30645 100
30646 100
30663 100
30674 100
30678 100
30682 100
30686 100
30695 100
30706 100
30720 100
30727 100
30730 100
30732 100
30736 100
30740 1000
30759 100
30771 100
30773 100
30774 100
30780 100
30787 100
30792 100
30801 100
30802 100
30818 100
30819 100
30822 100
30837 100
30839 100
30847 100
30854 100
30855 100
30880 100
30881 100
30898 100
30902 100
30908 100
30931 100
30932 100
30952 100
30953 100
30965 100
30969 100
30975 100
30982 100
30989 100
EEN EN DERTIG DUIZEND
31020 100
31036 100
31049 100
31055 100
31057 100
31060 100
31067 100
31071 100
31109 100
31116 100
31128 100
31151 100
31164 100
31191 100
31194 100
31195 100
31216 100
31237 100
31240 100
31242 100
31255 100
31266 100
31289 100
31290 100
31301 100
31309 100
31310 100
31311 100
31318 100
31322 100
31325 100
31332 100
31356 100
31368 100
31369 100
31379 100
31383 100
31384 100
31399 100
31407 100
31411 100
31434 100
31435 100
31436 100
31441 100
31452 100
31461 100
31476 100
31482 100
31483 100
31497 100
31512 100
31516 100
31519 100
31535 100
31540 100
31551 100
31553 100
31561 100
31588 100
31593 100
31594 100
31601 100
31608 100
31629 100
31638 100
31647 100
31655 100
31675 100
31700 100
31705 100
31713 100
31725 100
31732 100
31735 100
31755 100
31759 100
31772 100
31777 100
31793 100
31815 100
31816 100
31836 100
31838 100
31842 100
31844 100
31847 100
31853 100
31861 100
31863 100
31869 100
31871 100
31878 100
31931 100
31932 100
31946 100
31947 100
31948 100
31961 100
31970 100
31984 100
31986 100
TWEE EN DERTIG DUIZEND
32000 100
32016 100
32028 100
32034 100
32042 100
32044 100
32046 100
32068 100
32076 100
32088 100
32094 100
32100 100
32106 100
32109 100
32112 100
32133 100
32160 100
32176 100
32183 100
32184 100
32185 100
32187 100
32193 100
32208 100
32236 100
32240 100
32244 100
32264 100
32287 100
32293 100
32294 100
32305 100
32323 100
32333 100
32339 500
32349 100
32358 100
32367 100
32368 100
32380 100
32381 100
32383 100
32401 100
32408 100
32413 100
32414 100
32420 100
32426 100
32429 100
32438 100
32450 100
32461 100
32463 100
32464 100
32468 100
32472 100
32484 100
32488 100
32493 100
32500 100
32508 100
32512 100
32516 100
32528 100
32531 100
32552 100
32559 100
32581 100
32587 100
32608 100
32610 100
32611 100
32629 100
32633 100
32651 100
32669 100
32690 100
32692 100
32693 100
32709 100
32713 100
32731 100
32735 100
32738 100
32749 100
32751 100
32753 100
32763 100
32764 100
32771 100
32796 100
32808 100
32850 100
32853 100
32874 100
32878 100
32892 100
32896 100
32904 100
32907 100
32908 100
32911 100
32915 100
32918 100
32924 100
32925 100
32939 100
32951 100
32956 100
32957 100
32958 100
32965 100
32973 100
32983 100
DRIE EN DERTIG DUIZEND
33001 100
33015 100
33020 100
33022 100
33044 100
33048 100
33050 100
33053 100
33059 100
33063 100
33068 100
33069 100
33070 100
33072 100
33075 100
33123 100
33137 100
33138 100
33145 100
33146 100
33155 100
33171 100
33180 100
33200 100
33206 100
33207 100
33209 100
33217 100
33230 100
33248 100
33273 100
33293 100
33299 100
33305 100
33306 100
33310 100
33320 100
33321 100
33326 100
33331 100
33332 100
33349 100
33357 100
33371 100
33373 100
33383 100
33393 100
33419 100
33420 100
33425 100
33432 100
33438 100
33462 100
33464 100
33471 100
33477 100
33478 100
33491 100
33494 100
33495 100
33496 100
33521 100
33522 100
33523 100
33526 100
33531 100
33537 100
33540 100
33551 100
33578 100
33580 100
33589 100
33595 100
33601 100
33605 100
33623 100
33625 100
33627 100
33639 100
33640 100
33647 100
33651 100
33652 100
33655 100
33657 100
33660 100
33677 100
33691 100
33709 100
33716 100
33727 100
33741 100
33769 100
33777 100
33790 100
33797 100
33807 100
33818 100
33826 100
33828 100
33848 100
33857 100
33866 100
33888 100
33894 100
33909 100
33918 100
33922 100
33933 100
33970 100
33976 100
33999 100
VIER EN DERTIG DUIZEND
34002 100
34006 100
34021 100
34023 100
34032 100
34048 100
34050 100
34064 100
34067 100
34070 100
34075 100
34085 100
34086 100
34091 100
34094 100
34101 100
34102 100
34110 100
34112 100
34116 100
34153 100
34159 100
34169 100
34173 100
34175 100
34178 100
34179 100
34192 100
34207 100
34214 100
34217 100
34219 100
34226 100
34243 100
34244 100
34250 100
34256 100
34261 100
34265 100
34269 100
34271 100
34275 100
34276 100
34277 100
34289 100
34303 100
34308 100
34309 100
34314 100
34316 100
34324 100
34332 100
34334 100
34351 100
34358 100
34363 100
34382 100
34386 100
34398 100
34404 100
34426 100
34458 100
34466 100
34467 100
34469 100
34481 100
34492 100
34496 100
34502 500
34516 100
34524 100
34526 100
34528 100
34529 500
34532 100
34533 100
34536 100
34537 100
34558 100
34567 100
34568 100
34592 100
34598 100
34608 100
34619 100
34633 100
34642 100
34650 100
34654 100
34677 100
34681 100
34682 100
34690 100
34700 100
34708 100
34735 100
34736 100
34770 100
34776 100
34780 100
34783 100
34789 100
34790 100
34791 100
34792 100
34814 100
34816 100
34832 100
34836 100
34852 100
34855 100
34857 100
34858 100
34866 100
34874 100
34879 100
34898 100
34920 500
34926 100
34927 100
34928 100
34932 100
34935 100
34941 100
34942 100
34951 100
34961 100
34963 100
34977 100
34982 100
34987 100
34995 100
34997 100
34999 100

19de trekking op donderdag 21 september 1995
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M. M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de Direkteur van de Landsloterij.

De Direkteur van de Landsloterij,

Luis E. Didiez

LANDSLOTERIJ NED. ANTILLEN

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
10369	2.000	15692	1.500	7430	1.000
10370	**100.000**	**15693**	**30.000**	**7431**	**10.000**
10371	2.000	15694	1.500	7432	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
O. I. NAHR

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO	: 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA Oranjestad	: 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas	: 8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE	: 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN	: 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA	: s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS	: s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

Coastal neemt eigendommen van Esso Petrolera over

ORANJESTAD — Op het kantoor van notaris Maria Albertina Eman, te San Nicolas, werd gisteren de koop-akte getekend, waarbij de eigendommen van Esso Petrolera in handen van de Coastal raffinaderij zijn overgegaan. Beide partijen zwijgen over de hiermee gemoeide koopsom.

Het publiek kon eerder deze week al iets merken van de overdracht door de vervanging van de Esso-borden door Coastal-borden bij de pompstations. Esso is na ruim 60 jaar Aruba nu definitief verleden tijd.

Het Esso Petrolera-pakket dat door Coastal werd gekocht bestaat uit: de Esso terminal in San Nicolas; bunker-faciliteiten voor schepen in de haven van Oranjestad; de bunker-faciliteiten voor vliegtuigen op de Reina Beatrix luchthaven; 9 benzine-pompstations; de groothandel-contracten voor levering van brandstoffen en smeermiddelen en de Esso-verplichting voor het leveren van voorraad en service aan de klanten op Aruba. In het pakket zijn ook andere eigendommen opgenomen die verband houden met vroegere marketing-activiteiten van Esso.

De Esso-terminal op het raffinaderij-terrein in San Nicolas bestaat uit tien opslagtanks voor brandstof, een laadbaan en een buisleiding. Het bunkerstation te Oranjestad telt vier opslagtanks en buisleiding naar de schepen. De terminal op de luchthaven bestaat uit het gebouw, vier brandstof-opslagtanks en negen tankwagens.

Een bedrag dat wel bekend is, is wat Esso Petrolera heeft moeten betalen voor het afscheidnemen van de veertig werknemers. Het aanvankelijke bedrag was 240 duizend florin, maar werd uiteindelijk verhoogd tot 325 duizend florin. De verhoging komt neer op een extra bedrag van tussen de 10 en 20 duizend florin per werknemer.

Van de 40 werknemers is 99 procent in dienst van Coastal overgegaan, met behoud van hetzelfde salaris als bij Esso Petrolera. De werknemers bij de terminal in San Nicolas zijn bij Coastal in San Nicolas gebleven, terwijl Coastal voor de vijftien werknemers bij de zeehaven- en luchthaventerminals een nv heeft opgericht.

In een persbericht van Coastal, zegt Oscar Wyatt Jr., chairman en ceo van The Coastal Corporation, dat de van Esso Petrolera overgenomen eigendommen goed zullen passen bij de raffinaderij op Aruba. "Zij zullen een grotere efficiëntie bieden aan onze marketing operations en een uitgebreide beschikbaarheid van Coastal-produkten aan de bevolking en haar duizenden bezoekers", aldus Wyatt.

De Coastal-raffinaderij in San Nicolas raffineert 175.000 barrels per dag. Het levert *feedstocks* aan raffinaderijen in de Verenigde Staten en olieprodukten aan bedrijven op Aruba en in de VS, Midden- en Zuid Amerika en het Caribisch gebied.

Vorig jaar begon Coastal aan de bouw van een *delayed coking unit* ter waarde van 100 miljoen dollar. Deze unit werd begin deze maand in gebruik genomen voor de *upgrading* van 24.000 barrels olie-afval per dag.



■ORANJESTAD — Het is niet voor het eerst dat de uitbreiding van Aeropuerto Internacional Reina Beatrix onderwerp van gesprek is. In het archief vond Amigoe een foto van de bouwwerkzaamheden van het in november 1972 in gebruik genomen huidige luchthavengebouw, dat toen werd gezien als een van de modernste en meest functionele in het Caribisch gebied. Met de voorspoedige groei van het toerisme is het gebouw te klein geworden en begint men binnenkort opnieuw aan de uitbreiding.

Zestig jaar geleden, in 1935, landde de Snip op een onverharde strip op dezelfde plaats waar nu de luchthaven is. Tijdens de Tweede Wereldoorlog, toen op Aruba de US Airforce was gelegerd, werd een verharde baan van 1500 meter aangelegd met aan de zuidzijde een bescheiden stationsgebouwtje dat op 18 maart 1950 door een groter gebouw werd vervangen.

In verband met de opkomst van het toerisme en de komst van straalvliegtuigen moest de startbaan herhaalde malen worden verlengd tot de huidige lengte van 2742 meter. Maar niet alleen de baan was te kort, ook het in 1950 betrokken stationsgebouw voldeed niet meer aan de moderne eisen.

De geschiedenis herhaalt zich; het huidige stationsgebouw kan de groeiende stroom toeristen niet meer naar de eisen van de tijd afhandelen. Daarom zijn er nu weer ambitieuze uitbreidingplannen. Minister Glenbert Croes maakte al vergaande afspraken met Birk Hillman Consultants in Miami Lakes.



■ORANJESTAD — Zo op het eerste gezicht een gewoon benzinestation, maar degene die iets verder kijkt ziet dat het uithangbord het logo van Coastal laat zien. Gisteren tekenden Esso Petrolera en Coastal Aruba Refining Company het langverwachte contract in verband met de overname van de Esso-faciliteiten op het eiland door Coastal (zie daarover elders een artikel in deze editie). Kennelijk hadden de onderhandelaars verwacht eerder een akkoord te hebben kunnen bereiken dan gisteren, want al sinds halverwege de week zijn de Esso-stations omgetoverd in Coastal-stations. Op sommige plekken is de Esso-leeuw nog te zien, maar op de uithangborden is de 'C' van Coastal duidelijk zichtbaar.

Dienstmeisje veroordeeld voor diefstal

ORANJESTAD — De Jamaïcaanse hulp in de huishouding C.J.(26) is veroordeeld tot 30 dagen gevangenisstraf omdat zij verschillende goederen heeft gestolen terwijl haar werkgeefster in het buitenland verbleef.

J. werd op 10 augustus door de familie C. in dienst genomen. Op 17 augustus gingen zij op vakantie. Bij terugkomst op 29 augustus bleek dat kledingstukken, juwelen, parfum en verschillende huishoudelijke artikelen waren verdwenen. Getuigen verklaarden dat zij J. in en rondom het huis meerdere malen met volle plastic zakken hadden zien lopen. Bij aanhouding droeg het dienstmeisje sieraden die later door mevrouw A.C. werden herkend.

De 26-jarige Jamaïcaanse verblijft nu 2 maanden op Aruba. Omdat de tijd die zij in voorarrest heeft doorgebracht van de 30 dagen worden afgehaald, wordt zij over enkele dagen uit het Korrektie Instituut Aruba (KIA) ontslagen.

J. zal Aruba worden uitgezet omdat zij niet over een verblijfs- of werkvergunning beschikt. Ze liet de rechter desgevraagd weten dat ze moeder is van vijf kinderen in de leeftijd van 7, 6, 4, 2 en 1 jaar. De aangeefster heeft de gestolen goederen inmiddels weer in haar bezit.

Eis van twee jaar voor smokkelen partij heroïne

ORANJESTAD — Twee jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf eiste officier van justitie Angela vrijdagmorgen tegen de Colombiaan W.Z.(34) en de Amerikaan R.S.(29). De Colombiaan wordt ervan verdacht ruim anderhalve kilo heroïne te hebben ingevoerd op Aruba. Hij zou deze partij in een hotel hebben overhandigd aan de Amerikaan, die op de Arubaanse luchthaven werd betrapt.

Op 20 juni van dit jaar kwam bij het Politiebureau een tip binnen van een Spaanssprekende man. Volgens hem zou een drugssmokkelaar met toestel AA698 naar de Verenigde Staten vliegen. Toen de gewaarschuwde politie-agent op de luchthaven arriveerde, was S. al uitgeklaard. De agent hield hem staande toen S. zijn handbagage door de detector liet gaan. Bij controle van zijn bagage ontdekte de agent dat drie ingepakte jassen opvallend zwaar wogen.

Bij verder onderzoek bleek dat in de voering van die jassen drie linnen zakken waren verstopt met daarin een witte substantie, welke op de politiewacht werd gewogen: 1.553 gram. Onderzoek in het landslaboratorium te Curaçao wees uit dat het hier ging om een partij heroïne. S. zou bij aankomst in de VS 7.000 dollar ontvangen voor het smokkelen van deze partij. Ook werd zijn reis en de vier overnachtingen in één van de *low-rise* hotels op Aruba vergoed.

Z. werd in Colombia benaderd door een man die hem vroeg de jassen naar Aruba te vervoeren. Eenmaal op Aruba gearriveerd, zou hij de jassen in de kamer van het *low-rise* hotel aan S. overhandigen. Z. zou voor het vervoer en het overhandigen van de heroïne 3 miljoen pesos krijgen; ongeveer 3.000 dollar. Ook zijn reis- en verblijfskosten werden vergoed.

Officier van justitie Angela zei dat heroïne een gebruiker veel sneller aftakelt dan cocaïne. Aan deze *hard drug* raken gebruikers veel sneller lichamelijk èn geestelijk verslaafd dan aan cocaïne. "Gelukkig hebben we op Aruba nog niet met het gebruik van heroïne te maken. Maar helaas zijn drugskoeriers zoals S. en Z. nog steeds onmisbaar in de drugshandel," zei Angela.

Advocaat Flanders liet rechter Theresa Croes-Fernandes Pedra weten dat er volgens hem storende fouten zijn gemaakt met de aanhouding van de Amerikaan S. Nadat zijn handbagage en koffers waren doorzocht, werd S. ook op zijn lichaam gecontroleerd. Pas toen de heroïne was gevonden, werd hij aangehouden. Volgens Flanders had dat veel eerder moeten gebeuren en hij is van mening dat er daarom sprake is van onrechtmatig verkregen bewijs. Hij vroeg dan ook vrijspraak voor de Amerikaan.

De Colombiaan werd aangehouden naar aanleiding van afgegeven verklaringen door de Amerikaan. Omdat die gegevens zijn verkregen uit onrechtmatig bewijs, moet ook de Colombiaan volgens Flanders worden vrijgesproken.

Rechter Croes doet op vrijdag 6 oktober uitspraak in deze zaak.

'Arubaanse Strafwetgeving' aangeboden aan Van Trikt

ORANJESTAD — De juristen A. Harteveld, J. van der Neut en David Kock hebben de bundel 'Arubaanse strafwetgeving' afgerond. Een eerste exemplaar hiervan is inmiddels aangeboden aan Humphrey van Trikt, de president-curator van de Universiteit van Aruba.

Nadat vorig jaar het project-dossier 'Een eenvoudige strafzaak' was gecompleteerd, besloten de drie juristen om als volgend project te werken aan het opstellen van een bundel 'Arubaanse strafwetgeving'.

Sinds 1983 is er niets meer op dit terrein uitgegeven, zodat men in de praktijk en onderwijs vaak met achterhaalde versies van wetteksten moest werken. Behalve dat deze uitgave de recente versies van de wetteksten bevat, is het geheel voorzien van nuttige trefwoorden, hetgeen het zoeken in de wetteksten vergemakkelijkt.

Naast de wetboeken van Strafrecht en Strafvordering bevat de bundel ook andere belangrijke wetten op het gebied van strafrecht en strafvordering, zoals de Landsverordening Verdovende Middelen en Strafbaarstelling Witwassen. Ook zijn onder meer uitreksels van de Staatsregeling en de Cassatieregeling daarin opgenomen.

Nadat het nieuwe Wetboek van Strafvordering door de Staten van Aruba zal worden vastgesteld, wordt het verwerkt in de tweede druk, die waarschijnlijk volgend jaar in juli zal verschijnen.

INGEZONDEN

Tierra del Sol in full swing

NAAR AANLEIDING van een artikel in *Amigoe* eerder deze week 'Een 18-hole golfbaan is nu nog niet rendabel', is het management van Tierra del Sol en Sun Development om genoodzaakt om te wijzen op de feiten zoals ze zijn en niet zoals ze worden verondersteld.

Tierra del Sol opende haar deuren op 28 januari 1995. Sindsdien hebben méér dan 10.000 golfers op Tierra del Sol gespeeld. Daarnaast is er in een periode van vijf maanden, sinds Tierra del Sol haar deuren opende, een operationele winst behaald. Dat is goed nieuws als je zelf een aanloopperiode van twee jaar hebt ingecalculeerd.

In het Caribisch gebied is het niet ongebruikelijk dat hotels, golfbanen en andere sociale voorzieningen de tarieven verlagen tijdens het laagseizoen. Hetzelfde is van toepassing op Tierra del Sol. De tarieven werden verlaagd voor het hoogseizoen en de winter-tarieven zullen weer gelden voor het hoogseizoen.

Het is jammer dat er weer beweringen gepubliceerd worden die niet gebaseerd zijn op feiten.

Management Tierra del Sol en Sun Development Company nv (Aruba)

Bachconcert tijdens kerkdienst

ORANJESTAD — Tijdens de kerkdienst van de Protestantse Gemeente Aruba in Oranjestad wordt aanstaande zondag uitgevoerd het Concert in D moll voor twee violen en orgel van Johann Sebastian Bach. De delen zijn vivace, largo en allegro. Uitvoerenden zijn: Hester Matthijssen (viool), Martha van Bergen (viool) en Joop Walhain (orgel). Dit is de eerste keer dat dit werk op Aruba wordt uitgevoerd.

Li-Prof neemt juridische maatregelen

ORANJESTAD — Het bestuur van Li-Prof heeft de nodige stappen ondernomen om een aanklacht tegen Karel Arends in te dienen. Zij beschouwt de brief die Arends aan bestuurslid Giovanni Croes stuurde als een bedreiging.

Inmiddels heeft Arends weer een brief gestuurd. Li-Prof is niet van plan op de brieven van Arends met brieven te antwoorden, maar zegt deze kwestie in handen van justitie te hebben gesteld.

Het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) noch Li-Prof stelt geen brief aan Karel Arends te kunnen schrijven. De AVB heeft de nieuwe bestuursamenstelling van Riverplate ontvangen, waarin de naam van Karel Arends als bestuurslid niet meer voorkomt.

CAS houdt conferentie

ORANJESTAD — De Arubaanse consumentenbond - Consumidornan Arubano Solidario (CAS) - organiseert een internationale conferentie ter gelegenheid van haar 5-jarig bestaan.

De conferentie vindt van 1 tot 4 november 1995 plaats. Het hoofdonderwerp zal gericht zijn op de noodzaak voor vaststelling van voorwaarden die de grootste bescherming bieden aan de consument.

De door de Verenigde Naties uitgegeven gids 'Bescherming van de consument' is één van de onderwerpen die tijdens de conferentie wordt behandeld.

Airport tax

AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX
Airport Authority - Autoridad de Aeropuerto
ARUBA

26 JUNI 1995

Luchthavenheffingen BETAALD
Airport Tax PAID
Impuesto de Aeropuerto PAGADO
Af. 22,00 (US$ 12,50)

■ORANJESTAD — De wijziging van de airport tax (luchthavenbelasting) per 1 oktober aanstaande blijft de gemoederen bezighouden. Het gaat allemaal om de verhoging van 12,50 dollar (22 florin) tot 20 dollar (36 florin), terwijl de zegelbelasting op lokaal gekochte tickets komt te vervallen. De introductie hiervan werd eerst een paar maanden uitgesteld en ook nu weer zijn er problemen. Het was de bedoeling de airport tax voortaan rechtstreeks in de passage te verwerken, maar de medewerkers op de luchthaven die vanuit de kiosken in de publieke hal de kaartjes verkopen, kwamen in opstand. Zij vreesden hun baan te verliezen. Vanaf vandaag maakt directeur Michael Nicolaas middels advertenties bekend dat de betaling van de airport tax toch vanuit de kiosken zal blijven plaatsvinden. Passagiers moeten dus toch losgeld bij zich blijven hebben bij het inchecken op de Aeropuerto Internacional Reina Beatrix en dit kaartje blijft bestaan, zij het met een ander bedrag.



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

AANMELDING VOOR DE EXAMENS M.O. EN L.O. 1996

Degenen die in het jaar 1996 wensen deel te nemen aan de examens ter verkrijging van de akten van bekwaamheid voor het MIDDELBAAR of LAGER ONDERWIJS dienen zich voor 13 oktober 1995 aan te melden.

De aanmeldingen te richten aan het Departement van Onderwijs:

Op Curacao: Sta. Rosa 48

Op Bonaire: Kaya General Carlos Manuel Piar 9

Op de Bovenwinden: Camille Richardson Road 13, St. Maarten.

Men dient duidelijk te vermelden: naam, adres en voor welk examen men zich opgeeft. U ontvangt t.z.t. een inschrijfformulier met de nodige instructies. Aanmeldingen die na 13 oktober 1995 binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

De Direkteur van het Departement van Onderwijs,

DE ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V.

De Antilliaanse Brouwerij bestaat 35 jaar en brouwt Amstel bier en Malta Amstel.
In onze staf is een vacature ontstaan in de functie van:

COMMERCIEEL TECHNISCH MEDEWERKER M/V

Deze functie maakt deel uit van de afdeling Marketing.

De belangrijkste activiteiten van de aan te trekken funtionaris zullen zijn:

* Het verzamelen en analyseren van marktgegevens.
* Het beheren van de gegevensbestanden met betrekking tot marketing, verkoop en reclame.
* Het beheren van het marketingbudget met behulp van het programma Quicken.
* De verantwoordelijkheid dragend voor de installatie en onderhouden van tapbier-installaties.
* Het leidinggeven aan 2 tapbierservice-monteurs.

De eisen die wij stellen aan de functionaris zijn:

* Afgeronde H.B.O -opleiding
  Te denken valt aan minimaal M.T.S., aangevuld met NIMA-A en -B diploma's
* Kunnen werken met computer-programma's, zoals onder andere MS-Dos, Windows, Corel Draw, D-base 4 en DTP-pakketten.
* Goede communicatieve uitdrukkingsvaardigheid in woord en schrift in de 4 talen Papiaments, Nederlands, Spaans en Engels.
* Organisatorische vaardigheden.
* Teamspirit.
* Analytisch en creatief denkvermogen.
* 3 tot 5 jaar relevante werkervaring in een soortelijke functie; affiniteit met de horeca geniet de voorkeur.

Geboden zal worden:

* Een stimulerende werkomgeving.
* Persoonlijke ontplooiingsmogelijkheden.
* [illegible] worden.

Voldoet u aan de eisen en wilt u solliciteren? Richt dan uw brief met CV aan de Personnel Manager, de heer Edsel Candelaria, Antilliaanse Brouwerij, Rijkseenheid BLVD, P.O.Box 465. Voor eventueel meer informatie kunt u hem bellen op het telefoonnummer: 612944. De sollicitatie wordt op 29 september a.s. afgesloten.

GEVRAAGD
een sales representative mnl/vrl met ervaring

Vereisten:
* in het bezit van eigen vervoer
* moet Engels, Spaans en Nederlands kunen spreken.
* minimum leeftijd 30 jaar

Geïnteresseerden kunnen bellen:
Tel:. 613091 voor een afspraak

TER GELEGENHEID VAN

ROSH HASHANAH

ZULLEN ONDERSTAANDE ZAKEN
GESLOTEN ZIJN
OP MAANDAG 25 SEPTEMBER 1995

- WIMCO N.V.
- LA CASA AMARILLA
  (PUNDA EN SONESTA BEACH HOTEL)
- E. MORENO BRANDAO & SONS INC.
- BOEKHANDEL SALAS

UITNODIGING

In het kader van de "Sha Capriles Lezingencyclus" organiseert de Universiteit van de Nederlandse Antillen een lezing gehouden door

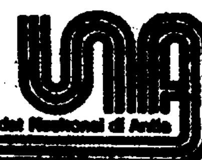
Professor Dr. Avishay-Abraham Stark
Associate-Professor bij de Faculteit van Biochemie
Tel-Aviv University, Israel

met als titel

ENVIRONMENTAL ASPECTS OF CANCER

Plaats	: **aula**
Datum	: **zondag 24 september**
Tijd	: **11:00 uur**
Toegang	: **vrij**
Voertaal	: **engels**

dr. R. E. Silberie
Rector-Magnificus UNA



AMIGOE
Faxnummers:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

CONGRES JONGE BALIE CURAÇAO

De Jonge Balie Curaçao organiseert haar eerste congres met als thema:

"SEXE-DISCRIMINATIE EN SEXUELE INTIMIDATIE OP DE WERKVLOER"

op	: vrijdag **29 september 1995**
om	: 16.30 uur
te	: **LANDHUIS ZEELANDIA** (POLARISWEG)
toegang	: Naf 20,-

Sprekers op het congres zullen zijn:

* Mr M.H.F. van Buuren, advokaat bij Baker & Mc Kenzie te Amsterdam over "sexual harassment" in civielrechtelijk en rechtsvergelijkend perspectief;
* Prof. Mr W.M. Kleijn, emeritus-hoogleraar burgelijk recht aan de Rijksuniversiteit Leiden over sexe-discriminatie in civielrechtelijk perspectief;
* P.J. Atacho, Minister van Justitie van de Nederlandse Antillen over sexuele intimidatie op het werk, in het bijzonder vanuit overheidsperspectief;
* Mr M.A. Loth, rechter bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba over gelijke beloning van mannen en vrouwen op de Nederlandse Antillen.

De moderator van het congres is mevrouw mr G.M Veen-Jonkhout, Officier van Justitie bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen.

Het congres is zowel voor juristen als niet-juristen toegankelijk.

Kaarten voor het congres zijn verkrijgbaar:

* Aan de zaal te Landhuis Zeelandia;
* Advocatenkantoor Halley, Blaauw & Navarro;
* Boekhandel Salas;
* Advocatenkamer van het Stadhuis;
* UNA (studenten).

AIDSSTICHTING

ABN Amro Bank 2642751	**Citco Bank Antilles** 11207140
Banco Di Caribe 81659214	**Maduro & Curiel's Bank** 12310507



DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Direkteur van het Departement van Onderwijs roept hierbij op degenen die willen deelnemen aan de

LANDS- EN DEELLANDSEXAMENS 1996
voor: V.W.O. H.A.V.O. M.A.V.O.

Zij die aan een van genoemde lands- en deellandsexamens willen deelnemen dienen zich voor 13 oktober 1995, uitsluitend schriftelijk, op te geven onder vermelding van naam, adres en examen. De aanmelding te richten aan het Departement van Onderwijs.

Op Curacao: Sta. Rosa 48

Op Bonaire: Kaya General Carlos Manuel Piar 9

Op de Bovenwinden: Camille Richardson Road 13, St. Maarten

Bezitters van een diploma VWO, HAVO en MAVO kunnen een aanvullend examen aanvragen voor een of meer vakken.

De leeftijden van de kandidaten die aan het deellandsexamen 1996 willen deelnemen moeten per 1 april 1996 als volgt zijn:

a: voor MAVO kandidaten: 17 jaar of ouder

b: voor HAVO kandidaten: 18 jaar of ouder

c: voor VWO kandidaten: 19 jaar of ouder

Aan een ieder wordt na de aanmelding een inschrijfformulier toegezonden. Aanmeldingen die na 13 oktober 1995 binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

De Direkteur van het Departement van Onderwijs,

AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

ZATERDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 On Pits Road; 18.30 European Journal; 19.00 Kome pa Biba (presentator Esther Mayer); 19.30 To Be Announced; 20.00 Sevcec; 21.00 The Extraordinary; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

ZONDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 WCW Pro Wrestling; 19.30 Revista di Djadumingu; 21.30 Ku Bista Riba (presentator Reyna Joe); 22.00 Caché (presentator Minerva Hieroms); 22.30 To Be Announced; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

Geen uitzending voetbalwedstrijden

KRALENDIJK — De Federashon di Futbol Boneiru (FFB) heeft besloten de radio-uitzendingen van de in het stadion van Kralendijk gespeelde voetbalwedstrijden te stoppen. Reden is dat Voz di Boneiru niet aan de gestelde financiële verplichtingen heeft voldaan.

In een brief schrijft de FFB dat niet voor 11 juli voldaan is aan de voorwaarden, waardoor het aan Voz di Bonaire niet meer wordt toegestaan de competitiewedstrijden uit te zenden. Bovendien vindt de FBB het onjuist, dat Voz di Boneiru geen reclame maakt voor de voetbaluitzendingen. Het doel van de FFB is namelijk om het voetbal op Bonaire te promoten.

De achterstallige betaling van Voz di Boneiru bedraagt 1000 gulden. Die waren verschuldigd voor 20 uitgezonden wedstrijden à raison van 50 gulden per wedstrijd.

Voorzitter van de FBB is Carmo 'Boeboei' Cecilia. Hij richtte onlangs een eigen radiostation op onder de naam BON-FM. Eén van de doelstellingen van BON-FM is het verzorgen van verslaggeving van sportwedstrijden.

Sambo: Intriges en corruptie benadelen onderwijs Bonaire

KRALENDIJK — Als er gepraat wordt over een herstructurering van de Antillen, is het goed wanneer de minister van Onderwijs kennis neemt van de intriges en onrechtvaardige behandeling van leerkrachten in het Bonaireaanse onderwijs. De eerste benadeelde daarvan is het kind, zegt Raymundo Sambo in een open brief aan gezaghebber mr Frits Goedgedrag. De intriges en onrechtvaarige behandeling betreft Sambo's echtgenote.

Op het eerste gezicht lijkt het een 'thuiswedstrijd ' als Raymundo Sambo degene is die in de bres springt voor een leerkracht, die behalve zijn vrouw ook bestuurslid is van de 'Fundashon Union Sosial Kultural' (Fusoku). Een vereniging waar Sambo voorzitter en oprichter van is.

Uit het relaas van Raymundo Sambo komen echter enkele feiten naar voren, die toch vraagtekens plaatsen bij de manier waarop het bestuur van de stichting Scholengmeenschap Bonaire (SGB) te werk gaat en de manier waarop Bestuurscolleges te werk gaan. Lydia Sambo heeft enkele maanden geleden gesolliciteerd op een vacature bij SGB voor een leerkracht Spaans. Hoewel Lydia Sambo naar haar zeggen bevoegd is en bovendien Antilliaanse is, besloot het schoolbestuur van de stichting toch een Surinaamse leerkracht te benoemen.

Raymundo Sambo noemt dat strafbaar, hoewel hij liever het woord 'corrupt' in de mond zou willen nemen. Sambo schrijft in zijn brief dat de gemeenschap het recht heeft om te weten, welke criteria het schoolbestuur hanteert om een buitenlander de voorkeur te geven boven een Antilliaan. Uiteraard vraagt hij ook zelf aan gezaghebber Goedgedrag welke die criteria zijn aangezien hij vermoedt, dat het bestuur van de SGB opzettelijk verkeerde informatie heeft gegeven bij het aantrekken van de buitenlandse leerkracht.

Verder deelt Sambo de gezaghebber mee, dat hij wil weten welke rol de directeur van de Scholengmeenschap heeft en welke positie de overheid inneemt.

VAKBOND

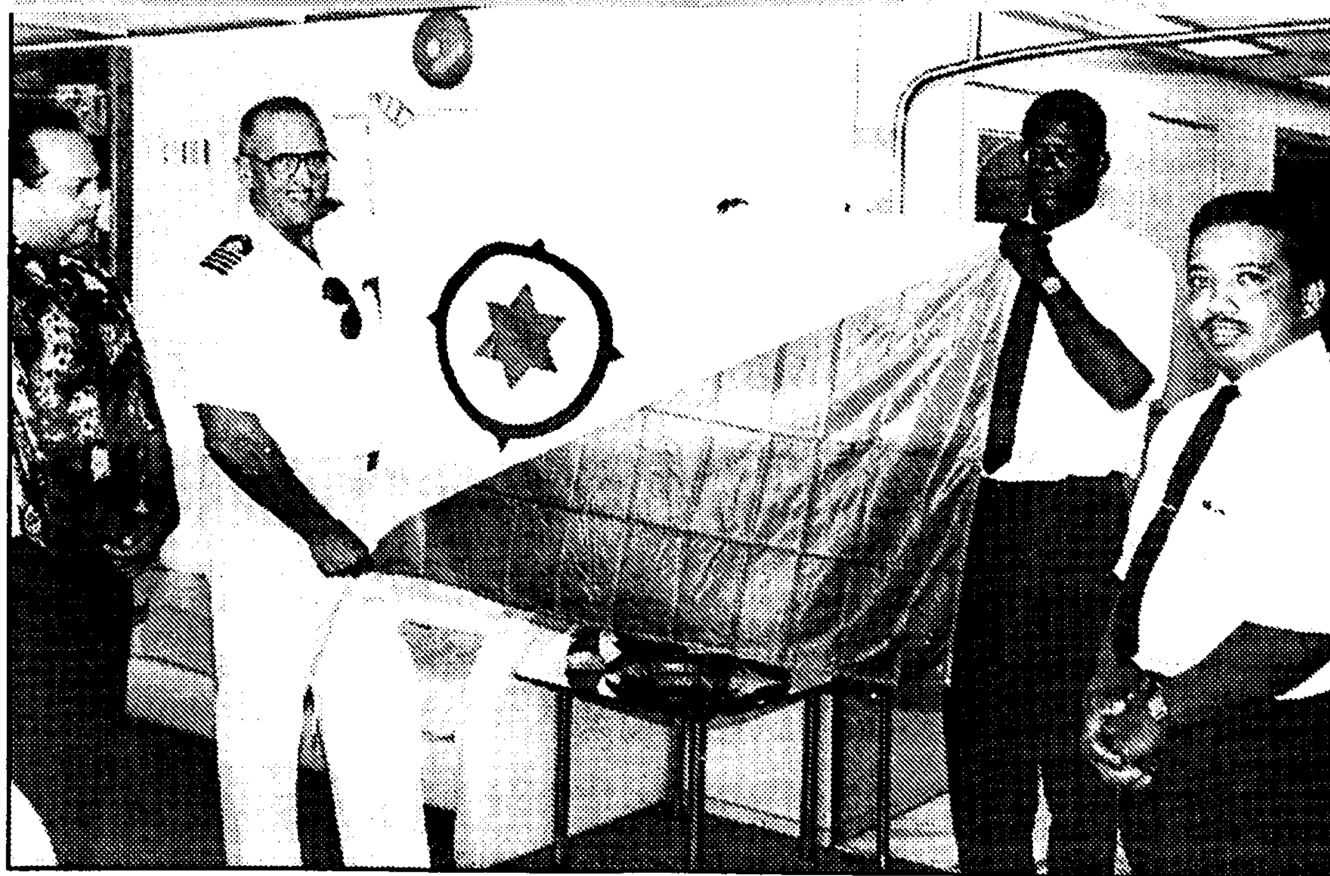
Sambo baseert zijn ongenoegen over de gang van zaken op het feit, dat zijn echtgenote een Antiliaanse is met een twintigjarige onderwijservaring, waarvan elf jaar in overheidsdienst. Zij bezit de hoofdakte, MO-Pedadogiek en een derde graads akte Spaans. Bovendien heeft zij een diploma voor buitengewoon onderwijs. Zij heeft ervaring in basis-en voortgezet onderwijs.

Lydia Sambo maakt echter ook deel uit van het bestuur van de vakbond voor Leerkrachten, Simabo, terwijl zij mede-oprichtster is van de Fundashon Union Sosial Kultural. Raymundo Sambo vermoedt nu, dat de beide laatste activiteiten de reden zijn, waarom represailles tegen zijn vrouw worden genomen. Hij benadrukt dat dat eerder is gebeurd. Dat was in 1991, toen Lydia Sambo vrij nam om als vakbondsbestuurder een door het toenmalige UPB-bestuurscollege opgesteld protokol te ondertekenen.

Dat leverde leerkracht Sambo later een schriftelijke waarschuwing op van het Bestuurscollege dat tevens schoolbestuur is van de enige openbare school op Bonaire, waar Sambo werkte. Later verbood het Bestuurscollege Sambo ook om gebruik te maken van de schoolbus dat kinderen naar de in Rincon gelegen Watapanaschool bracht. Sambo was daar leerkracht en beschikte niet over eigen vervoer.

Is dat democratisch, menswaardig of christelijk? vraagt Raymundo Sambo, die de vakbonden en de gemeenschap vraagt alert te blijven, zich af. Hij zegt dat acties om de bezorgheid over de gang van zaken te tonen, niet uitgesloten moeten worden.

Seaward toch naar Bonaire



■ *KRALENDIJK — Donderdag meerde op Bonaire het cruiseschip **Seaward** af. Hoewel Bonaire niet opgenomen was in het schema van de rederij, werd daarvan afgeweken in verband met het orkaangevaar. Omdat het de eerste maal was dat het schip Bonaire aandeed, kreeg gezagvoerder Kjek Haugen de Bonaireaanse vlag aangeboden door eilandssecretaris Amador Muller. Ook de TCB en scheepsagent SEL Maduro boden de kapitein van het schip enige geschenken aan.*

Op St. Maarten gaan maandag examenklassen weer van start

WILLEMSTAD — Enkele scholen op St. Maarten vangen aanstaande maandag weer aan met hun lessen. Het betreft tot nu toe alleen de examenklassen. Inmiddels heeft het BC van St. Maarten besloten om het Franse deel van het eiland, Saba en St. Eustatius te hulp te komen.

De orkanen Luis en Marilyn hebben grote schade toegebracht aan de scholen op St. Maarten. Eén van de prioriteiten van gezaghebber Dennis Richardson was om zo snel mogelijk de scholen weer open te stellen om te voorkomen dat het gehele schooljaar verloren gaat.

De Nederlandse en Franse marine zijn reeds enige dagen bezig met de schoonmaak van schoolterreinen en reparaties aan schoolgebouwen. Als eerste werden aangepakt het Milton Peters College en de St. Dominics School. Ook is reeds begonnen met de evaluatie van de schade aan andere scholen, waarvan de meesten als opvangcentra hebben gediend tijdens het passeren van de orkanen.

Het BC van St. Maarten heeft ook de hulp ingeroepen van minister van Onderwijs Martha Dijkhoff voor het beschikbaar stellen van noodlokalen en lesmateriaal.

De Dienst der Posterijen op Curaçao verzoekt trouwens al haar klanten om geen post naar St. Maarten te verzenden. Onder de huidige omstandighwden kunnen ze niet bezorgd worden, waardoor de dienst besloten heeft alle post voorlopig aan te houden. Zodra de situatie genormaliseerd is, zal de dienst haar klanten hiervan op de hoogte brengen.

Inmiddels staat St. Maarten weer zodanig op eigen benen dat zij hulp kan verstrekken aan haar getroffen broeders. Zo kampt het Franse deel van St. Maarten met problemen bij de waterproduktie. Gezaghebber Dennis Richardson reageerde positief op het verzoek om hulp, waardoor nu water geleverd wordt aan het Franse deel. Op het Nederlandse deel is de waterproduktie weer hersteld, maar heeft het waterleidingnet grote schade opgelopen. Door het herstellen van de hoofdleidingen wordt het water geleverd aan de wijken waar tappunten zijn aangebracht.

St. Maarten is ook Saba en St. Eustatius te hulp geschoten. Saba heeft gevraagd om bouwmaterialen, zoals hout, cement en spijkers. Gezaghebber Richardson heetf beloofd indien mogelijk, de goederen te leveren. Een verzoek van St. Eustatius om flessen water en meel voor de bereiding van brood werd ook gehonoreerd. Met behulp van de Koninklijke Marine werden 30 dozen water en 20 zakken meel geleverd aan de hulpbehoevende bevolking van Statia.

Bushalte voor Cultimara

KRALENDIJK — Op verzoek van de vakbond Fedebon heeft het management van supermarkt Cultimara een plaats beschikbaar gesteld waar autobussen hun passagiers kunnen laten instappen. Ook heeft de Fedebon het Bestuurscollege gevraagd door B & W een abri te ontwerpen, zodat de wachtende passagiers last van zon noch regen zullen hebben.

Fedebon heeft behalve de bushalte van Cultimara ook aandacht besteed aan andere bushaltes. In vele gevallen blijkt dat de bushaltes maar aan één kant van de weg zijn. Soms zijn er wel twee bushaltes, maar die liggen volgens de Fedebon dan aan dezelfde kant van de straat.

Het Bestuurscollege heeft inmiddels al geantwoord dat de dienst Ruimtelijke Ordening en Domeinbeheer een betere verdeling van de bushaltes zal verzorgen.

Vijftien deelnemers Songfestival

KRALENDIJK — Het volgende week te houden songfestival van de Bonaire Trading Company (BTC) en gelieerde bedrijven, heeft de belangstelling op Bonaire. Dat is niet vreemd, aangezien de kwaliteit van de zangwedstrijden van de BTC opvallend goed is.

Niet minder dan 15 artiesten zullen hun beste beentje voor zetten. Onder hen ook de bekende Sonny Samson die ook deel uit maakt van het BTC personeel. Opvallend is dat op twee na alle deelnemers gebruik maken van Venezolaanse nummers. Er wordt geen enkel liedje in het Engels gezongen.

Er zullen vier bekende zangers optreden als gastartiesten. Dat zijn Pachi Damon, Ike Jesserun, Boy Dap en Freddy G. De opbrengst van de avond wordt bestemd voor de gedupeerden van de orkaan Luis. Het songfestival wordt gehouden in Jeugdhuis Jong Bonaire op 29 september en begint om 20.00 uur.

Cursus over dienstverlening

KRALENDIJK — Vrijdagmorgen werden de diploma's uitgereikt voor de cursus dienstverlening die gegeven werd door het Bonaire Tourism Training Center (BTTC). De curus was samengesteld door Chantal Newton en werd in de landstaal gegeven.

Volgens BTTC-directrice Elsmarie de Gruijl-Beukenboom heeft de cursus ten doel de cursisten bij te brengen wat vroeger op Bonaire werd verstaan onder dienstverlening en wat de gemiddelde toerist daar onder verstaat. Lezingen over deze onderwerpen werden gegeven door Felix Cicilia en Anne Tuke.

Schoonmaakactie

KRALENDIJK — Afgelopen week hebben 98 duikers tijdens de tweedaagse schoonmaakactie 200 zakken vuil tussen het koraalrif wegggehaald.

Het gedeelte dat werd schoongemaakt liep van de pier in het centrum tot de jachthaven. De groep van 60 mensen die opruimden op Klein Bonaire, verzamelden 127 zakken vuil. Het totaal aantal deelnemers aan de actie was 2705. Zij haalden 3326 zakken vuil op.

Quota Club nu ook op Bonaire

KRALENDIJK — Quotaclub Bonaire zal zaterdag officieel worden opgericht. Het is de eerste Bonaireaanse club die gelieerd is aan de Quota International.

De club telt 20 leden. Het bestuur van de club bestaat uit voorzitter Elsmarie de Gruijl-Beukenboom, vice voorzitter Orfaline Saleh, secretaresse Genevieve Getrouw, penningmeester Evy Abdul en de drie directeuren Suzi Obersi, Joyce Girigorio en Carlyn Pieterson. De 20 dames worden vanavond tijdens een *fundraising dinner buffet* geïnstalleerd.

COMMENTAAR

Onderwijs

HET MEEST EENVOUDIGE zou zijn om de open brief van Raymundo Sambo terug te brengen tot een subjectieve uiting van een belanghebbende. Dat is het vermoedelijk ook wel, want Sambo schroomt niet om de wel benoemde leerkracht 'van horen zeggen' te kwalificeren als een leerkracht die niet voldoet.

Sambo noemt evenwel ook enkele feiten, zoals de Antillianisering, de vakbond en het politieke bewind (van die tijd) die in het onderwijs een grote, zo niet doorslaggevende rol hebben gespeeld. Sambo, die zelf niet in het onderwijs werkzaam is, blijkt uiteraard erg beperkt in zijn kennis van de werkelijke gang van zaken binnen het onderwijs.

Die werkelijke gang van zaken in het politieke en bestuurlijke onderwijs op Bonaire is er één van politieke patronage, onkunde, favoritisme, vriendjespolitiek, insinuatie, coöptieve bestuursbenoemingen, onbevoegde leerkrachten, inadequaat bestuur, onvoldoende inspectie, negeren van wettelijke bepalingen, wraakzucht en discriminatie. Niet sedert de tijd dat Sambo's vrouw solliciteerde, maar al sedert 1970.

Dat is een publiek geheim,, maar tenslotte toch officieel drie keer zwart op wit gezet. De eerste keer door een zestal Curaçaose onderwijs-deskundigen op verzoek van de toenmalige minister van Onderwijs Jaques Veeris (Geheim Rapport SGB 11 november 1981 Willemstad/Kralendijk). De tweede maal in de thesis *From Schoolkeeper to Schoolmanager* (juni 1987 Californië/Bonaire) en recentelijk door een gemengde commissie Nederlands/Antilliaanse deskundigen in het rapport *Schakels* (maart 1994 Kralendijk/Zoetermeer). Het rapport uit 1981 noch dat uit 1994, dat beschouwd werd als een evaluatie van de laatste tien jaar, werd uitgevoerd. Een significante bijkomstigheid, is dat de verguisde directeur in het rapport van 1981, bij het tweede rapport in 1994 deel uit maakte van het evaluatieteam van de Antilliaanse deskundigen.

Alle sedert 1981 aantredende gedeputeerden – buiten de UPB, want onderwijs is zoals bekend een politiek UPB-bolwerk – beloofden uitvoering van de rapporten, aangezien onderwijs één van de belangrijkste, zo niet de belangrijkste pilaar is van de maatschappij. Ook de huidige gedeputeerde van Onderwijs heeft duidelijke signalen gegeven dat hij de Scholengemeenschap Bonaire wil aanpakken. Toch heeft hij nog geen enkele maatregel genomen om een SGB-bestuur dat 'en bloc' met ontslag is gegaan (stel je voor: om de uniformkwestie!) te vervangen.

Evenmin heeft hij gezorgd dat aanbevelingen in het rapport *Schakels* werden uitgevoerd. Ook heeft hij geen hoofd SEF benoemd, waarvoor al een jaar een vacature bestaat. Evenmin heeft hij aangedrongen op vervanging van de pensioengerechtigde directeur Onderwijs Bonaire.

Al twintig jaar woorden, woorden en woorden. Dat roept een behoefte op bij mensen als Sambo om open brieven te schrijven die door ieder, die geen vreemdeling is in het Jeruzalem van het onderwijs, met gesloten ogen weerlegd kunnen worden.

Maar dat wil vooral niet zeggen, dat er niets mis is.

Veiligheidsinspectrice



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week is Sonia Janga bij de dienst Economische Aangelegenheden (DEZA) beëdigd als ambtenaar. Zij wordt belast met de Arbeidsveiligheidsinspectie. Janga legde de eed af in handen van gezaghebber Goedgedrag in het bijzijn van gedeputeerde Jopi Abraham.*

UEFA:
Nog geen afschaffing transfersysteem

DEN HAAG — Op de meeste bureau's van de nationale voetbalbonden van de bij de Europese unie aangesloten landen, dwarrelde in de loop van donderdag een mededeling van de UEFA binnen: Geen paniek, het transfersysteem, al in 1888 in Engeland ingevoerd, is nog niet afgeschaft.

Een dag eerder had Carl-Otto Lenz, advocaat-generaal van het Europese hof van Justitie, zijn bevindingen kenbaar gemaakt. Het in de meeste landen gehanteerde systeem van vergoedingssommen is onwettig. Zeer waarschijnlijk dient het op niet al te lange termijn te verdwijnen.

De UEFA wil dat niet, vindt het bovendien volledig in strijd met de eigen regels. De Europese voetbalunie wil aan het huidige systeem vasthouden. "We zullen daarvoor vechten", verklaarde voorzitter Johansson. Het advies van Lenz is anders. Na het beëindigen van een contract zijn de spelers vrij om te gaan en te staan waar ze willen.

De grote voetbalorganisaties hebben (nationale) wetgeving wel vaker naast zich neergelegd. Ze vinden dat de eigen regels de andere overvleugelen. Er kan bovendien maar een, voor ieder lid geldend, reglement bestaan. De uitspraak van het hof geldt slechts voor de eigen lidstaten. Het zou tot grote tweedeling van de internationale voetbalwereld kunnen leiden.

MILJOEN

Maar nu al zijn de regels inzake transfers in vrijwel alle landen verschillend. In Nederland is er bij het transfersysteem sprake van een koppeling met het salaris. Ruw gezegd, een speler die een ton verdient moet ongeveer een miljoen opbrengen. Vaak werken partijen met clausules in verbintenissen en langlopende contracten die prijsopdrijvend kunnen werken.

In de belangrijkste omliggende landen is het vaak geheel anders. In Portugal, Frankrijk en Spanje is het systeem afgeschaft dan wel omgevormd, in België en Duitsland bestaat het nog in zijn aloude vorm, in Italië staat het onder grote druk.

Frankrijk schafte het transfersysteem al in 1968 af. Er is sprake van vrije overgangen, gekoppeld aan afkoopsommen van doorlopende verbintenissen. Clubs die spelers opleiden krijgen wel bescherming. Na een stageperiode is een jeugdspeler verplicht langer bij de club te blijven. Hij kan slechts vertrekken met toestemming van de werkgever. Het heeft wel tot chaos en een omvangrijk zwart-geldcircuit geleid, beweren ingewijden.

Clubs uit België kunnen in principe nog vragen wat ze willen. Officieel is een speler na zijn contract vrij, maar zijn oude werkgever dient wel een certificaat voor die vrijstelling af te geven. Dat kost vaak veel geld voor de nieuwe club. Er is geen koppeling tussen transferwaarde en salarissen.

Pas sinds 1987 bestaat in het (semi)professionele voetbal van Denemarken een systeem van vergoedingssommen. Er is sprake van een koppeling tussen het laatst verdiende jaarsalaris en de transferwaarde, door middel van een laag aflopende vermenigvuldigingsfactor. Voor buitenlandse transfers ligt de factor vele malen hoger.

In Engeland is sinds tien jaar de hoogte van de transfersom eveneens gekoppeld aan het salaris. De vermenigvuldigingsfactor is aanzienlijk hoger dan bij voorbeeld in Nederland. Bij een verlaagde aanbieding daarentegen is de speler direct transfervrij, hetgeen in Nederland niet zo is.

Sinds 1986 hanteert ook Italië een bijzonder hoge vermenigvuldigingsfactor. Onder druk van de politiek en spelersvakbonden is wel een discussie gaande. De verwachting is dat ook zonder uitspraak van het hof een ingrijpende aanpassing, mogelijk afschaffing, sprake zal zijn.

In Duitsland zijn nauwelijks beperkingen bij het vaststellen van transferbedragen, zoals dat ook in België het geval is. De afkoopsommen zijn daardoor vaak aan de hoge kant.

De Portugese speler is na afloop van zijn contractperiode transfervrij. Dat is tevens het geval als gedurende de periode de club het salaris niet uitbetaalt. De duur van een verbintenis is minimaal een en maximaal vier jaar. In 1975 schafte het land het transfersysteem af.

Sanchez-Vicario sterk



■ *TOKYO — Aranxta Sanchez speelde vandaag in Tokyo op het Nichirei damestoernooi in de halve finale tegen Gabriela Sabatini en won vrij eenvoudig met tweemaal 6-3. Morgen komt de Spaanse daarom in de finale uit tegen Mary Pierce.*

Dortmund wint in Frankfurt

FRANKFURT — Landskampioen Borussia Dortmund bleef gisteravond in een doelpuntenfestijn aan de positieve kant van de score. Eintracht Frankfurt verloor op eigen veld met 4-3. De thuisploeg gaf drie keer een voorsprong prijs. Acht minuten voor tijd maakte Ricken het beslissende doelpunt. Voor Borussia was het de eerste overwinning in Frankfurt na vijf opeenvolgende nederlagen.

Fortuna Düsseldorf, dat maandag koploper Bayern München verrassend met 3-1 uitschakelde in het Duits bekertoernooi, boekte de eerste competitiezege. Middenmoter Uerdingen, de ploeg van Erik Meijer en Jan Heintze (beiden ex-PSV), ging in de 88e minuut onderuit. Seeliger scoorde voor de thuisploeg.

Uitslagen

Frankfurt-Dortmund	3-4
Düsseldorf-Uerdingen	1-0

Stand aan kop

1 Bayern	6-18
2 Dortmund	7-14
3 Leverkusen	6-12
4 Bremen	6-11
5 St. Pauli	6-10

Isla-race morgen

WILLEMSTAD — De raffinaderij Isla organiseert samen met de Road Runners Club morgen de zesde editie van de 7,5 mijls-race. De loop gaat om 6.00 's morgens van Gasparitu naar Vaersenbaai.

RRCK-leden en personeel van de raffinaderij kunnen gratis meelopen. Jeugd tot en met 16 en FAK-leden betalen 5 gulden, de overige lopers een tientje.

Een week later zal in verband met de tien-jarige verjaardag (1 oktober) van de Isla een cross country worden gehouden over een afstand van maar liefst 35 kilometer. De loop begint zaterdag om 18.00 bij de UNA en gaat natuurlijk door tot in de nacht. Uiteindelijk ligt de finish ook bij de UNA. Voor minder enthousiaste lopers is er ook een route van 17,5 kilometer. Deze loop eindigt bij het Peter Stuyvesant-college.

De raffinaderij looft prijzen uit in de categorieën dames, heren en jeugd.

De inschrijving loopt tot 26 september, dagelijks van zes tot negen uur (p.m.) in het SDK en van één tot half negen op Asiento.

Anderlecht woedend
Aalborg alsnog in Champions League

BRUSSEL — Anderlecht heeft woedend gereageerd op de beslissing van de UEFA Aalborg toe te laten tot de Champions League, als vervanger van het wegens een omkoopschandaal geschorste Dinamo Kiev. De Belgische kampioen vindt dat het de meeste aanspraak maakt op de opengevallen plaats. Gezien de internationale resultaten van de laatste jaren heeft Anderlecht een aanmerkelijk hogere quote dan de Deense titelhouder.

De UEFA besloot te kiezen voor Aalborg, dat in de voorronde werd uitgeschakeld door Kiev. Anderlecht verloor eerder van Ferencvaros, woensdag de volgende tegenstander van Ajax.

Op de zogenoemde plaatsingslijst staat de club uit Brussel het hoogst van de niet in de Champions League uitkomende landskampioenen. Per brief heeft Anderlecht de UEFA daar op gewezen. Overigens heeft Dinamo Kiev zich nog niet neergelegd bij de uitsluiting. Binnenkort dient het beroep van de club uit de Oekraïne.

"De uitslag van de wedstrijd Dinamo Kiev-Panathinaikos (1-0) wordt uiteraard geannuleerd maar de twee gele kaarten voor Griekse spelers blijven staan", aldus een verklaring van de UEFA. De Europese voetbalunie bepaalde de datum voor de eerste wedstrijd tussen Aalborg en Panathinaikos op woensdag 25 oktober. In groep A spelen verder FC Nantes en FC Porto. Het programma voor de tweede speelronde in groep A, komende woensdag, ziet er als volgt uit: Porto-Aalborg, Panathinaikos-Nantes.

De besluiten die de driehoofdige commissie gisteren nam, zijn pas officieel na afwijzing van het beroep dat Dinamo heeft ingesteld. De commissie van beroep behandelt het beroep zondag.

Davis Cup
Becker en Stich winnen

MOSKOU — Duitsland heeft een goede kans de finale van het tennistoernooi om de Davis Cup te bereiken. Boris Becker en Michael Stich bleven gisteren in Moskou kalm en wonnen hun single tegen respectievelijk Andrej Tsjesnokov en Jevgeni Kafelnikov in vier sets.

Toch waren beide Duitsers na afloop niet te genieten. De gravel-ondergrond had daar alles mee te maken. "Daar klopte helemaal niets van", zei Becker boos. "Ik vraag me af hoe slecht een baan moet zijn om het duel te kunnen afgelasten. Het leek wel of ik het strand liep."

De zege op Tsjesnokov stemde hem wel tevreden, zeker toen Stich tegen Kafelnikov het goede voorbeeld volgde. "Als je onder dit soort barre omstandigheden moet aantreden, dan krijgt een overwinning een bijzondere betekenis", zei Becker, iets minder boos. Zaterdag kunnen hij en Stich een plaats in de eindstrijd -tegen Verenigde Staten of Zweden- veilig stellen door het dubbel Kafelnikov/Olhovski te verslaan.

Stich vertelde geprikkeld te zijn door de uitlating van Kafelnikov dat Becker voor 80 procent de Duitse ploeg uitmaakt. "Dat was wat overdreven", stelde hij vast. De halve finale in Moskou was niet alleen verbaal op scherp gezet, ook organisatorisch. 's Nachts was besloten de zandbak in de Olympische sporthal om te toveren in een zwembad door rijkelijk te sproeien. "Niet te geloven", schuimde de Duitse coach Niki Pilic. "Ze hebben daarmee de baan niet alleen trager gemaakt, maar zelfs volstrekt onbespeelbaar."

Scheidsrechter Gilbert Ysern wist niets beters te doen dan het aanvangstijdstip een uur uit te stellen. Maar ook toen leek het strijdperk van gemalen baksteen in niets op de trainingsondergrond van de afgelopen vijf dagen. Schuldigen konden evenwel niet worden aangewezen. De Russische sportminister Tarpisjev wees sabotage verontwaardigd van de hand.

De Zweedse firma die het gravel stortte was zich evenmin van enig kwaad bewust. Toen de medewerkers de accommodatie donderdagavond om 21.00 uur verlieten lag de baan er perfect bij. Het ontlokte Becker de opmerking dat hij er dus goed aan zou doen zelf maar de wacht te houden, opdat het niet weer gebeurt.

Uitslagen Davis Cup

Rusland-Duitsland 0-2. Tsjesnokov-Becker 7-6, 3-6, 6-7, 5-7. Kafelnikov-Stich 1-6, 6-4, 3-6, 4-6.

Promotie/degradatie New Delhi. India-Kroatië 1-1. Paes-Hirszon 6-3, 6-3, 6-4. Bhupathi-Ivanisevic 4-6, 4-6 4-6. Boedapest. Hongarije-Australië 1-1. Noszaly-Philippoussis 1-6, 2-6, 3-6. Krocsko-Woodbridge 5-7, 6-2, 6-3, 6-1.



■ *LAS VEGAS — Tevreden kijkt Pete Sampras naar zijn publiek in Las Vegas waar de Verenigde Staten voor de Davis Cup uitkomen tegen Zweden. Thomas Enqvist werd het slachtoffer van de Amerikaanse nummer twee met de cijfers 6-3, 6-3, 4-6 en 6-3. De States leiden nu met 2-0, want nummer een Andre Agassi versloeg daarna veteraan Mats Wilander met 7-6, 6-2 en 6-2..*

Praag. Tsjechië/Slowakije-Zimbabwe 2-0. Korda-Wayne Black 4-6, 7-5, 6-3 2-6, 6-4. Ulihrach-Byron Black 5-7, 6-2, 6-3, 6-1. Casablanca. Marokko-Frankrijk 0-1. Halami-Pioline 6-7, 6-1, 6-7, 4-6. Estoril. Portugal-Roemenie 0-2. Couto-Voinea 2-6, 2-6, 1-6. Cunha e Silva- Pescariu 1-6, 1-6, 2-6. Oslo: Noorwegen-België 0-2. Koll-Van Herck 3-6, 1-6, 2-6 Ruud-Norman 6-7, 4-6, 3-6.

Indurain week na WK op jacht naar record

VAIL — Een week na de wereldkampioenschappen op de weg wil Miguel Indurain in Bogota een aanval doen op het werelduurrecord van Tony Rominger. Op 14 of 15 oktober in Bogota wil de 55,192 kilometer die de Zwitser verleden jaar in Bordeaux reed, overschrijden.

De viervoudig Tour-winnaar bereidt zich sinds een week in Colorado Springs voor op de wereldtitelstrijd tijdrijden en de weg. Definitief beslist Indurain in de mondiale titelstrijd. De data heeft hij echter al geprikt.

Rominger heeft inmiddels al laten weten weinig waarde te hechten aan een nieuw record. Hij meent dat sprake is van een unfaire strijd omdat Indurain op 2600 meter hoogte op de wielerbaan van Bogota in het voordeel is. "Indien hij zich echt met me wil meten, moet hij de poging op zeeniveau ondernemen en niet na een voorbereiding van een maand op hoogte in Colombia", aldus de Zwitser.

'Opa' Joe Bugner viert rentree met bokstitel

GOLD COAST — De 45-jarige bokser Joe Bugner heeft zijn rentree in de ring gevierd met een royale puntenzege op zijn zeventien jaar jongere landgenoot Vince Cervi. De voormalige Brit verdiende met zijn 77e profzege de Australische titel in het zwaargewicht. Bugner liet na zijn ietwat stroeve optreden een tikje overmoedig weten dat hij binnen afzienbare tijd zijn generatiegenoot George Foreman wil uitdagen.

Bugner, opa van drie kleinkinderen, stopte in 1987 na verlies in Londen tegen Frank Bruno, sinds kort wereldkampioen bij de WBC. Gedreven door financiële problemen, ontstaan door verkeerde beleggingen en investeringen, hervatte hij vijf maanden geleden de training.

Bij zijn entree in het volgepakte entertainment centre in Gold Coast (Queensland) kreeg Bugner van de 3500 toeschouwers een warm onthaal. Hij kon zijn thuispubliek echter niet trakteren op een spetterende show. Met zijn handelsmerk, een prikkende linkervuist, maakte Bugner niettemin voldoende punten om dik te winnen. Zijn onervaren en beperkte tegenstander Cervi kon hem nauwelijks bedreigen. De uitslag: 117-111, 119-111, 119-109.

Formule I
Pole-position voor Coulthard

ESTORIL — David Coulthard heeft de smaak te pakken. De Schot realiseerde zaterdag met 1.20,537 de beste trainingstijd tijdens de Grote Prijs van Portugal. Twee weken geleden startte de coureur uit de renstal van Williams op het circuit van Monza in Italië ook al van pole-position. In Estoril staat morgen zijn teamgenoot Damon Hill naast hem op de eerste rij. De Brit reed 1.20,905. Wereldkampioen Michael Schumacher begint op de tweede startrij. De Duitser uit het Benetton-team zette de derde tijd neer: 1.21,301.

WK wielrennen
Boogerd en Cordes ook naar Colombia

AMSTERDAM — Michael Boogerd start voor 100 procent zeker, Tom Cordes deed via zijn zaakwaarnemer Andre Boskamp de toezegging deel te nemen aan het wereldkampioenschap wielrennen op de weg in Colombia op 8 oktober.

Bondscoach Gerrie Knetemann hoopte ook de TVM-renners Servais Knaven en Maarten den Bakker alsnog over de streep te trekken. Met dit viertal zou de Nederlandse ploeg voor de wegwedstrijd in Duitama over 265,5 kilometer uit acht man kunnen bestaan. Eerder selecteerde de coach al Erik Breukink, Frans Maassen - beiden nemen ook deel aan het WK tijdrijden in Tunja-, Erik Dekker en Raymond Meys.

Knetemann probeerde vgisteravond Knaven in Spanje te bereiken. De nationaal kampioen neemt op dit moment deel aan de Vuelta a España, die morgen afloopt. Den Bakker keert zaterdag terug uit Italië. Daar heeft hij aan een aantal wedstrijden deelgenomen. "Met Den Bakker heb ik zaterdag een gesprek. Knaven probeer ik ook dit weekeinde te bereiken. Wellicht lukt het nog", aldus Knetemann gisteren. ■

Italië moet naar split

PORTO — De belangrijke kwalificatiewedstrijd tussen Kroatië en Italië moet ondanks de instabiele toestand op de Balkan toch in Split worden gespeeld. De UEFA heeft besloten het protest van de Italianen tegen de plaats van handeling naast zich neer te leggen.

Wel moeten de Kroaten de Europese voetbalunie schriftelijk de veiligheid van de bezoekers garanderen. De verwachting is dat zij dat zullen doen. De wedstrijd is voor 8 oktober vastgesteld.

Ranglijst tennis ATP

NEW YORK — De wereldranglijst tennis ziet er na het afgelopen weekeinde als volgt uit:

Mannen
1. Agassi (VSt) 5400 punten; 2. Sampras (VSt) 3959; 3. Muster (Oos) 4072; 4. Becker (Dui) 3420; 5. Chang (VSt) 3015; 6. Kafelnikov (Rus) 2670; 7. Ivanisevic (Kro) 2719; 8. Enqvist (Zwe) 2073; 9. Courier (VSt) 1964; Rosset (Zwi) 1984; 10. Bruguera (Spa) 1953; 13. Krajicek (Ned) 1906; 22. Haarhuis (Ned) 1202; 23. Eltingh (Ned) 1141; 25. Siemerink (Ned) 1100; 81. Schalken (Ned) 536.

Vrouwen
1. Graf (Dui)/Seles (VSt) 357,19; 2. Sanchez-Vicario (Spa) 242,32; 3. Martinez (Spa) 226,23; 4. Novotna (Tsj) 185,99; 5. Pierce (Fra) 172,37; 6. Date (Jap) 171,48; 7. Sabatini (Arg) 153,98; 8. Magdalena Malejeva (Bul) 148,87; 9. Davenport (VSt) 142,10; 10. Huber (Dui) 122,46; 14. Schultz (Ned) 88,70; 38. Oremans (Ned) 37,97; 44. Boogert (Ned) 32,85.

CANNES — Patrick Vieira, een van de grootste talenten in het Franse voetbal, mag pas volgend jaar naar AC Milan. De Italiaanse club trok de 19-jarige middenvelder van AS Cannes onlangs aan. Hoewel het contract officieel pas op 1 juli 1996 ingaat, hoopte Milan zijn jonge aanwinst al deze herfst in de selectie te kunnen opnemen. Francis Borelli, de voorzitter van Cannes, gaf daarvoor echter geen toestemming. Vieira hervat maandag gewoon de training bij zijn Franse werkgever.

Morgen 16^e^ Tiger-race

WILLEMSTAD — Voor de 16e keer zal morgen de *Tiger*-race worden gezeild. De race is bedoeld voor jachten, maar bij voldoende belangstelling zullen ook catamarans meevaren.

De wedstrijdleiding zette een parcours uit met lange rakken tot drie mijl uit de kust, waar de Carina Rose van Ed Wilson als buitengaats baken dienst doet.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

ZATERDAG

KARATE
(Curaçao Karate Bond)
18.00-21.00 uur jeugdtoernooi (junior) - Sentro di Bario Tera Còrá.

VOETBAL
(Concacaf)
20.00 uur Jong Colombia vs Western Tigers (Brits-Guyana) - stadion Sentro Deportivo Utrecht.

ZONDAG

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
16.00 uur (tweede divisie) Porta Blanku vs Streanan Uní;
18.00 uur (eerste divisie) CH Mahuma vs Jong Holland - stadion Sentro Deportivo Kòrsou.
16.00 uur (tweede divisie) Cenro Barber vs Charo Stars;
18.00 uur (eerste divisie) Centro Dominguito vs Sithoc - Stadion Dr. Antoine Maduro.
Kopa Hubert (Iby) Schoop
10.00 uur Orfik;
12.00 uur SKS vs Setel;
13.40 uur Orfik;
15.00 uur Postkantoor vs Douane;
16.20 uur DIV vs SVB;
17.40 uur Kadaster vs DAZ - Mon Repòs-terrein.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
10.30 uur Wild Cats vs Mahuma Tigers;
14.30 uur Sta. Maria Pirates vs Royal Scorpions - Sta. Maria Ballpark.

SOFTBALL
Slow Pitch
Liga Van Engelen
10.00 uur Swift vs Red Label Sluggers;
14.00 uur Baranka vs Dal Pega;
14.00 uur Red Label vs Sw3ift;
16.00 uur Dal Pega vs Baranka - Suvek Softballpark.

VOLLEYBAL
(Federashon di Volibòl Kòrsou)
heren-A
17.30 uur Zjuntan vs Colibrí;
17.30 uur Birds/Olympia vs Stakamahachi;
17.30 uur Xaverianen Vets vs Wishi Tiger;
heren hoogklasse
18.30 uur Xaverianen vs Warwarú;
18.30 uur Stakamahachi vs Watakeli - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

****

*****

VOETBAL — Het herstel van Sonny Silooy verloopt voorspoedig. Bij de Ajacied, die enkele weken terug op de training een scheurtje in het bot van zijn enkel opliep, wordt maandag het **gips** verwijderd. Verwacht wordt dat de voormalig interntional daarna in snel tempo zal revalideren.

Inkomsten lopen via Curaçao

Antillen-route voor topvoetballers mag

GOUDA — Het gebruik maken van de fiscaal aantrekkelijke Antillen-route is in beginsel een geoorloofd middel voor sporters die internationaal een commerciële waarde vertegenwoordigen. De spelersvakbond VVCS, het pensioenfonds CFK en Sport Promotion BV hebben dan ook niet onoirbaar gehandeld door Nederlandse topvoetballers in het buitenland via deze weg aan een gunstig belastingtarief te helpen voor hun reclame-inkomsten. Verder is er geen sprake van belastingontduiking in Nederland en blijkt er niet onrechtmatig te zijn gehandeld ten aanzien van het CFK.

Dit zijn de belangrijkste conclusies uit een rapport van deskundigen. De onafhankelijke commissie bestond uit prof. mr. L.C.M. Meijers, prof drs. J.C.E. van Kollenburg en mr. P. Foortse. Het onderzoek werd uitgevoerd op verzoek van de WCS, het CFK en Sport Promotion die vorig jaar in de publiciteit werden beschuldigd van ongeoorloofde praktijken in de begeleiding van profvoetballers.

De commerciële inkomsten van de topspelers werden en worden tegen een klein percentage doorgesluisd naar Espee Sports & Leisure Technology NV (ESL), een naamloze vennootschap op Curaçao. Dit met het oog op het zeer vriendelijke belastingklimaat op de Antillen. Het genoemde bedrijf behartigt belangen op financieel, juridisch, fiscaal en administratief gebied. De onderzoekers hebben geconcludeerd dat deze constructie niet in strijd is met het fiscaal recht in Nederland.

De commissie heeft in het rapport een aantal aanbevelingen gedaan die ter harte zijn genomen door de betrokken organisaties. Per 1 juli is de commerciële tak Sport Promotion verzelfstandigd. In de personele sfeer heeft dit tot gevolg gehad dat Rob Jansen, die voorheen ook contractbegeleider was van de VVCS, nu alleen nog directeur is van Sport Promotion. Dat bedrijf heeft een dertigtal Nederlandse voetbaltoppers onder contract staan, onder wie Dennis Bergkamp, Wim Jonk, Ronald en Frank de Boer, Rob en Richard Witschge, Jan Wouters, Bryan Roy, Danny Blind, Arthur Numan, Peter van Vossen en Clarence Seedorf.

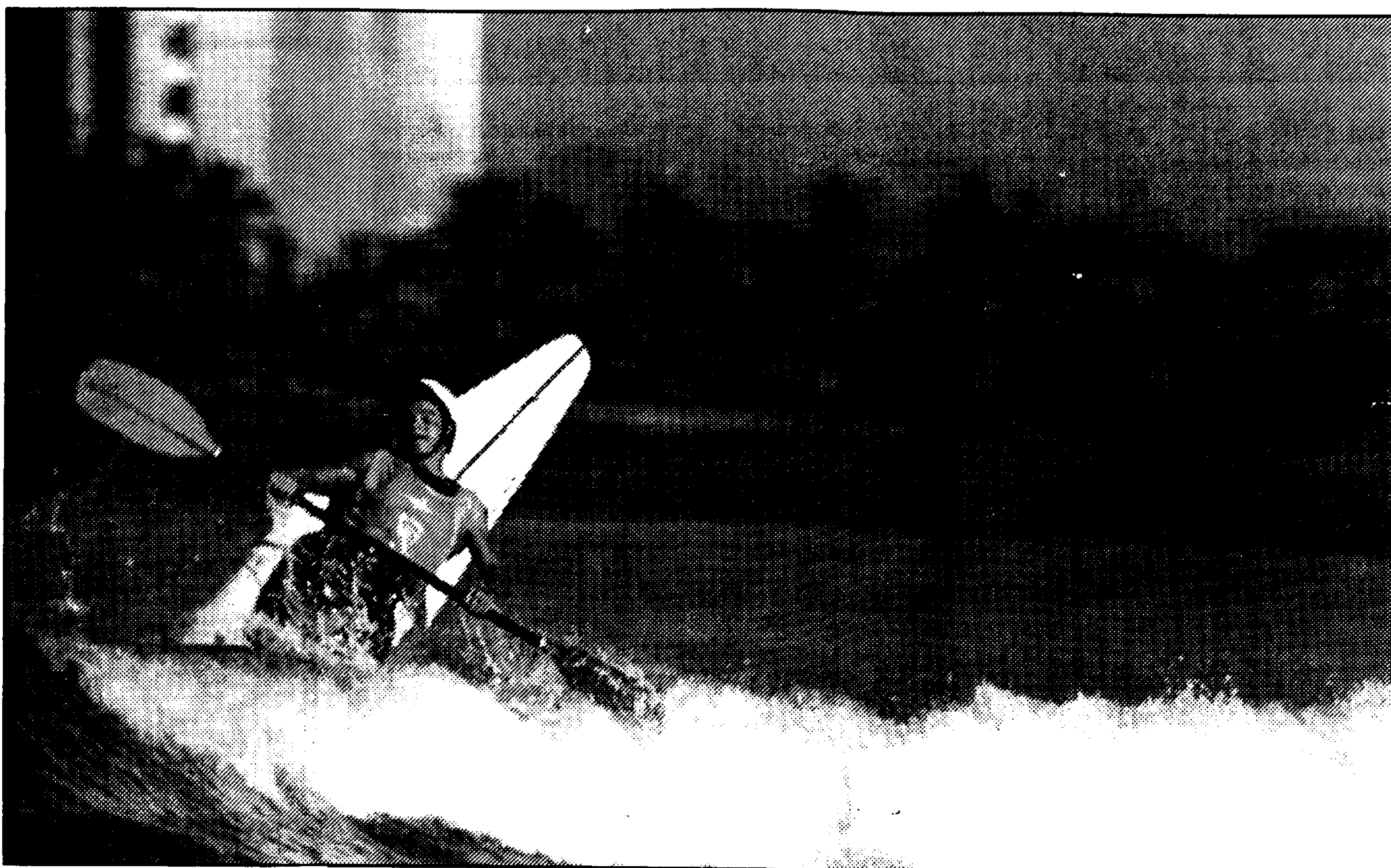
De commissie hield de overeenkomsten met drie spelers tegen het licht. In de onderzochte contracten werden dan weliswaar geen fiscale onregelmatigheden ontdekt, wel plaatsten de juridische specialisten een aantal kanttekeningen bij de werkwijze van Sport Promotion die niet des vakbonds zouden zijn.

De VVCS en Sport Promotion wisten dit te weerleggen. Rob Jansen: „We hebben de fout gemaakt de commissie oude raamcontracten te overleggen. Die zijn destijds opgesteld door advocaten, maar zijn nooit uitgevoerd. De daar in opgenomen uurloon en stand-by-fee zijn nimmer in rekening gebracht. Laat staan de opgenomen boeteclausules. De spelers hebben hierover een schrijven ontvangen. De commissie heeft onderkend dat bewezen is dat de kosten nooit in rekening zijn gebracht. In mijn hart zou ik helemaal geen contracten willen afsluiten. Maar de wereldvoetbalbond FIFA stelt dit straks als voorwaarde."

Jansen constateert met tevredenheid dat de VVCS en zijn bedrijf Sport Promotion van alle beschuldigingen zijn vrijgepleit door de commissie. „Hoewel ik niets anders verwacht had, ben ik opgelucht. Maar eigenlijk ook niet meer dan dat. De psychologische schade is enorm geweest.' Rob Jansen en VVCS-voorzitter Theo van Seggelen hebben besloten geen stappen te ondernemen tegen personen uit het circuit van de spelersmakelaars die de beschuldigingen hebben aangezwengeld. „We willen doorwerken en geen negatieve energie meer stoppen in dit soort zaken. Deze mensen wilden dat onze spelers naar hen zouden overlopen. Dat is niet gebeurd.'

Jansen wijst er op dat het vertrouwen van spelers in de VVCS en Sport Promotion allerminst heeft geleden onder de negatieve publiciteit. De onderzoekscommissie kreeg van Dennis Bergkamp, Jan Wouters, vader Piet Witschge en Wim Jonk adhesiebetuigingen.

WK 'surf kayakken' in Costa Rica



PUNTA ARENAS — De Amerikaanse junior surfkayaker Thomas Bauman demonstreert zijn techniek in de golven van het Costa Ricaanse Barranca bij Punta Arenas. Op dit moment worden daar de wereldkampioenschappen 'surf-kayak' gehouden. Bauman kwalificeerde zich daarin voor de finales van morgen.

1-2 Tegen Victory Boys

SUBT trekt weer aan kortste eind

WILLEMSTAD — Er moet op korte termijn iets gebeuren bij SUBT wil het nog enige kans maken op kwalificatie voor de eindronde. Hoewel gisteravond de nodige verandering zichtbaar was qua spelorganisatie en motivatie van de spelers, bleek dit nog niet voldoende om succes te behalen. De blauwgele formatie trok voor de vierde achtereenvolgende maal aan het kortste eind en wel met de score van 1-2 tegen Victory Boys.

Een acceptabeler resultaat vergeleken met de voorgaande wedstrijden, maar nog geen doorbraak naar winst wat SUBT sedert zijn eerste optreden in de competitie (3-0 tegen Centro Hubenil Mahuma) niet meer gekend heeft. Er volgde nog een doelpuntloos gelijkspel tegen Jong Holland, maar daarna zette de malaise zich in: 0-2 tegen Sithoc, 0-4 tegen Centro Dominguito, 0-6 tegen Undeba en nu 1-2 tegen Victory Boys. Een bijzonder negatief totaalresultaat dus van 1-14 in de laatste vier wedstrijden en het eerste doelpunt na vier doelpuntloze partijen aangezien ook tegen Jong Holland niet werd gescoord.

Terwijl SUBT in diepe zorgen verkeert, is er bij Victory Boys alle reden om tevreden te zijn met de resultaten tot nu toe. De overwinning van gisteravond is de derde van de Sta. Rosa-ploeg die nu evenveel punten heeft als koploper Jong Colombia, namelijk 10, maar een wedstrijd meer heeft gespeeld. Victory Boys had gisteravond in de beginfase duidelijk moeite om het voluit offensief spelende SUBT-elftal te weerstaan, maar scoorde toch het eerst. Een strafschop wegens het feit dat de SUBT-verdediging Rudsel Markes tegen de grond werkte, bracht een ommekeer ten gunste van Victory Boys. Gwendel Hersilia verzilverde deze droomkans in de 30ste minuut. SUBT nam de nodige tijd om deze onverwachte tegenslag te verwerken en dit bood Victory Boys de kans om een betere greep te krijgen op het spel.

SOLIDE

De tweede helft ging min of meer gelijk op met solide defensief voetbal bij Victory Boys. De beslissing viel in de 79ste toen Rudsel Markes nonchalant spel achterin bij SUBT afstrafte. Dat Giovanni Quand drie minuten voor het einde nog het enige tegendoelpunt van SUBT liet noteren, was in feite niet belangrijk meer.

Victory Boys is dankzij het resultaat van gisteravond opgeklommen naar de tweede plaats met 10 punten uit 6 wedstrijden. Jong Colombia voert nog steeds de ranglijst aan met 10 uit 5. Een groot verschil met SUBT dat op 4 punten is blijven steken. In de eerste divisie won Estudiantes gisteravond met 2-1 van Hubentut Westpunt. Het winnende doelpunt werd in de slotfase via een strafschop gescoord.

Romario is terug

FLORIANOPOLIS — Romario is hersteld van fysieke en mentale problemen. De wispelturige spits van Flamengo maakte in de competitiewedstrijd tegen Gremio, eind november tegenstander van Ajax in de strijd om de wereldbeker, een opvallende rentree. Hij maakte in het turbulente thuisduel twee doelpunten.

De produktieve inbreng van Romario, die tevens de gele kaart kreeg, was niet voldoende voor de zege: 2-2. Jardel bracht beide treffers van Gremio op zijn naam.

De komende opponent van Ajax trad met het halve reserveteam aan. Amper 24 uur eerder had Gremio op eigen veld in Porte Alegre nog met 3-1 gewonnen van het Argentijnse Racing, in de dubbele tweekamp om de Zuidamerikaanse Super Cup.

Het uitduel met Flamengo vond plaats in Florianopolis (deelstaat Santa Catarina). Het bestuur van de Romarioclub weigert voorlopig in het eigen Maracana-stadion in Rio de Janeiro te spelen wegehs een conflict over reclame-inkomsten.

Gremio beëindigde de harde wedstrijd tegen Flamengo met slechts negen spelers. Na de rust moesten doelman Danrlei en Alexandre het veld verlaten. Gremio is in de eerste ronde van het Braziliaanse kampioenschap kansloos. De winnaar van de *Copa Libertadores* gokt op de tweede ronde, waarin alleen ploegen weer op nul beginnen.

Maradona klaar



■ *SEOUL — Maradona laat zien wat ie kan in Zuid-Korea, waar hij 30 semptember zijn rentree maakt tegen het nationale elftal.*

SEOUL — Voetballer Diego Maradona heeft gisteren bij aankomst in Seoul verklaard fit genoeg te zijn voor zijn rentree. De argentijn speelt 30 september zijn eerste wedstrijd na vijftien maanden. Met Boca Juniors komt hij uit tegen het nationale team van Zuid-Korea.

De oud-wereldkampioen is er klaar voor. "Ik heb de tijd niet gebruikt om vakantie te vieren, maar ben steeds keihard blijven trainen. Ook geestelijk voel ik me sterk."

Maradona was al die tijd geschorst omdat hij bij de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten was betrapt op het gebruik van verboden stimulerende middelen. De straf loopt 29 september af.

De speler richtte onlangs een niet door de FIFA erkende internationale vakbond voor spelers op. Hij heeft in Seoul meteen van de gelegenheid gebruik gemaakt Zuid-Korea aan te prijzen voor de organisatie van de WK in 2002. "Gezien de traditie van de sport heeft dit land een voordeel. Aan de andere kant is de andere kandidaat, Japan, economisch sterker. Waarschijnlijk weegt dat voor de FIFA zeer zwaar."

Ronde van Spanje

Baffi profiteert van valpartij

CALATAYUD — De Italiaanse sprinter Adriano Baffi heeft gisteren de negentiende etappe van de Ronde van Spanje op zijn naam gebracht. Hij profiteerde, onbewust, van een afschuwelijk uitziende valpartij van de Duitser Marcel Wust en de Amerikaan George Hincapie. Die spectaculaire smak maakte op afstand nog een derde slachtoffer: De Rus Asiate Saitov, de zekere winnaar. De jury wees de Duitser later als de schuldige aan en diskwalificeerde hem.

Wust zocht aan de rechterzijde van de weg een niet bestaande doorgang naar zijn derde etappezege. Daar trof hij slechts dranghekken. Hij ging er vol in. Hincapie meenemend. Saitov, die net voor hen op kop reed, schrok zo van het onheil achter zich en van de langszij komende fiets van Hincapie dat hij met de rechtervoet uit de pedaalklem schoot en prompt de winst kon vergeten. Baffi keek nergens anders naar dan naar de eindstreep.

Met name de Amerikaan, een ploeggenoot van de in de Tour bij een val om het leven gekomen Italiaan Casartelli, leek er ernstig aan toe. Hij lag minutenlang zonder te bewegen op het asfalt, de geheel verbrijzelde helm als stille getuige naast zich. Maar het zoveelste wielerwonder geschiedde. Hincapie krabbelde, verdwaasd naar het hoofd tastend, overeind en klom zowaar weer op zijn beschadigde fiets voor de laatste paar meters.

Eerder had wust de duim al opgestoken ten teken dat hij het er ook zonder al teveel kleerscheuren vanaf had gebracht. De Duitser nam zijn rijwiel op de nek en kwam wandelend over de meet.

Achter Baffi en Saitov sprintten de Let Kaspers Ozers, de Duitser Steffen Wesemann en de Nederlander Martin van Steen naar de overige ereplaatsen. Ze waren vooral blij dat ze heelhuids konden afstappen. In de beginfase van de 227,7 kilometer lange rit lieten Tristan Hoffman (TVM) en de Australiër Henk Vogels, rijdend voor de Novell-formatie, zich zien. Het leidde tot niets. Bij de enige beklimming van de dag, de Mont Repos na 21 kilometer, moesten ze hun medevluchters al laten gaan.

Valckx ontbreekt tegen Volendam

EINDHOVEN — Stan Valckx ontbreekt vanavond in de wedstrijd van PSV tegen Volendam. De verdediger zelf denkt dat hij wel kan spelen met de vorige week opgelopen enkelblessure, maar trainer Advocaat is een andere mening toegedaan. "Valckx kan amper lopen. Ik vraag me af of hij dinsdag fit is voor het duel tegen MyPa." Dat is de tegenstander van PSV in de eerste ronde van de UEFA-beker.

Afgezien van Valckx misten ook Cocu en Nilis de training gisteren. Cocu heeft sinds de wedstrijd woensdag tegen FC Twente last van een liesblessure. Nilis voelde zich niet helemaal lekker.

Europa wil meer plaatsen op WK

PORTO — Officieel heeft de UEFA de plannen nog niet vrijgegeven, maar het ligt in de bedoeling dat Europa met vijftien teams op de wereldtitelstrijd voetbal in 1998 is vertegenwoordigd. Naast gastland Frankrijk zouden volgens een in Porto uitgelekte kwalificatieconcept veertien Europese landenteams zich kunnen plaatsen via de voorronden. De Europese voetbalunie vergadert in de Portugese havenstad.

Het kwalificatieproject van de UEFA gaat uit van zes groepen met vijf teams en drie groepen met zes deelnemers. De nummers een plaatsen zich automatisch. De beste van de negen nummers twee krijgt eveneens rechtstreeks toegang tot het WK. De overige acht nummers twee spelen een barrage. De vier winnaars daarvan mogen ook naar de eindronde in Frankrijk.

Bij de WK in de Verenigde Staten waren vorig jaar dertien Europese landen actief. Twaalf daarvan kwamen uit de kwalificatie, Duitsland was destijds als titelhouder rechtstreeks toegelaten.

FECK FUNDASHON EMPRESA CHIKI KORSOU VIERT



ZILVEREN JUBILEUM.



■ *WILLEMSTAD — Bij het zilveren jubileum van de FECK werden aan verschillende werknemers die reeds jaren van trouwe dienst achter de rug hebben cadeautjes overhandigd. Hier krijgt secretaresse Carina House (midden) zo'n blijk van waardering.*

[redacted]

ROOMS KATHOLIEK

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier ... 08.30 uur kerkdienst ... 10.15 uur kerkdienst (Ned.)

METHODIST CHURCH

NIEUW APOSTOLISCHE KERK

10.30 uur - Kaya G. Manuel ...

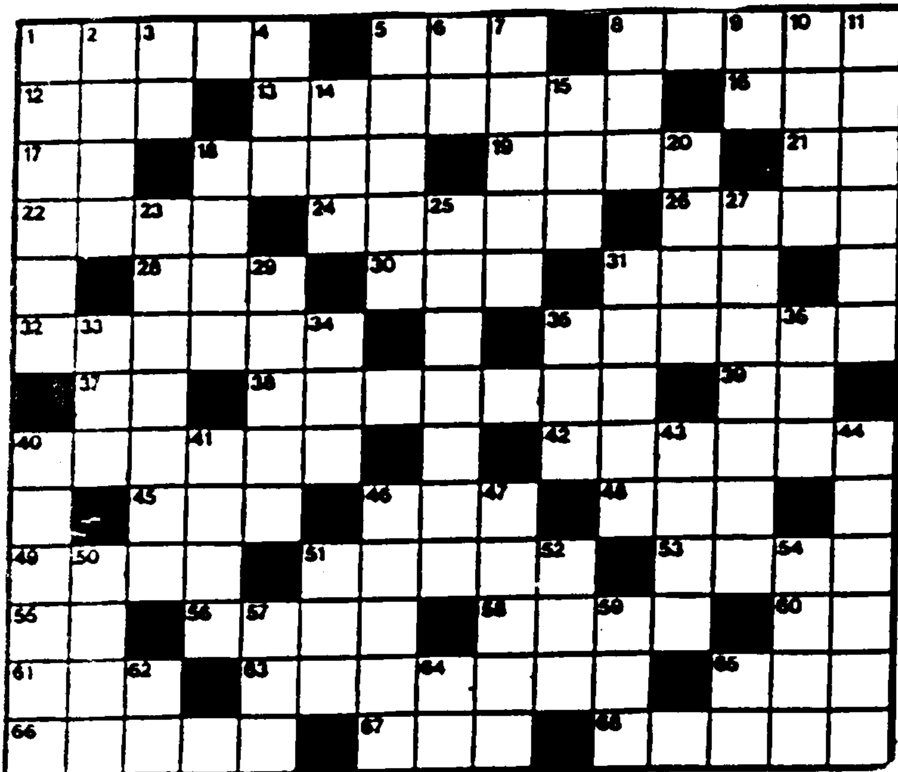
GEMEENTE ... KONTESTA

KOLLEGE EVANGELIE ... YUBIA BENDITA

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church ... Fortkerk ...

Deze puzzel is in de Napa van deze week verschenen, maar de tekst die erbij was geplaatst, was verkeerd. Vandaar dat hij vandaag, met de goede tekst, wordt herplaatst. Onze verontschuldigingen!



HORIZONTAAL: 1. deel van een molecule; 5. beet; 8. wasstaaf; 12. soort; 13. naamloos; 16. knaagdier; 17. deel van een mast; 18. kunstschilder; 19. onbeweeglijk; 21. persoonlijk voornaamwoord; 22. Italiaans eiland; 24. bier; 26. kleur; 28. vis; 30. vlaktemaat; 31. heks; 32. kokervormige gang; 35. spel; 37. hetzelfde; 38. relaas; 39. bijvoorbeeld; 40. wapen; 42. span; 45. lidwoord; 46. lietkozing; 48. vermoeid; 49. cultusgebruik; 51. genoeg; 53. walvis; 55. dierengeluid; 56. deel van een bijenkorf; 58. drank; 60. astatium; 61. rivier in Engeland; 63. zeuren; 65. kledingstuk; 66. tetrachloorkoolstof; 67. kledingstuk; 68. loopstok.

VERTIKAAL: 1. hechtenis; 2. communicatiemiddel; 3. rund; 4. dwaas; 5. uitroep; 6. meisjesnaam; 7. wielerbaan; 8. Koninklijke Militiaire Academie; 9. slede; 10. bevlieging; 11. stereometrie; 14. precies; 15. kunstwerk; 18. stukje hardgebakken spek; 20. zuivelprodukt; 23. schavuit; 25. mythologisch figuur; 27. zeilschip; 29. bestaan; 31. zuil; 33. voorzetsel; 34. Europeaan; 35. deel van een huis; 36. ontkenning; 40. ijsgerecht; 41. doctrine; 43. rakel; 44. onlangs; 46. mannelijk dier; 47. onaangename geur; 50. honingbij; 51. drinkgelegenheid; 52. vlaktemaat; 54. onbegroeid; 57. meisjesnaam; 59. meisjesnaam; 62. heilige; 64. ionium; 65. lidwoord.

Oplossing vorige week

HORIZONTAAL: 1. formidabel; 8. huis; 11. ros; 12. Rob; 13. dek; 14. es; 16. mik; 18. vos; 19. m.n.; 20. gal; 22. sim; 24. mijn; 25. neo; 26. arak; 28. nihil; 30. bond; 31. mut; 33. sen; 34. orgie; 36. boos; 37. inri; 38. caput; 40. aam; 42. kea; 45. apis; 46. talud; 48. flap; 50. ril; 51. rol; 52. mep; 54. tra; 55. il; 56. del; 58. sap; 60. kt.; 61. tui; 62. no; 64. log; 66. slof; 67. parfumerie.

VERTIKAAL: 1. fregat; 2. r.r.; 3. mom; 4. isis; 5. ar; 6. dom; 7. eb; 8. hes; 9. uk; 10. synode; 13. don; 15. sar; 17. kin; 18. vijl; 19. menie; 21. lam; 23. missaal; 24. minimum; 25. nog; 27. kubus; 29. he; 30. brief; 32. lot; 34. ork; 35. papa; 38. caries; 39. pil; 41. al; 43. alt; 44. spatie; 46. tol; 47. des; 49. ark; 51. rei; 53. palm; 56. duf; 57. oir; 59. poe; 61. t.o.; 62. ra; 63. of; 65. gr. gr.

NOTITIES UIT PARAMARIBO



Door Max Ooft

De Nieuw Front coalitie, bestaand uit de vier politieke partijen NPS, VHP, KTPI en SPA, herdacht afgelopen week het feit dat haar regering onder president Ronald Venetiaan vier jaar geleden werd geïnstalleerd. In een terugblik stelde president Venetiaan dat de regering, ondanks de tegenslagen en kritiek, toch wel een voldoende heeft verdiend. Hij noemde de herdemocratisering één van de belangrijkste resultaten van de Nieuw Front-regering, waaronder ook het beëindigen van de binnenlandse oorlog en het terugbrengen van de vrije meningsuiting zonder vrees voor repressaillemaatregelen.

Over een eventueel onderzoek en berechting van de verantwoordelijken voor de decembermoorden van 1992, bleef de president op de vlakte, zeggende dat dergelijke beslissingen worden genomen wanneer de tijd daar rijp voor is en een volledig overzicht gevende van verwachte consequenties. Volgens Venetiaan zal deze formatie ook de beste zijn voor de komende regeerperiode, om, zoals vice-president Jules Adjodhia dat uitdrukte, 'te kunnen oogsten wat wij hebben gezaaid'. Hoewel het standpunt over voortzetting van de Nieuw Front-combinatie nog niet formeel is bekendgemaakt door de partners, is de verwachting wel dat ze zal blijven bestaan. De NPS heeft zich daar voorstander van getoond en de ETPI is eveneens bereid wederom deel te nemen in het verband. Met name binnen de VHP zijn schijnen er enige twijfels te bestaan over de positie in de komende verkiezingen; volgens mededelingen vanuit deze partij zal ze pas tegen december een definitief standpunt hebben ingenomen.

***

Letitia Vriesde, die onlangs zilver haalde op de 800 meter atletiek wereldkampioenschappen in Göteborg, Duitsland, kwam afgelopen week aan in Suriname voor vakantie. Ze werd enthousiast en emotioneel ontvangen en er werd een feestprogramma voor de huldiging op touw gezet. De atlete toonde zich bijzonder geroerd met de huldiging en zei zich klaar te maken voor de Olympische Spelen van Atlanta, in 1996.

***

Staatsolie, het Surinaamse staatsbedrijf dat met succes aardolie exploiteert in vooral het district Saramacca, is begonnen met de bouw van een **olie-raffenaderij**. De voorbereidingen hiervoor waren al in februari jongstleden begonnen, en afgelopen week werd met enig ceremonieel de eerste paal de grond in geheid door algemeen directeur Eddy Jharap en technisch directeur Mark Waaldijk. De investering van ongeveer 56 miljoen dollar, kan worden gedaan uit gelden van de ontwikkelingsovereenkomst met Nederland, eigen inbreng van de staat Suriname en leningen bij commerciële banken. Wanneer de raffinaderij volgens plan medio 1997 in produktie kan worden gebracht, zal ruwe aardolie in eerste fase worden geraffineerd tot asfalt, stookolie en ruwe diesel. In een volgend stadium zou ook het halffabrikaat 'hvgo' verder in Suriname verwerkt moeten worden naar onder andere diesel. De produktie van kookgas uit aardgas ligt ook in het verschiet. Staatsolie wordt beschouwd als het voorbeeld van een goed functionerend staatsbedrijf; het is sinds de oprichting in een opwaartse spiraal en heeft een hoge produktiviteit.

***

De delegatie van assembleeleden die recent Washington en Costa Rica heeft bezocht, respectievelijk voor een ontmoeting met de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank (IDB) en voor oriëntatie op duurzame **bosexploitatie**, heeft inmiddels verslag gedaan over de bezoeken aan president Venetiaan. De parlementariërs waren door de IDB uitgenodigd, naar aanleiding van een drietal ingediende concessieaanvragen voor houtkap door Berjaya, MUSA en Suri-Atlantic, elk voor meer dan 1 miljoen hectare bosgebied.

Dit heeft nationaal en internationaal grote bezorgdheid gewekt, hoewel anderzijds stromingen bestaan die vinden dat het buitenland zich niet moet inlaten met de plannen die Suriname heeft om ontwikkeling te brengen met behulp van haar eigen natuurlijke hulpbronnen. Volgens Venetiaan speelt ook een belangrijke rol, dat het Aziatische bedrijven zijn die hebben geopteert voor concessies, hetgeen een politiek-economische concurrentie zou zijn voor Amerika.

Uit het bezoek van de assemblee-leden blijkt het onder andere niet zo te zijn dat de IDB al geld gereed heeft liggen voor Suriname als ze mocht besluiten de contracten aan te houden teneinde de haalbaarheid van mogelijkheden voor alternatief bosgebruik na te gaan. Wel is de bank bereid zachte leningen te verstrekken en projecten te financieren in verband met duurzaam bosgebruik, en op zoek te gaan naar financiers voor een op te richten controlerend houtinstituut als ze daartoe een reactie op haar eerder gedane voorstel krijgt van de Surinaamse regering. Voorts zijn de parlementariërs er meer dan voorheen van overtuigd dat het houtinstituut al aanwezig moet zijn, voordat de contracten daadwerkelijk ondertekend zouden worden. De assemblee-leden zeggen wijzigingsvoorstellen te zullen indienen op de ontwerpen, en hebben 'vuurwerk' beloofd tijdens de behandeling van de ontwerp-contracten in het parlement.

***

Als uitvloeisel van dit bezoek, zijn afgelopen week ook twee personen van het Amerikaanse energiebedrijf AES in Suriname geweest, voor het bespreken van de mogelijkheid van een zogeheten **'Carbon-Offset'-overeenkomst**. In het kader van de Rio-declaratie van 1992 over duurzame ontwikkeling en milieu, met name wat betreft te overmatige CO2-vervuiling door grote fabrieken, zouden dergelijke bedrijven mogen proberen overeenkomsten te sluiten met bosrijke landen, om het uitgesproken streven te bereiken van minder CO2-vervuiling.

Zoals bekend hebben bomen de eigenschap om koolzuurgas om te zetten in zuurstof, en behoud van de bossen is daarom een mogelijkheid om ophoping van CO2 en daarmee het 'broeikas-effect', tegen te gaan. Ook over deze 'Carbon-Offdet'-overeenkomsten is nogal wat te zeggen. Zouden dergelijke bedrijven in ontwikkelde landen, die zelf hun eigen bossen al hebben verbruikt, niet liever hun produktie moeten verminderen, of investeren in milieuvriendelijker machinerieën, in plaats van de ontwikkeling van arme landen te vertragen door zich te beroepen op de milieu-consequenties van het grootschalig gebruik van hun natuurlijke hulpbronnen? Het blijft een moeilijk vraagstuk, duurzame ontwikkeling tegen de achtergrond van een goed milieubeheer en inheemse volken in de betreffende gebieden.

***

De vertegenwoordigers van de Marrons (bosnegers) in de onlangs ingestelde Raad voor de Ontwikkeling van het Binnenland (ROB), hebben zich aangesloten bij het standpunt dat eerder door de inheemse vertegenwoordigers werd ingenomen. Ook zij wensen de ROB als onafhankelijk instituut onder de president met een eigen budget in plaats van als afdeling van het ministerie van Regionale Ontwikkeling, om zodoende de efficiëntie van de raad te bevorderen en de ministeriële bureaucratie te vermijden. De raad, die als beleidsadviserende instelling moet functioneren en die bestaat uit vertegenwoordigers van de inheemsen, Marrons en de overheid, zoals afgesproken werd in het Vredesakkoord van 1992, is hierdoor in een impasse geraakt.

***

Minister Gilds en bevelhebber Glenn Sedney hebben een succesvol **bezoek aan Brazilië** gebracht. De samenwerking tussen de ministeries van Defensie en de beide legers is herbevestigd, en er zijn een aantal concrete afspraken gemaakt over intensivering van deze samenwerking, onder andere op het gebied van opleidingen, gezondheidszorg, cultuur, sport en materialen-voorziening.

***

De Orde van Advocaten onder voorzitterschap van mr. Ronald van Ritter, heeft in een motie haar afkeuring uitgesproken over te behandeling die advocaat Kensmil moest ondergaan tijdens een actie van het **arrestatieteam van de politie**, en aan de regering gevraagd de opsporingsdienst, in het bijzonder dit arrestatie-team, aan een grondige evaluatie te onderwerpen met betrekking tot het gebruik van **geweld** bij aanhoudingen. Kensmil werd twee weken geleden hardhandig gearresteerd na een schot op zijn auto en bleef een dag vastgehouden, omdat hij zou hebben meegewerkt aan het scheppen van verzachtende omstandigheden voor de verdachte B.S. (die alsnog wist te ontkomen). B.S. zou iemand hebben mishandeld en het slachtoffer daarna een geldbedrag hebben aangeboden voor de medische onkosten.

***

Tenslotte meld ik vanuit Paramaribo dat de vertegenwoordiger Tirone van het Italiaanse bedrijf Progretti, vervangen zal worden nadat hij in opspraak raakte wegens het willen ontduiken van de bestekwoorwaarden van de renovatie van de Oost-West verbindingsweg (een project dat gefinancierd wordt door de Europese Unie, dat dit bedrijf na aanbesteding aanwees als supervisor over de activiteiten), en dat het assemblee-lid Moehadis, dat uit de KTPI stapte uit ontevredenheid over het beleid in de partij, zich nu heeft aangesloten bij de Pendawalima.

****

Bulgaarse kerncentrale gaat weer in bedrijf

HAMBURG — De kerncentrale Kozloduy moet van de Bulgaarse regering weer in bedrijf, ofschoon westelijke deskundigen veiligheidsbezwaren hebben. Sofia meent dat het de centrale aan de Donau niet kan missen, omdat deze 40 procent van de stroom in het land levert.

Franse en Duitse experts waren tot de conclusie gekomen dat het reactordrukvat een hitteschok als gevolg van een explosie niet kan weerstaan. De Europese Unie en de groep van zeven grote industrielanden in de wereld hadden Bulgarije donderdag gevraagd de centrale niet te heropenen, maar de regering heeft dit verzoek afgewezen.

Franse experts verlaten het land direct als reactor 1 van de kerncentrale Kozloduy weer in gebruik gaat. Hun is gebleken dat er groot gevaar bestaat voor 'verslechtering in de metallurgische karakteristieken van het vat van reactor 1'. De centrale telt zes reactoren en is van Russische makelij.

Nepal: Nieuwe regering rond

KATHMANDU - Nepal heeft een nieuwe regering. Dat heeft koning Birendra vrijdag bekendgemaakt. Al eerder benoemde de koning Sher Bahdur Deuba van de Congrespartij tot premier.

De 26 leden van de nieuwe regering zijn afkomstig van de Congrespartij, de extreem-rechtse Rastriya Prajatantra en de pro-Indische Nepal Sadvhavana. Minister van Financiën in het nieuwe kabinet is Ram Sharan Mahat, de exvoorzitter van de commissie voor nationale planning die een economisch hervormingsprogramma opstelde om buitenlandse investeerders naar Nepal te lokken. De nieuwe regering komt met een privatiseringsprogramma.

Bulgaars kabinet weerstaat motie van wantrouwen

SOFIA - Het Bulgaarse parlement heeft vrijdag een motie van wantrouwen tegen de regering van premier Zhan Videnov verworpen.

De grootste oppositiepartij, de Unie van Democratische Krachten, had de motie vorige week ingediend. Zij beschuldigde de regering ervan niet opgewassen te zijn tegen de groeiende criminaliteit. Van de 232 aanwezige parlementsleden stemden er 102 voor de motie en 130 tegen. De oppositie meende dat de regering onvoldoende doet tegen "de bloedige misdadigheid die probleem nummer één in het land is geworden".

Sarajevo stelt harde eisen aan bestand geheel Bosnië

SARAJEVO — De regering van Bosnië-Herzegowina heeft de Verenigde Naties laten weten dat zij bereid is tot een bestand in geheel Bosnië, maar daar is een aantal harde voorwaarden aan verbonden.

Dat blijkt uit een brief van de Bosnische minister van Buitenlandse Zaken Sacirbey aan de voorzitter van de VN-Veiligheidsraad. Sacirbey stelt daarin onder meer de eis dat de stad Banja Luka in west-Bosnië wordt gedemilitariseerd. Verder moet er een corridor over land komen naar de moslim-enclave Gorazde en moet het beleg van Sarajevo volledig worden opgeheven.

Behalve de terugtrekking van de Servische zware wapens en de heropening van twee wegen en de luchthaven, tot stand gekomen onder druk van het ultimatum van de VN en de Navo, wil de Bosnische regering ook een volledig vrije toegang tot Sarajevo, zo blijkt uit de brief van Sacirbey. Bovendien wil zij het herstel van de levering van water, gas en elektriciteit.

De Bosnische president Izetbegovic zette deze eisen donderdag al uiteen tijdens een bezoek aan Wenen. Wat de demilitarisering van Banja Luka betreft, zei hij toen dat niet alleen de Servische troepen dienen te worden teruggetrokken, maar dat ook het militaire bestuur van de stad, dat verantwoordelijk is geweest voor etnische zuiveringen op grote schaal, moet worden vervangen.

De vooruitzichten voor een regeling zijn veel beter geworden, nadat Navo-bombardementen de Serviërs ertoe dwongen hun zware wapens weg te halen bij Sarajevo, en nadat internationale druk ertoe bijdroeg dat de moslims en de Kroaten hun offensief in west-Bosnië bij de stad Banja Luka staakten. VN-woordvoerders zeiden gisteren dat het front bij Banja Luka rustig is en dat ook de moslim-opmars in noord-Bosnië bij Doboj in hevigheid leek te zijn afgenomen. Zekerheid konden zij echter niet geven, omdat VN-waarnemers niet tot het gebied kunnen doordringen.

In Navo-kringen wordt intussen gewerkt aan het vormen van een internationale strijdmacht, die de VN-troepen Unprofor moeten gaan vervangen in Bosnië als er een vredesakkoord komt en dan de naleving ervan moet garanderen. Deze macht zou 50.000 man moeten omvatten. De Amerikaanse opperbevelhebber John Shalikashvili zei donderdag dat de Verenigde Staten bereid zijn 25.000 man in te zetten, maar regeringskringen in Washington zouden een kleiner Amerikaans contingent in gedachten hebben. Frankrijk zei gisteren bereid te zijn 12.000 à 15.000 man te leveren. Groot-Brittannië bood een gelijk aantal aan.

Volgens de plannen zou ook Rusland aan de vredesmacht moeten meedoen, maar Moskou, dat tegen de Navo-luchtaanvallen was en grote bedenkingen koesterde tegen de westerse aanpak in Bosnië, houdt zich voorlopig op de vlakte. Rusland is er in ieder geval tegen als zo'n strijdmacht onder de vlag van de Navo zou optreden. Een hoge Russische functionaris zei dat Moskou in dat geval niet zal aarzelen zijn veto uit te spreken.

Iran herdenkt begin oorlog met Irak



■ *TEHERAN - Een vrouwen-eenheid van Bassidji (een Islamitische vrijwiligers-militie) paradeert voorbij president Ali Akbar Achmeni Rafsanjani en topfiguren van de Iraanse strijdkrachten. Het was een indrukwekkend onderdeel van de herdenking van de vijftiende verjaardag van het begin van de Golfoorlog tussen Iran en Irak. Bij deze gelegenheid deed Rafsanjani een dringende oproep op de strijdkrachten extra alert te zijn voor 'buitenlandse complotten' met als doel de stabiliteit van de Islamitische republiek in gevaar te brengen.*
(AFP-satellietfoto)

Canadees hof draait verbod op tabaksreclame terug

OTTAWA — De anti-rooklobby in Canada heeft een zware tegenslag te verwerken gekregen. Het Hooggerechtshof heeft het zeven jaar oude verbod op tabaksreclame ongrondwettelijk verklaard, omdat het in strijd is met de vrijheid van meningsuiting.

Tabaksproducenten mogen alleen reclame maken tijdens sportmanifestaties die zij sponsoren. Woordvoerders van de tabaksindustrie hebben aangekondigd dat zij met de regering over reclamecampagnes willen gaan praten. De anti-rooklobby riep de regering op een nieuwe wet op te stellen. Zij wees erop dat er jaarlijks 40.000 Canadezen aan de gevolgen van roken overlijden.

VN bekrachtigt verbod op export van giftig afval

GENEVE — Geïndustrialiseerde landen mogen vanaf 1998 hun giftige afval niet langer naar ontwikkelingslanden exporteren. Een conferentie van de Verenigde Naties in Genève heeft dit vorig jaar aangenomen verbod vrijdag bekrachtigd.

Vanaf januari 1998 mogen de 25 industrielanden van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (Oeso) ook geen giftig afval meer uitvoeren om het te laten recyclen.

Enige landen, waaronder de VS, Canada, Rusland en Zuid-Korea, hadden eerder de rechtsgeldigheid van het verbod betwist, maar slechts het Aziatische land stemde uiteindelijk tegen.

De milieuorganisatie Greenpeace spreekt van een historisch besluit, waarmee nu ook de laatste gaten in de wetgeving zijn gedicht.

Verloren tussen biddenden



■ *GAZASTAD - Hij mocht met een fanmilielid mee naar het vrijdaggebed bij één der Palestijnse moskeeën van Gazastad. Maar op een gegeven ogenblik stond hij er wel alleen voor. Iedereen bukte zich en leek zich in zijn schulp terug te trekken. Niemand had meer oog voor hem. Hij kon daarom de zaak rustig in zich op nemen. Maar indruk maakte dit wel: al die mannen die in gebed waren.*
(AFP-satellietfoto)

Van oorlogsmisdaden verdachte moslims opgepakt

Bosnische Serviërs hanteerden een gewondenlijst van Dutchbat

DEN HAAG — De Bosnische Serviërs hebben na de val van de enclave Srebrenica een door Dutchbat opgestelde lijst met gewonde moslims gebruikt om van oorlogsmisdaden verdachte moslims te achterhalen. Dat meldde NRC Handelsblad gisteren.

Onduidelijk is of minister van Defensie, Joris Voorhoeve, van deze gang van zaken op de hoogte is geweest. Het CDA wil dat de minister dinsdag in de Tweede Kamer opheldering geeft.

Defensie wilde gisteren het bestaan van de lijst niet bevestigen, maar gaf wel aan er altijd een lijst bestaat van gewonden. Hoe en door wie de lijst is opgesteld neemt defensie mee in het grote onderzoek dat het ministerie momenteel onder de Dutchbatters houdt. Begin oktober maakt het departement de resultaten van deze 'debriefing' bekend.

De NRC baseert zich op verklaringen van majoor Andre de Haan, een militaire VN-waarnemer, en de Duitse Artsen Zonder Grenzen-medewerkster Christina Schmitz. Beiden zijn aanwezig geweest bij de besprekingen waar de Bosnische Serviërs de Dutchbat-leiding opdroegen de lijst op te stellen.

De Haan vertelt dat de Serviërs een lijst wilden met de persoonsgegevens van alle gewonden; hun leeftijd, geboorteplaats en de aard van hun letsel. "Ze zeiden dat ze zelf ook een lijst hadden en dat ze op zoek waren naar oorlogsmisdadigers. Het zou goed kunnen dat ze die twee lijsten naast elkaar wilden leggen. Dat is het gemakkelijkste wat ze konden doen."

De besprekingen waar De Haan op doelt hadden plaats op 17 juli. Volgens de VN maakte de Dutchbat-leiding geen bezwaar tegen het opstellen van de lijst en het 'screenen' van de 59 gewonden. Hij erkent evenwel dat Dutchbat nauwelijks enige keus had. "We stonden letterlijk met de rug tegen de muur; de Serviërs dicteerden alles."

Volgens afspraak zou Dutchbat de 59 gewonden overdragen aan het Internationale Rode Kruis. De Bosnische Serviërs pikten echter zeven moslims uit de groep, die later in een viertonner van het Nederlandse VN-bataljon naar het Servische ziekenhuis in Bratunac zijn overgebracht. Daar lagen al zestien gewonde moslims. Volgens defensie heeft het Rode Kruis eind juli vastgesteld dat van de 23 gewonden er nog 22 in leven waren. Sindsdien tast men over het lot van de gewonden in het duister.

Op de vraag of Voorhoeve van de affaire op de hoogte is geweest wil defensie geen antwoord geven. Zij verwijst naar het meest recente debat over Srebrenica waarin Voorhoeve de Kamer voorhield dat de debriefing nog meer nieuwe feiten aan het licht kan brengen.

Het CDA neemt hiermee geen genoegen. Defensiespecialist De Hoop Scheffer wil dat Voorhoeve dinsdag in het wekelijkse vragenuurtje duidelijkheid geeft. De positie van de minister wil hij niet ter discussie stellen, maar 'als het verhaal waar is dan nadert hij de grenzen van zijn geloofwaardigheid'.

Chinezen vestigen zich massaal in Oost-Europa

GENEVE — Tsjechië, Hongarije en Roemenië oefenen een enorme aantrekkingskracht uit op ondernemende Chinezen. Volgens de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) hebben duizenden Chinese migranten zich in de drie landen gevestigd. Ze zitten veelal in de handel of de horeca.

De entrepreneurs zijn goed opgeleid en zitten ruim bij kas. Ze hebben dan ook geen politieke motieven om uit te wijken maar economische, ondanks het feit dat de Chinese economie groeit als kool. Hun keuze voor Oost-Europa hangt samen met het feit dat het gemakkelijker is er toegang te krijgen en zaken te doen dan in westerse landen, aldus de IOM.

De in Genève zetelende organisatie komt tot ongeveer 5.000 Chinese immigranten in elk van de drie landen. In het begin van de jaren negentig, na de ondergang van het communisme, lagen die aantallen veel hoger. Volgens officieuze tellingen waren er in Tsjechië toen ongeveer 20.000 die illegaal waren, tussen de 3.000 en 10.000 in Hongarije en tegen de 20.000 in Roemenië.

Hongarije kent intussen geen visumplicht voor Chinezen meer. Roemenië heeft die nooit gehad, wat de toevloed van immigranten verklaart. Hongarije is aantrekkelijk door zijn liberale en stabiele systeem, terwijl Tsjechië trekt door zijn geringe werkloosheid en hoge lonen.

Volgens de IOM kloppen de verhalen niet dat de Chinezen Oost-Europa als tussenstation zien en eigenlijk naar het Westen willen. Zij leiden een geslaagd bestaan als legale ondernemers en zijn in betere doen dan de lokale bevolking.

Opmerkelijk is nog dat de meeste immigranten afkomstig uit zijn het noorden van China, uit de omgeving van de steden Peking en Tianjin. Van oudsher zijn de meeste Chinese emigranten afkomstig uit de zuidelijke provincies.

In Georgië

Edoeard Sjevardnadze presidentskandidaat

TBILISI — Edoeard Sjevardnadze heeft zich laten registreren als kandidaat voor de presidentsverkiezingen van 5 november aanstaande in Georgië, de eerste sinds het land in 1991 onafhankelijk werd. Het huidige staatshoofd is de eerste kandidaat die de 50.000 handtekeningen van kiezers heeft verzameld, die nodig zijn voor registratie door de kiescommissie. De andere elf kandidaten hebben dit vereiste aantal nog niet bijeen. Zij hebben tot aanstaande dinsdag de tijd om dit alsnog voor elkaar te krijgen.

De directeur van de kiescommissie Ivan Kigoradze is opgestapt, omdat hij meent dat de registratie van kandidaten niet rechtvaardig verloopt. Ook de oppositiepartijen beschuldigen Sjevardnadze's partij, de Burgerunie, het staatsapparaat te hebben benut voor het verkrijgen van de handtekeningen. Sommigen hebben gezegd de verkiezingen te zullen boycotten.

De oppositie verwijt Sjevardnadze onder meer de belangen van Georgië te verkwanselen door te veel met Rusland samen te werken. Tbilisi normaliseerde de relaties met Moskou in 1994, een jaar nadat het was toegetreden tot het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS).

Sjevardnadze's belangrijkste tegenstander, Dzjaba Ioseliani, de leider van de privé-milities (Mchedrioni) die zich begin deze maand kandidaat had gesteld, trok zich vorige week terug uit de verkiezingsrace. Hij zei dat het zinloos was om mee te doen: Zolang Sjevardnadze de politie onder controle heeft, staat het resultaat van de verkiezingen vast, aldus Ioseliani.

Leden van de Mchedrioni worden verdacht van de mislukte aanslag op Sjervadnadze, op 29 augustus, toen hij het parlementsgebouw in Tbilisi verliet.

Top Turkse criminele organisatie opgepakt

ZWOLLE — Het Inter Regionaal Rechercheteam (IRT) Noord- en Oost-Nederland heeft de top opgepakt van een criminele organisatie met in totaal ruim 2.000 leden in diverse landen. De bende hield zich vooral bezig met de groothandel in verdovende middelen. Tijdens de afronding van het onderzoek - dat vele jaren geduurd heeft en waarbij een politie-infiltrant werd ingezet - zijn deze week in Nederland de tien belangrijkste verdachten aangehouden.

De verdachten zijn vooral van Turkse komaf. Onder hen zijn de vier broers (in de leeftijd van 31 tot 44 jaar) die samen twintig jaar leiding gaven aan de multinational die jaarlijks ongeveer 200 kilo heroïne verhandelde.

Twee echtgenotes (36 en 37 jaar) van de hoofdverdachten en een 25-jarige zoon van één van hen zijn eveneens opgepakt. Dat geldt ook voor twee broers uit een andere familie en vertrouweling van 'de concerntop'. Politie en justitie overleggen nog of ze de rest van het criminele netwerk zullen oprafelen. Meer arrestaties zijn daarom niet uitgesloten. Opsporing en aanhouding van iedereen die bij de organisatie was betrokken, achten politie en justitie om praktische redenen niet haalbaar.

Tijdens huiszoeking in Turkije zijn drie luxe-hotels, enkele huizen, appartementen en zomerverblijven met een totale waarde van ruim dertig miljoen gulden geconfisceerd. Op banktegoeden van de verdachten in Turkije is beslag gelegd. In Nederland zijn arrestatieteams betrokken geweest bij de aanhouding van de verdachten en huiszoekingen in Arnhem, Diemen, Zwolle en Doorwerth. In Arnhem en Diemen zijn - evenals bij de invallen in Turkije - vuurwapens aangetroffen. Ook is er voor 180.000 gulden aan Nederlands en buitenlands geld gevonden. Verder zijn vier personenauto's en sieraden in beslag genomen.

Een groot deel van de winst gebruikte de bende in Turkije voor investeringen in onroerend goed. In Nederland stopten de sober levende criminelen af en toe geld in de exploitatie van sexclubs, in-en exportfirma's en reisbureaus. Ook kochten zij er vuurwapens voor en gokten ermee. Voor het wegsluizen van geld naar Turkije, facilitaire hulp en het verkrijgen van informatie hadden de bendeleden contact met diverse functionarissen in 'de bovenwereld'. Zich al of niet bewust van de achtergronden van de bendeleden, verleenden die de gevraagde diensten. De bende liet in Nederland geïmporteerde heroïne versnijden met onder andere paracetamol.

Doordat het criminele netwerk erg gesloten was, kon de politie niet voldoende resultaat boeken met de traditionele methodes. Daarom besloot zij een eigen medewerker te laten infiltreren. De infiltrant slaagde erin contact te krijgen met de top van de organisatie. Vervolgens werd de politiefunctionaris gevraagd te investeren in een partij heroïne, die vanuit Turkije naar Nederland zou worden vervoerd. Hij onderhandelde met toestemming van minister Sorgdrager van Justitie met een hoofdverdachte die in Turkije verbleef. Ook Turkije ging ermee akkoord.

Gijzelaars in Somalië vrijgelaten

NAIROBI — De Somalische clanleider Mohamed Farah Aidid heeft alle veertien buitenlanders vrijgelaten, die nog in de Somalische stad Baidoa door zijn militieleden werden vastgehouden. Dit hebben woordvoerders van internationale hulporganisaties gezegd.

Aidid liet woensdag al zeven vrouwen, onder wie een Nederlandse, vrij uit de groep van 21 buitenlanders, die sinds zondag werd gegijzeld. Donderdag zegde hij toe dat ook de resterende veertien mannen, dertien hulpverleners en een Australische journalist, zouden kunnen gaan zodra de VN vervoer had geregeld. De groep is vrijdag in twee vliegtuigen naar Nairobi gebracht.

Volgens Aidid zijn de buitenlanders na de verovering van de stad Baidoa door zijn troepen 'voor hun eigen veiligheid' ondergebracht in het plaatselijke hoofdkwartier van de VN-organisatie Unicef.

ANKARA - Bij een aanval van Koerdische strijders op een militair konvooi in Turkije zijn donderdag zes Turkse soldaten om het leven gekomen. Acht soldaten raakten gewond.

De overval van de leden van de Koerdische Arbeiderspartij PKK had plaats bij Gurpinar in het zuidoosten van Turkije. Tijdens gevechten met het Turkse leger in de provincies Batman, Sirnak en Siirt kwamen elf PKK-strijders om het leven. De al elf jaar durende strijd van de PKK voor een onafhankelijke staat in het zuidoosten van Turkije heeft al aan meer dan achttienduizend mensen het leven gekost.



EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao maakt het volgende bekend.
Recentelijk is met een evaluatieproces aangevangen met betrekking tot de verlening van
Mobiele kantine-vergunningen voor de zgn. Trúk di pan.
In dat kader zullen vanaf 2 oktober 1995 en totdat het evaluatieproces is afgerond, geen nieuwe vergunningen meer voor Mobiele kantines worden verleend op verzoeken ingediend vanaf deze datum.
Indien echter verzoeken ingediend voor bovengenoemde datum worden afgewezen, zullen de aanvragers ook pas na afronding van het evaluatieproces eventueel in aanmerking kunnen komen voor een vergunning na indiening van een nieuw verzoekschrift.
Tenslotte zij vermeld dat wijziging, verlenging en intrekking van Mobiele kantine-vergunningen normaal doorgang zullen vinden.
Een ieder wordt erop geattendeerd rekening te houden met het voorenstaande.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao,
mr S.M. Betrian.

PUB OP ZATERDAG 23 SEPTEMBER 1995 PUB

THE PUB the in place is going back to the "80"

DJ JOHNNY BRAZAO
LIVE BAND SURVIVAL

PUB

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 24 oktober 1995 des voormiddags om 9 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:
A. een perceel grond gelegen op Curaçao aan de Sint Anna Boulevard ter grootte van 1.430m2, kadastraal bekend als Stadsdistricts Sectie A nummer 2365;
B. een perceel grond gelegen op Curaçao, ter grootte van 1.692m2, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummer 4785;
C. een perceel grond gelegen op Curaçao, ter grootte van 3.570m2, kadastraal bekend als Stadsdistricts Sectie A nummer 3538,
met het op die percelen grond gebouwde plaatselijk bekend als Sint Anna Boulevard 23.
De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
Tel: 613199 - 613655

In verband met "Rosh Hashanah" zal

CURAÇAO EQUIPMENT CO. N.V.

gesloten zijn op maandag, 25 september 1995.

CBS

ARBEIDSKRACHTENONDERZOEK 1995

Het Centraal Bureau voor de Statistiek doet een vriendelijke oproep aan alle huishoudens die getrokken zijn om aan het arbeidskrachtenonderzoek 1995 deel te nemen, hun medewerking aan dit onderzoek te verlenen. Verschaf volledige en korrekte informatie aan de interviewer die bij U langskomt. Wij garanderen U ... dat Uw medewerking wordt, zoals altijd, zeer op prijs gesteld.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 17 oktober 1995, des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van notaris mr M.L. Alexander, diens waarnemer of opvolger, te zijn kantore aan de Gaitoweg 2 alhier, in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 30 november 2030 lopend recht van erfpacht op
a.een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao van het verkavelingsplan "MAHOEMA WEST", bekend als Blok A nummer 50-F, ter grootte van driehonderd vierendertig vierkante meter (334m2), nader omschreven in meetbrief nummer 844 van zeventien december negentienhonderd eenenegentig;
b.een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao van het verkavelingsplan "MAHOEMA WEST", bekend als Blok A nummer 50-G ter grootte van vierhonderd vierentachtig vierkante meter (484m2), nader omschreven in meetbrief nummer 845 van zeventien december negentienhonderd eenenegentig;
c.een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao van het verkavelingsplan "MAHOEMA WEST", bekend als Blok A nummer 50-I ter grootte van vierhonderd zestien vierkante meter (416m2), nader omschreven in meetbrief nummer 847 van zeventien december negentienhonderd eenenegentig;
d.een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao van het verkavelingsplan "MAHOEMA WEST", bekend als Blok A nummer 50-K ter grootte van vierhonderd zevenentachtig vierkante meter (487m2), nader omschreven in meetbrief nummer 849 van zeventien december negentienhonderd eenenegentig;
e.een perceel grond, gelegen in het tweede district van Curaçao van het verkavelingsplan "MAHOEMA WEST", bekend als Blok A nummer 50-L ter grootte van vierhonderd drie vierkante meter (403m2), nader omschreven in meetbrief nummer 850 van zeventien december negentienhonderd eenenegentig, met het op deze percelen gebouwde.

De veilingsvoorwaarden liggen 8 dagen voor de dag van de veiling ter inzage op voormeld Notariskantoor en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

Notariskantoor Alexander & Partners
Gaitoweg 2
Curaçao
Telefoon: 37 11 11

ABN Amro Bank 2642751	Citco Bank Antilles 11207140
Banco Di Caribe 81659214	Maduro & Curiel's Bank 12310507

Stichting Sentro Pa Formashon Laboral "Tinto Sprockel"
is op zoek naar een dynamische
GROEPSLEIDER M/V
die zich wil inzetten voor het geven van arbeidstraining en het vormen van verstandelijk gehandicapte jongelui zodat deze doelgroep kan participeren in het maatschappelijk proces.

Inhoud van de functie:
- Het geven van training en vorming aan de groep verstandelijk gehandicapte jongelui en de individuele begeleiding hierbij
- Begeleiden van de jongelui tijdens de verschillende activiteiten
- Begeleiden v.d. Pupillen t.a.v. zelfredzaamheid aspecten
- Observeren en rapporteren
- Participeren aan de wekelijkse teamoverleg, alsmede individuele overleg met het hoofd aangaande vorderingen v/h trainingsprogramma en alles wat daarmee samenhangt.

Functie eisen:
- MBO Agogische richting danwel een gelijkwaardige opleiding
- Kennis en affiniteit m.b.t. de zwakzinnige zorg
- Goede communicatieve en sociale vaardigheden
- Initiatief nemend, creatief en flexibel

Wij nodigen geïnteresseerden uit binnen één week hun sollicitatie te richten aan het bestuur en directie van Sentro Pa Formashon Laboral "Tinto Sprockel", Uiteweg z/n.
Eventuele verdere inlichtingen kunnen worden verkregen bij het hoofd van SFL Mevr. Ruth Hoeve-Wijdaar, Tel.: 370371

CBS

LABOUR FORCE SAMPLE SURVEY 1995

The Central Bureau of Statistics kindly requests all those households that are drawn to participate in the labour force sample survey to cooperate with the survey. Administer correct information to the interviewer who visits your home. We guarantee you anonymity and confidentiality as usual. We highly appreciate your cooperation.

MICRO SYSTEMS®
Computer Learning Center

Verruim Uw Perspectieven Met Een Novell-Opleiding
bij Micro Systems Computer Learning Center Curaçao.

Steeds meer bedrijven ontdekken de vele voordelen van een Novell-netwerk. De vraag naar gekwalificeerde mensen die dit netwerksysteem beheersen wordt dan ook steeds groter.

Micro Systems N.V. heeft een cursusaanbod dat opleidt voor o.a. een kwalificatie tot Novell Certified Netware Administrator (CNA) en tot Novell Certified Netware Engineer (CNE). Een Novell-certificaat betekent een vergroting van uw carrièremogelijkheden.

Kies daarom vandaag nog voor een Novell-opleiding. U kunt deze opleiding volgen aan het Micro Systems Computer Learning Center, het eerste en enige erkende Novell-opleidingsinstituut op de Antillen.

Onze cursussen worden gegeven door hoog gekwalificeerde Novell-instructeurs met de nodige praktijkervaring. Up-to-date apparatuur en Novell-lesmateriaal staan tot uw beschikking. Het Novell-examen kan dan v. een on-line verbinding met Novell USA worden afgelegd op onze locatie aan de Caracasbaaiweg.
Micro Systems start met een nieuwe serie cursussen in oktober.

Voor informatie over het cursusaanbod en voor inschrijving kunt u kontakt opnemen met telefoonnummer (09) 617900 of faxnummer (09) 614796. U kunt natuurlijk ook even langskomen op ons kantoor aan de Caracasbaaiweg 199 (hoek Bronsweg), Curaçao. Onze medewerkers staan u graag te woord.

NOVELL Schema Oktober 1995

OPLEIDING	CURSUSDAGEN
Netware 3.1X Administration	2, 3, 4, 5 Oktober
Netware 3.1X Advanced Administration	6, 7 Oktober
Netware 3.1X Installation & Configuration Workshop	9, 10 Oktober
Netware 3.1X to 4.0 Update	11, 12, 13 Oktober
Netware 4.X Administration	16, 17, 18, 19 Oktober
Netware 4.X Advanced Administration	20, 21, 23 Oktober
Netware 4.X Installation & Configuration Workshop	24, 25 Oktober
Networking Technologies	26, 27, 28 Oktober
Netware Service & Support	30, 31 Okt., 1, 2, 3 November
Netware Connect	6, 7 November

Een Novell-opleiding bij Micro Systems Computer Learning Center Curaçao.
De juiste stap in uw loopbaan

Seagull Business Software is een snel groeiend internationaal softwarehuis. ... bestaat de groep op dit moment uit 3 ondernemingen in Nederland, ... en Curaçao. Daarnaast vindt de distributie van Seagull produkten plaats ... Partners over de gehele wereld.

De produktlijn van Seagull bestaat uit:

... AS/400. Grote gebruikers van TTT zijn o.a. IBM, ... American Software en ... 500 vertalers werken dagelijks met ons produkt.

- GUI/400- De Graphical User Interface voor IBM AS/400. GUI/400 stelt de gebruiker in staat om zonder een enkele aanpassing van zijn bestaande AS/400 software, met een Graphical User Interface te kunnen werken. De acceptatie van GUI/400 is overweldigend en de toekomst enorm.

Voor de verdere ontwikkeling van onze produkten op Curaçao zijn wij op zoek naar:

PROGRAMMEURS

Programmeurs die minimaal kennis hebben van de taal C en software kunnen ontwikkelen welke draait onder OS/2 en MS Windows.
Uitgebreide ervaring is een pré.
Kennis van de Engelse taal is een vereiste.

Seagull biedt het volgende:
- Uitstekend salaris en prima secundaire arbeidsvoorwaarden
- Klein en gezellig teamverband
- Vele internationale kontakten

Uw sollicitatie kunt U richten aan:

Seagull Software Caribbean N.V.
t.a.v. Ruud van der Pluijm, P.O. Box 4040, Curaçao. Tel.: 623634 - Fax.: 623613.

NA: WAT IS ER EIGENLIJK ACHTER DE HORIZON? — ACHTER DE HORIZON? ACH, NIET ZO HEEL VEEL... — DAN LEEST PA ZELF DE AMIGOE WEL! ?

BON JA Ik abonneer me voor Naf 17,50 per maand op zes dagen per week een blik op wat er achter de horizon...
Naam:
Adres:

Flinke daling dollar op internationale markten

AMSTERDAM — De aanhoudende onrust op de valutamarkten heeft gisteren ook de internationale effectenbeurzen getroffen. Nadat de aandelenkoersen in Tokyo aan het begin van de dag al duidelijk waren gezakt, sloten vervolgens de beurzen in Frankfurt, Parijs, Milaan, Londen en Amsterdam met behoorlijke verliezen. Dat had ook zijn gevolgen in New York, waar de koersen na de opening van de handel meteen omlaag schoten.

De dollar moest voor de derde achtereenvolgde dag een flinke daling verwerken. Pogingen van diverse Centrale Banken daar iets aan te veranderen, haalden weinig uit. De koers stond aan het eind van de middag op de wisselmarkt van Amsterdam op Nf 1,5870 vergeleken met Nf 1,6130 op donderdag, Nf 1,6450 op woensdag en Nf 1,6645 op dinsdag. Dat komt neer op een verlies van bijna acht cent in drie dagen.

Ook tegenover de yen moest de dollar flink inleveren. De Japanse munteenheid, die dinsdag nog bijna 104 yen per 1 dollar noteerde, doorbrak donderdag op de Amerikaanse valutamarkten de grens van 98,00 yen. Dat leverde gisteren op de effectenbeurs van Tokyo flinke koersdalingen op. De Nikkei-index zakte 3,3 procent. Vooral de stukken van exporterende bedrijven verloren hun waarde fors. Door de hogere koers van de yen worden Japanse produkten in het buitenland duurder, wat remmend kan uitwerken op de vraag en daarmee op de financiële resultaten van de Japanse bedrijven.

Op de Europese effectenbeurzen was de sitatie niet veel anders. In Frankfurt moest de DAX-index 3,3 procent terug. De FTSE-index in Londen verloor 1,2 procent, de CAC-index in Parijs 3,4 procent en de MIB-index in Milaan 2,5 procent. In Amsterdam ging de AEX-index 1,5 procent omlaag.

Op de Europese valutamarkten bleek de storm gisteren zeker nog niet te zijn geluwd. Tal van relatief zwakke munteenheden moesten wederom verlies incasseren, ondanks steunaankopen van Centrale Banken. De Italiaanse lire, die woensdag als eerste harde klappen kreeg, zakte van Nf 1,0025 per duizend tot Nf 0,9845. Het pond sterling behoorde eveneens tot de grootste slachtoffers. De koers van de Britse munteenheid daalde van Nf 2,5280 tot Nf 2,5085. De Franse frank verloor in het geweld ook duidelijk terrein: De koers daalde van Nf 32,540 per honderd tot Nf 32,230.

De serie koersdalingen was hiermee nog niet af. De Begische frank daalde van Nf 5,4365 per honderd tot Nf 5,4170, het Ierse pond van Nf 2,5900 tot Nf 2,5620, de Portugese escudo van Nf 1,0710 per honderd tot Nf 1,0615 en de Spaanse peseta van Nf 1,2985 per honderd tot Nf 1,2855.

Postbank ontketent ware prijzenslag beurstarieven

AMSTERDAM—De Postbank verlaagt maandag haar tarieven voor aandelentransacties via de beursorderlijn met gemiddeld 25 procent. Door de prijsverlaging behoren de Postbank-tarieven voor particuliere effectenorders zonder advies tot de goedkoopste in Nederland binnen het lage ordersegment (tot 50.000 gulden).

De Postbank doet daarmee een nieuwe zet in de al enkele maanden woekerende prijzenslag tussen banken en commissionairs rond de effecten- en optietarieven. Met de verlaging duikt de ING-dochter ver onder de gemiddelde tarieven van haar grootste concurrent ABN AMRO.

Met ongeveer een half miljoen effectenrekeningen is ABN AMRO veruit de grootste op de Nederlandse effectenmarkt. De Postbank wil via de verlaging haar huidige klantenbestand uitbreiden van 60.000 tot 100.000 eind 1996.

Dat komt overeen met een marktaandeel van 10 procent onder particuliere beleggers. Momenteel heeft de bank op de effectenbeurs 6 procent van die markt in handen. Op de Optiebeurs bedraagt dit percentage 7. Samen met ING Bank is de Postbank daarmee op de Optiebeurs naar eigen zeggen marktleider, vlak voor ABN AMRO.

De Postbank mikt met de tariefverlaging vooral op het lagere segment van de markt. De gemiddelde klant, toch nog altijd goed voor ongeveer twee keer modaal en een gemiddelde order van 17.500 gulden, is bij deze bank gemiddeld 45 procent goedkoper uit dan bij de concurrentie.

De Postbank brengt telefonische beleggers voor een order van pakweg 10.000 gulden tachtig gulden in rekening (0,6 procent met een minimum van 20 gulden), terwijl ABN AMRO 137 gulden (1,0 procent met een minimum van 37 gulden) vraagt.

Voor orders boven de vijftig mille blijft echter het relatief kleine Boeken Discount Brokers (BDB) de goedkoopste. "Bij 50.000 gulden ligt het omslagpunt", meent Korver, directeur van SNS-dochter BDB. Korver vindt de huidige beweging in de markt 'wel leuk, want concurrentie houdt scherp'.

Naar zijn zeggen blijft de situatie in feite onveranderd, omdat BDB zich vooral in het hoge marktsegment begeeft. Toch sluit Korver niet uit dat ook BDB op zeer korte termijn overgaat tot het verlagen van de tarieven in het lage segment. "Wij willen graag marktleider op prijsgebied blijven", laat Korver weten.

De Postbank en commissionair BDB, beide relatieve nieuwkomers op de markt voor effectenorders, hebben de afgelopen jaren voor prijsverlagingen gekozen om marktaandeel te veroveren. Beide banken richten zich met name op de goed geïnformeerde, particuliere belegger die geen beleggingsadviezen nodig heeft en 'in de middagpauze bij een broodje even snel een order plaatst'.

DAMRAK

Flinke correctie op de Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — Het inzakken van de obligatiekoersen en de lagere dollar zorgden gisteren voor een flinke correctie op de Amsterdamse effectenbeurs. Vooral buitenlandse beleggers opereerden massaal aan de verkoperskant, waardoor de koersen sterk onder vuur lagen.

De obligaties, onzeker geworden door de valuta-onrust, zakten eveneens sterk weg. Sommige vastrentende waarden noteerden verliezen van 2 gulden. "Deze tikken zouden bijna in een recordboekje passen", oordeelde een handelaar.

De rente op de kapitaalmarkt ging flink omhoog van 6,09 naar 6,22 procent. Daarmee is gisteren plotseling een eind gekomen aan de steeds weer dalende rente op de kapitaalmarkt.

De AEX-index van de Amsterdamse effectenbeurs, die al flink lager opende, stond eveneens diep in de min. In de zeer flauw gestemde markt schoot de index in een nerveuze stemming omlaag naar een laagste punt van 463,95, een verlies van bijna acht punten. Daarna volgde een bescheiden herstel op 464,88, een verlies van 6,86 punten.

"Tijdens de ochtend was het vooral een dollarverhaal, maar later op de dag kwamen de buitenlandse verkopers en de flauwe obligatiemarkt erbij, die de koersen drukten", aldus een handelaar. Volgens hem was er geen paniek, maar de omzetten waren voor een vrijdag toch behoorlijk.

Sommige hoofdfondsen zakten hard. Nedlloyd, traditioneel gevoelig voor de dollar, daalde liefst Nf 2,10 op Nf 54,90. Ahold ging eveneens omlaag, zij het minder sterk, en verliet de vloer op Nf 59,80, een achteruitgang van 90 cent.

De stijging van de rente bezorgde de bankaandelen hoofdpijn. De banken hadden enkele dagen geleden nog hun hypotheektarieven verlaagd op de lagere rentestand. De rentestijging gisteren haalde Fortis onderuit op Nf 94, een verlies van Nf 2. ING zakte Nf 1,10 op Nf [illegible]

Ook de internat[illegible] lieten guldens liggen. [illegible] door de slechte stemm[illegible] Londen en Wall [illegible] zakten ze ver weg. K[illegible]lijke Olie verloor Nf 2[illegible] Nf 197. Philips moe[illegible] 1,60 afgeven op Nf [illegible] Dochter Polygram keek [illegible] een verlies van Nf 2,5[illegible] op Nf 103,50. KLM [illegible] 1,80 af op Nf 54,20.

Uitzondering was sp[illegible]tiefonds Fokker. De [illegible]tuigbouwer verliet de [illegible] in deze onvriendelijke [illegible] onveranderd op Nf 8,80.

Ook de effectenbeurs [illegible] Frankfurt liet het a[illegible]. De DAX-index bleek bij sluiting van de handel met 75,58 punten te zijn gezakt tot 2211,79, een daling van 3,[illegible] procent. Vorige week vrijdag zat de index nog op het record van 2320,22 punten. Parijs en Londen gingen eveneens sterk omlaag.

Betere economische vooruitzichten VS

WASHINGTON—De economische vooruitzichten van de Verenigde Staten zijn de laatste maanden verbeterd. De economie groeit in het derde kwartaal wat harder en de prijsstijgingen blijven beperkt. Het inflatiegevaar is verminderd en de dreiging van een recessie die in het tweede kwartaal plotseling de kop opstak, is geweken.

Dat betoogde de president van de Amerikaanse Centrale Banken, Alan Greenspan. In zijn halfjaarlijkse Humphrey-Hawkins toespraak voor het Congres zei hij gisteren dat de inflatieverwachtingen gunstiger zijn dan aan het begin van dit jaar en dat daarin op de korte termijn niet veel zal veranderen. Het groeitempo ligt hoger, de situatie op de arbeidsmarkt is licht verbeterd en de consumptie van huishoudens en bedrijven gaat onverminderd voort.

Greenspan stelde evenwel dat 'de vooruitzichten niet geheel zonder zorgen zijn'.

Hij drong erop aan dat de regering en de Congresleden hun beloftes voor een evenwichtige begroting nakomen. "Als dat niet lukt zou het aangeven dat de VS niet in staat zijn hun begroting op orde te stellen wat ernstige gevolgen kan hebben voor de financiële markten en de economische groei op lange termijn."

[illegible]

NEW YORK — Time Warner wordt weer het grootste media- en amusementsconcern ter wereld. Ruim zeven weken na de onttroning door concurrent Walt Disney maakte de Amerikaanse gigant vrijdag bekend een akkoord te hebben gesloten over de aankoop van Turner Broadcasting System (TBS), het kabeltelevisie-imperium van Ted Turner met als bekendste onderdeel de nieuwszender CNN.

Time Warner, dat al 19 procent van TBS bezit, verwerft een meerderheidsbelang via een aandelenruil ter waarde van 7,5 miljard dollar en geeft daartoe 178 miljoen nieuwe aandelen uit. Het bedrag is aanzienlijk lager dan de 19 miljard dollar die Disney neertelt voor Capital Cities/ABC, maar er ontstaat wel een groter concern. Time Warner vergroot zijn jaaromzet via de aankoop van TBS met 2,8 miljard dollar tot 18,7 miljard dollar, uitgaande van de cijfers over 1994. De combinatie Disney/ABC komt niet verder dan 16,5 miljard dollar.

Time Warner, toch al de op één na grootste kabelexploitant in de Verenigde Staten, vergroot zijn belangen op dat terrein aanzienlijk. TBS heeft niet alleen CNN, dat in vrijwel alle uithoeken van de wereld is te ontvangen, maar ook de zenders TBS, Headline News, TNT, Cartoon Network en Turner Classic Movies. Verder controleert het bedrijf de filmstudio's Castle Rock en New Line Cinema en bezit het de tekenfilmbibliotheek van Hanna-Barbera, bekend van 'The Flintstones' en 'Yogi Bear'. Turner is ook actief in de sport, onder meer als eigenaar van het honkbalteam Atlanta Braves.

Time Warner, in 1989 ontstaan door een fusie van Time en Warner, heeft met Warner Brothers de grootste filmstudio van Hollywood. In de [illegible] behoort het [illegible] met de labels Wa[illegible] Atlantic en Elektra tot [illegible] toonaangevende producenten in de wereld. Als uitgever publiceert het concern tijdschriften als Time, Fortune en People en ook boeken.

De nieuwe combinatie lijkt uitstekend toegerust voor de steeds feller wordende strijd op de internationale mediamarkt. Topman Gerald Levin van Time Warner zei gisteren dat de twee bedrijven elkaar opmerkelijk goed aanvullen en dezelfde toekomstvisie hebben. Dergelijke uitspraken zijn altijd te horen bij een fusie, maar het is een feit dat Time Warner en TBS in principe in staat zijn tot een heilzame kruisbestuiving. Zo kunnen zij elkaar wederzijds programmering leveren voor kabeltelevisiezenders.

De banden tussen Time Warner en TBS dateren van 1987. Het bedrijf van Turner moest toen van de ondergang worden gered. Time Warner en Tele-Communications, het grootste kabelbedrijf in de VS, schoten financieel te hulp en kregen in ruil daarvoor deelnemingen van respectievelijk 19 en 21 procent in TBS. Turner zelf heeft nu nog 37 procent van de aandelen.

Juist de laatste tijd leken de verhoudingen wat verstoord. Time Warner had als grootaandeelhouder weinig op met Turner's ambitie om één van de drie nationale tv-zenders in de VS op te kopen. NBC is eigendom van General Electric en ABC kwam zoals gezegd in handen van Disney. De enige die nog 'vrij' was, CBS, sloot onlangs een akkoord voor overneming door het conglomeraat Westinghouse voor 5,4 miljard dollar. Turner probeerde uit alle macht geld bij elkaar te krijgen voor een hoger bod. Hij praatte onder meer met het softwarebedrijf Microsoft van multimiljardair Bill Gates, maar gaf de moed uiteindelijk op.

Turner wordt bij Time Warner tweede man en blijft zijn eigen bedrijf besturen. Er zijn in de mediawereld weinig mooiere posities, maar het is wel de vraag of de uiterst ambitieuze kabelkoning er op wat langere termijn vrede mee kan hebben. De 56-jarige Turner is gewend de eerste viool te spelen. Maar met het verstrijken van de jaren lijken de scherpste kantjes er toch wat af te gaan, zeker sinds zijn huwelijk met Jane Fonda in 1991. Komt hij toch in botsing met de andere directieleden van Time Warner, dan zijn er twee mogelijkheden: Turner vertrekt met een bom duiten of hij grijpt de macht.

CENTRALE BANK

NEW YORK	PREV	22-Sep	AMSTERDAM	PREV	22-Sep
DOW JONES	4767	4767	EOE	471.[illegible]	471.74
ATT	62.50	62.50	ABN AMRO	[illegible]	[illegible]
ALZA CORP	24.63	24.63	AEGON	[illegible]	[illegible]
AMR CORP	70.63	70.63	AHOLD	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP	37.00	37.00	AKZO	[illegible]	[illegible]
BARRICK GOLD	25.88	25.88	AMEV	[illegible]	[illegible]
BURLINGTON COAT	13.88	13.88	BOLSWESSANEN	[illegible]	[illegible]
COASTAL CO	33.88	33.88	DSM	131.20	132.[illegible]
CML GROUP	7.63	7.63	ELSEVIER	[illegible]	[illegible]
COCA COLA	69.50	69.50	GIST BROC.	[illegible]	[illegible]
CORNING IN	28.75	28.75	HAGEMEYER	[illegible]	[illegible]
DISNEY	57.63	57.63	HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
DUPONT	68.38	68.38	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EAST.KODAK	59.00	59.00	HUNTER DOUGLAS	[illegible]	[illegible]
EXXON	72.63	72.63	ING	[illegible]	[illegible]
FERRO CORP	24.63	24.63	KLM	[illegible]	[illegible]
FORD	31.38	31.38	KNP-BT	[illegible]	[illegible]
GEN. ELECTRIC	62.13	62.13	KON. PTT NED.	[illegible]	[illegible]
GEN. MOTORS	47.63	47.63	NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
HORSHAM CORP	13.25	13.25	NORIT	[illegible]	[illegible]
IBM	94.25	94.25	NUTRICIA	[illegible]	[illegible]
MC DONALDS	40.50	40.50	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
MERCK	56.50	56.50	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
MINNES. MINING	54.88	54.88	ROBECO	[illegible]	113.[illegible]
MOBIL CORP	98.88	98.88	ROLINCO	121.[illegible]	120.[illegible]
NOVELL INC	19.38	19.38	RORENTO	[illegible]	[illegible]
PFIZER	59.75	59.75	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
PHILIP MORRIS	79.88	79.88	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
QUAKER	33.13	33.13	VAN OMMEREN	[illegible]	[illegible]
SUNMICRON	13.63	13.63	VENDEX	[illegible]	[illegible]
TELE-COMMUN.	18.63	18.63	VNU	21[illegible]	[illegible].70
UNITED AIRLINES	164.88	164.88			
UNC	6.50	6.50			
UP JOHN	44.13	44.13	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.38	14.38	US$/YEN	[illegible]	[illegible]
			US$/DMARK	[illegible]	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	[illegible]	1.58
GOLD	388.10	388.10	US$/NLG	1.[illegible]	1.59
SILVER	5.51	5.51	ECU/US$	1.30	1.30
CRUDE OIL	17.57	17.57	CAN/US$	1.36	1.36

Handelsoverschot Japan afgelopen maand gedaald

TOKYO — Het handelsoverschot van Japan is in augustus licht gedaald. In de afgelopen maand exporteerde het land 5,97 miljard dollar meer dan het importeerde vergeleken met een overschot van 6,05 miljard dollar in dezelfde maand vorig jaar. Ten opzichte van juli was de daling beduidend groter. In die maand bedroeg het overschot 9,43 miljard dollar.

Het Japanse ministerie van Financiën, dat de cijfers vandaag bekendmaakte, verklaarde de geringe vermindering met een daling in de import van ruwe olie. Voor de brandstof die werd gebruikt om elektriciteit op te wekken bestond dit keer minder belangstelling, omdat in juli het weer heter was dan normaal. Dat leidde tot kleinere [illegible] augustus, aldus het ministerie van Financiën. Een woordvoerder van dit departement verklaarde dat zonder de daling in de import van olie het totale handelsoverschot niet met 1,3 procent, maar met 10 procent zou zijn afgenomen.

Uit de cijfers over augustus blijkt dat de invoer harder groeide dan de uitvoer.

Beroemd huis blijft staan



■ *Voor de Olympische Spelen in 1996 beginnen moet dit uitgebrande huis van Margaret Mitchell zijn gerestaureerd. Wie was Margaret Mitchell? Zij schreef 'Gone with the Wind'. Haar huis in het Amerikaanse Atlanta is vorig jaar vermoedelijk in brand gestoken. De titel van haar wereldberoemde bestseller sloeg niet op haar woning.*

Operazangers geportretteerd

De stadsschouwburg in Amsterdam krijgt volgende maand een portret van **operazangeres Cristina Deutekom**. Naar aanleiding van deze aanwinst is in de rotonde van de stadsschouwburg vanaf 7 oktober tot en met 5 november een tentoonstelling te zien met portretkunst van de schilder Knopperts. Het portret van Cristina Deutekom is een gezamenlijk geschenk van een particulier en de vereniging Vrienden van de Opera, die daarmee hun waardering voor de zangeres willen uiten. Knopperts beelde Deutekom af tegen een decorontwerp voor de sterrenhal van de **koningin van de nacht** uit de opera *Die Zauberflöte* van Mozart. Daarmee verwijst hij naar haar debuut als koningin van de nacht in 1963 tijdens een voorstelling in de stadsschouwburg.

Plaatje krijgt kiek



■ *De mooiste vrouw van Curaçao, Vanessa Mambie, is door haar collega's van Mees Pierson in het zonnetje gezet. Het plaatje kreeg een mooie kiek van haarzelf.*

God drinkt melk

Ook in een **hindoetempel** in Den Haag heeft een beeld van **de god Ganesh** melk gedronken. Dat maakte de priester S. Ramdhani van de Haagse tempel Ram Mandir vrijdag bekend. Wereldwijd zijn duizenden hindoes in de ban van het "melkwonder". In India, Nepal, Singapore, Hongkong, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten zouden beelden van de goden Shiva, Parvati en Ganesh sinds donderdag op wonderbaarlijke wijze melk tot zich nemen.

Toen Ramdhani donderdagavond op de televisie beelden van het melkwonder zag, dacht hij aanvankelijk net als veel critici dat er bedrog in het spel was. Na telefoontjes van Indiase relaties besloot hij het in zijn tempel echter ook te proberen. Maar na een uur lang reciteren en zingen, bleef de geofferde melk onaangeroerd. Vrijdagochtend lukte het wel. De priester hield het beeld van Ganesh, de god met het hoofd van een olifant, een lepel melk voor de mond en zag de offergave verdwijnen. "Niemand weet waar de melk is gebleven. Ze is in ieder geval niet weggesijpeld."

In de Indiase hoofdstad New Delhi steeg de melkprijs op sommige plaatsen van 6 roepies (30 cent) tot 100 roepies per liter. De regering heeft 100.000 liter extra melk laten aanrukken.

Wetenschappers menen een logische verklaring voor het melkwonder te hebben. Vloeistoffen als melk kunnen schijnbaar door steen worden opgenomen, maar wat er werkelijk gebeurt is dat moleculen in het ruwe oppervlak een haarvormig kanaal vormen dat druppels opzuigt die zich vervolgens in een dunne laag verspreiden. "Die dunne laag is moeilijk te zien, vooral als het marmer wit is", aldus de natuurkundige V. Das Bangia. "Maar het kan worden waargenomen als het marmer zwart is."

Nieuwe gospel CD



■ *WILLEMSTAD — 'Sea Semper Kontentu' is de titel van de nieuwe cd van het gospelduo Gleva. Duo Gleva bestaat uit Glenn (rechts) en Eva Silvanie, die in 1983 met elkaar in de echt zijn getreden. De CD bevat 14 composities, Papiaments- en Engelstalig.*

Mede-uitvinder atoombom overleden

Sir **Rudolph Peierls**, die een belangrijke bijdrage leverde aan de ontwikkeling van de eerste atoombom, is dinsdag op 88-jarige leeftijd in Oxford overleden. Dat heeft de familie van de natuurkundige vrijdag meegedeeld. Peierls was van oorsprong een Duitser. Hij vluchtte voor de **Hitler**-dictatuur naar Engeland. Daar schreef hij in 1940, samen met de Oostenrijker **Otto Frisch**, de eerste bruikbare handleiding voor de bouw van een atoombom. "Als hun papier niet was geschreven, was het erg onwaarschijnlijk geweest dat de Amerikanen in 1945 een atoombom hadden gehad, en het verloop van de gebeurtenissen in de wereld had aanmerkelijk anders kunnen zijn", aldus de gezaghebbende Britse krant The Times in haar necrologie. Peierls verhuisde in 1944 naar dat ultrageheime atoomlaboratorium in New Mexico. Daar werd, met behulp van uranium-235, het type atoombom ontwikkeld dat Hiroshima en Nagasaki zou verwoesten. Na de oorlog werd Peierls voorzitter van de vereniging van atoomwetenschappers en zette hij zich in voor een internationale controle over kernwapens. Koningin Elizabeth verhief hem in 1968 in de adelstand.

Restauratie rijksmonument

De omvangrijke **restauratie van het Haags gemeentemuseum**, die drie jaar in beslag zal nemen, begint volgende week. Voor de grondige opknapbeurt van het gebouw van architect **P.H. Berlage** is **51 miljoen gulden uitgetrokken**. Het is het grootste restauratieproject dat de gemeente Den Haag ooit heeft ondernomen.

Het museum zal tijdens de restauratie van het beroemde Berlage-gebouw openblijven. In zes fases wordt steeds een deel van het dak tot en met de kelders aangepakt. Niet alleen wordt het langzamerhand in verval geraakte gebouw gerestaureerd, maar ook aangepast aan de moderne museale eisen.

De zestig jaar oude schepping van Berlage, een rijksmonument, is nooit eerder gerestaureerd. Aanpassingen en verwijderingen hebben het gebouw er in de loop der jaren alleen maar slechter op gemaakt. Daarom zal het museum niet alleen uit historische overwegingen zoveel mogelijk in zijn oorspronkelijke staat worden teruggebracht, maar ook omdat dat, aangevuld met moderne technieken nog steeds het beste is.

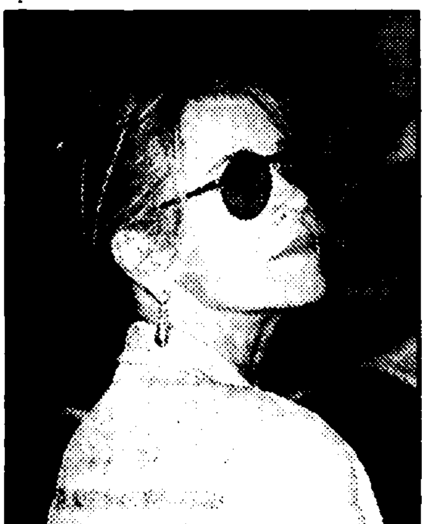
Nelson Wie?



■ *Nelson Mandela*

Amerikaanse kinderen lepelen de namen van **topsporters en popsterren** zo op. Met die van de wereldleiders hebben ze moeite, meldt de Herald Tribune. Een onlangs gehouden enquête wijst dit uit. Van Michael Jordan wist maar liefst 96 procent van de jeugd dat hij een basketbaler is en 94 procent gaf het goede antwoord toen superpopster Michael Jackson werd genoemd. Slechts 21 procent herkende de naam van Boris Jeltsin en nog minder, 20 procent, die van Nelson Mandela.

Fonda groeit



■ *Jane Fonda luistert naar vragen van journalisten tijdens een persconferentie over de samenwerking tussen Time Warner en Turner Broadcasting. Deze samenwerking moet resulteren in 's werelds grootste bedrijf voor media-entertainment.*

Jane Fonda is de echtgenote van Ted Turner, oprichter en baas van Turner Broadcasting.

Geen kaartjes

Gelieve **geen gevolg** te geven **aan de kettingbrief** waarin wordt opgeroepen een visitekaartje te sturen naar de 17-jarige scholier **Graig Sherhold** uit de Amerikaanse staat Atlanta. Deze kettingbrief circuleert de laatste tijd weer in groten getale op Curaçao. Waarom geen gevolg geven? Graig Sherhold is enkele jaren geleden op jonge leeftijd aan kanker overleden. Vóór hij aan een ongeneeslijke vorm van de ziekte zou sterven was het zijn vurigste wens om in het Guiness Book of Records te worden vermeld als de eigenaar van de grootste verzameling kaartjes.

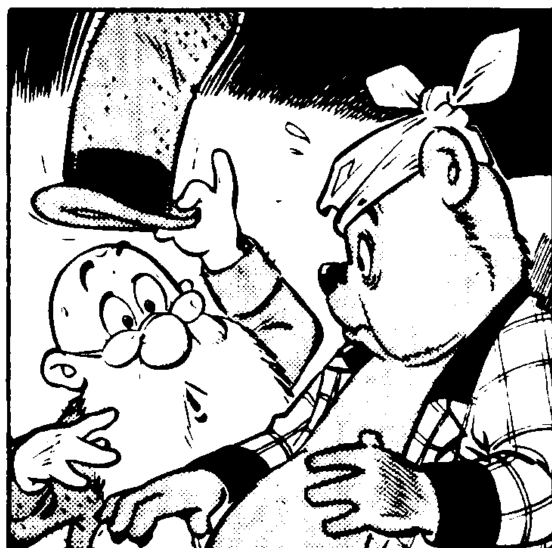
Bibliotheken

De **Koninklijke Bibliotheek** te Den Haag en de **British Library** hebben een samenwerkingsovereenkomst gesloten. De twee instellingen werken sinds het einde van de jaren 80 samen, maar gaan die contacten uitbreiden. Het is voor het eerst dat de Britse bibliotheek een dergelijk contract tekent met een van haar tegenhangers in Europa. De samenwerking richt zich vooral op het gebied van de informatietechnologie, netwerken en bibliografische diensten. Tot de gezamenlijke projecten behoort onder meer het Europese **National Libraries project on CD-rom**, dat van 1989 tot 1993 liep. Doel daarvan was een standaard te ontwikkelen van nationale bibliografieen op cd-rom. Een ander project betreft de elektronische beschrijving en uitgave van alle 15e eeuwse drukwerken.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder

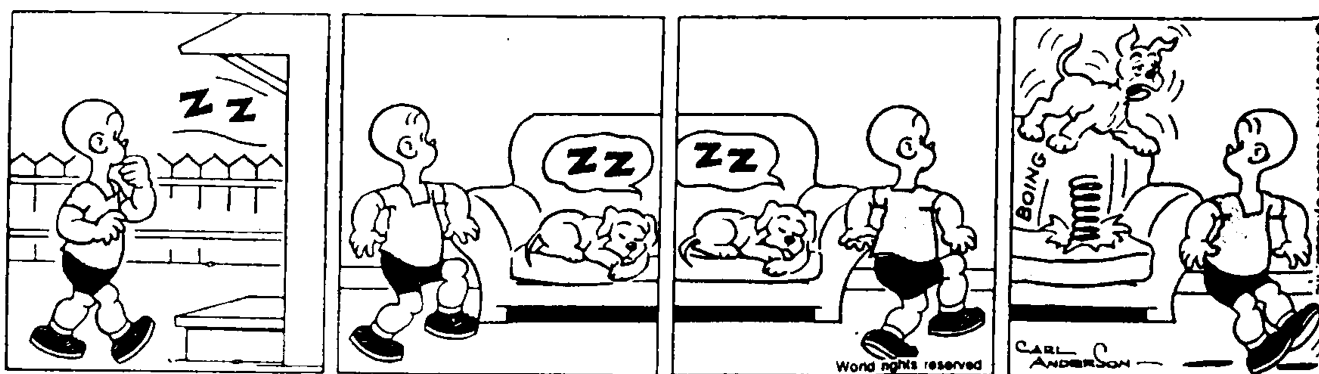






4836 - Heer Bommel zat in een gemakkelijke stoel te bekomen van de schrik. Een vochtige doek verkoelde zijn schedel en de bediende Joost haastte zich met het gereedmaken van een versterkende drank. "Hete slemp, als ik me zo mag uitdrukken", sprak de knecht. "Dat verdrijft de kwade dampen, heer Olivier!" "Ach wat!" riep heer Ollie klagend uit. "Het gaat niet om de kwade dampen! Ik ben getroffen door een straal! Iedereen werd zwart voor mijn ogen, als je begrijpt wat ik bedoel!" "Héél betreurenswaardig", gaf Joost toe. "Maar ik heb nog eens nagedacht, als u mij toestaat. En toen viel mij in, dat de jongeheer en de professor werkelijk zwart geweest kunnen zijn." Op dat moment werd er op de deur geklopt, die naar de tuin leidde - en toen heer Bommel schrikknd omkeek, zag hij daar Prlwytzkofsky staan. De geleerdemaakte een ontredderde idnruk, maar zwart was hij niet. "Dan heeft heer Olivier dus toch gelijk", prevelde Joost, hem binnenlatend. "Het moet aan onze ogen gelegen hebben. Een gevolg van de verstijvende lichtstraal, met uw welnemen!" "Praw!" riep de professor. "Praat mij niet van een stijvender straal! Ik ben getroffen door een verslappender straal! Mijn gans schoner automobiel is verblubberd! En ik, een gestudeerd man, ik ben doorgemeten op mijn kukel! Nu vraag ik u!" Heer Ollie staarde hem zonder begrip aan. Hij was zo onthutst, dat hij Tom Poes, die ook naar binnen wilde, niet opmerkte. Maar Joost stond nog steeds bij de deur en hield hem tegen. "Jongeheer", fluisterde hij. "Bent u werkelijk zwart?" "Ja", zei Tom Poes verbaasd. "Dat zie je toch? Het is modder!" "Gelukkig", hernam de knecht oplevend. "Maar dan moet u zich eerst een weinig reinigen, als ik zo vrij mag zijn. Heer Oliver kan deze kleur niet verdragen."

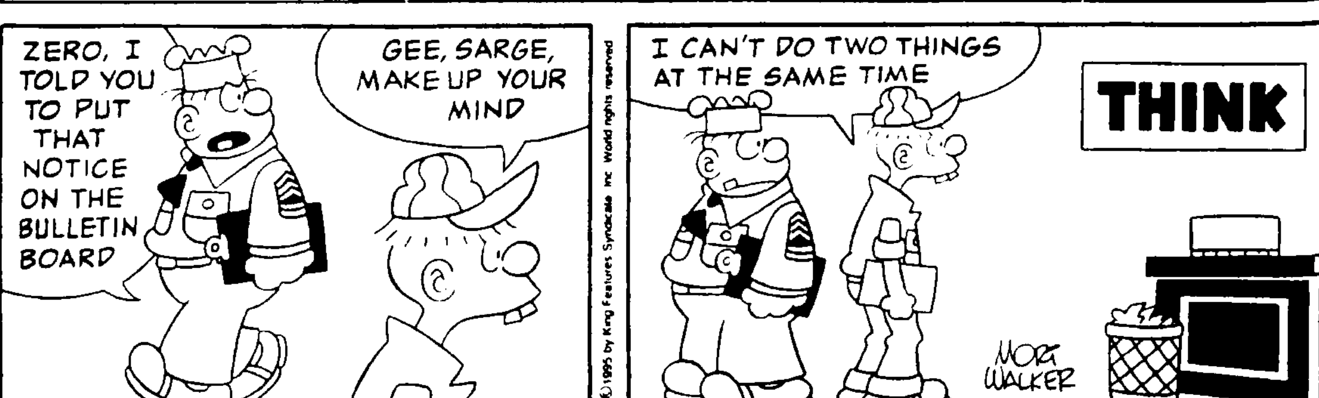
Henry ® **By Carl Anderson**



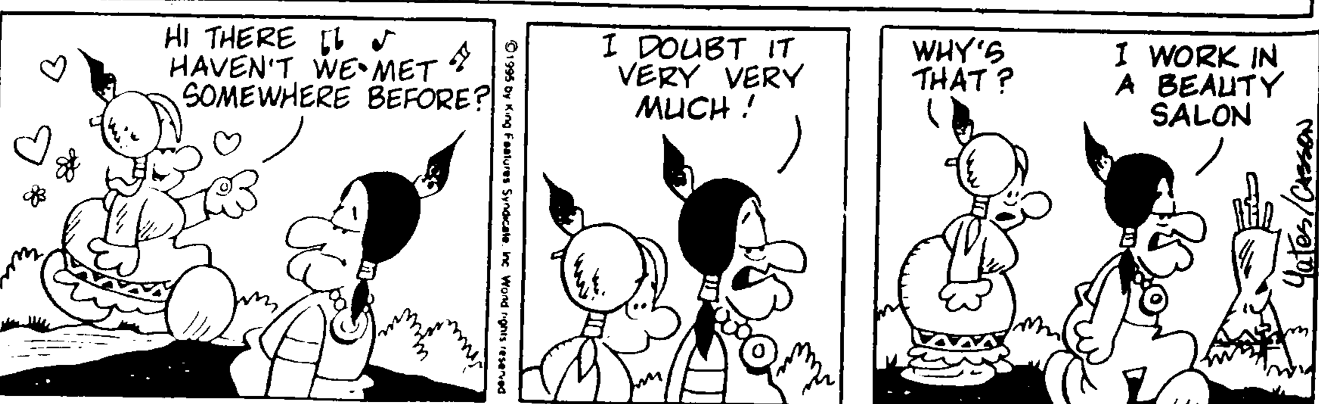
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

[illegible]doende arts 23-24 september [illegible]00-13.00 uur: E. Nijdam, Tandheelkundige Kliniek Rio Canario. Tel. [illegible]. Spoedgevallen 676099.

GENEESKUNDIGE DIENST

[illegible]S- EN 2DE DISTRICT [illegible]T

[illegible]tember 1995 vanaf 08.00 uur [illegible] september 1995 om 07.00

[illegible] Da Costa Gomez, Sentro Mediko [illegible]mpun. Tel. 615044/615285; spreek[illegible]00-12.00/17.00-18.00 uur; spoed[illegible] 614460 b.g.g. 112, 696266 of

[illegible] voor patiënten van de volgende [illegible] Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-[illegible] Nassy, Tseng, Ten Holt-Sulters, [illegible]n, Doran, Guerrero-Bakraeyer, [illegible] Ayubi en Braam).

[illegible]- EN 2DE DISTRICT [illegible]

[illegible]tember 1995 vanaf 08.00 uur [illegible] september 1995 om 07.00

[illegible] Roose, Sentro Mediko Kas Chi-[illegible] Tel. 623550/624496; spreekuren: [illegible]2.00/17.00-18.00 uur; spoedge-[illegible] 605878 b.g.g. 112, 696266 of

[illegible] voor patiënten van de volgende [illegible] Swart, Gollo, Roose, Braakman-[illegible], De Rouw-Picus, Davelaar, [illegible] Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-[illegible]ion en De Vos)

[illegible] DISTRICT BANDABAO

[illegible]tember 1995 vanaf 17.00 uur [illegible] september 1995 om 07.00

Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 641784 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Lucacius).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

zaterdag 23 september:
Otrobanda: Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel. 682857.
Punda: Banda Ariba, Herst 31. Tel. 676822/672828.
zondag 24 september:
Otrobanda: Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum).
Punda: Dominguito, Caraasbaaiweg127. Tel. 617988.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900

WEGA di number Kòrsou

1: 72[illegible]9
2: 932[illegible]
3: 373[illegible]

Aldelijn:	126
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	686917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 23 september:
R.A. de Windt, Uiteweg 53.
zondag 24 september:
R. Martines, Mahuma Kaya H-337.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Sliberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 22 september 17.00 uur t/m 29 september 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 642798.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen 10 en 26 knopen; 19 en 48 km per uur)

Weeroverzicht:
De storing in de hogere luchtlagen boven het Caribisch gebied beweegt zich langzaam in westelijke richting en zal ook in de komende 24 uur vochtige en onstabiele lucht boven de Benedenwindse eilanden blijven aanvoeren. Hierdoor kan tijdelijk veel bewolking met buienactiviteit over onze eilanden trekken. Onweersactiviteiten in onze omgeving zijn ook mogelijk.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	28	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	33	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	31	28	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	34	24	0.0
Miami	zwaar bewolkt	32	24	11.2
New York	geheel bewolkt	23	13	17.5
Port of Spain	zwaar bewolkt	34	24	sp
San Juan	regenbui	33	26	7.1
Santo Domingo	half bewolkt	33	22	0.0

ZATERDAG 23 SEPTEMBER 1995

5.00 P.M. Telefiesta
6.00 P.M. Cliffwood Avenue Kids;
6.47 P.M. Showbiz

ZONDAG 24 SEPTEMBER 1995

9.15 A.M. Sala di Konsierto
10.00 A.M. Sena di Señor
10.40 A.M. 48 Hrs.
11.35 A.M. Casper & Friends
12.00 A.M. Guia di Deporte
12.30 A.M. Djadumingu Deportivo
2.37 P.M. Matinee: Flipper's New Adventures
4.41 P.M. Fraggle Rock
4.42 P.M. Man drechi di Dios
4.54 P.M. National Geographic
5.55 P.M. Wega di Number Kòrsou
6.03 P.M. Di Bishita
6.34 P.M. Style With Elsa Klensch

OVERLIJDEN

The family of the late

Ulric Ostend Barry

Wishes to express their sincere thanks to all of you for your thoughtfulness in the time of their bereavement
We want you to know that this was gratefully appreciated.
God bless you all.

On behalf of the family :
Henriette Barry-Lake & family

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.
WATER & POWER CORP

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

ANDRES FRANSISCO JOSEPHINA

Vader van onze medewerker de heer Egbert Josephina van de afdeling Produktie.
De begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 23 september 1995.

Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar de familie van de overledene

MOGE HIJ IN VREDE RUSTEN

K.A.E. N.V. Mundo Nobo, 22september 1995

Tristu pero agradesí pa tur loke ela kompartí ku nos, nos ta partisipá ku djaweps 21 di sèptèmber último a fayesé den tur trankilidat nos tata, suegro, abuelo i bisabuelo stimá

Gilberto P. de Paula

Na nomber di su yunan:
Gilbert i Myrna de Paula-van Eps
Nils i Peggy de Paula-Koudijs
Rose Marie de Paula
Percy i Jeanette de Paula-Bohórquez
Sheila F. de Paula
Roger de Paula

Ñetunan i Bisañetunan:
Monalisa de Paula i yunan
Angélique R. de Paula
Marisol i Marlon de Palm- de Paula i yunan
Lizette M. de Paula
Mijanou i Ramses Seinpaal - de Paula i yu

Akto di entiero ta tuma luga djaluna di 25 di [illegible] pròksimo, saliendo 16.00 or for di Katedral di [illegible] pa santana di Janwe. Ta risibi kondolensia for di 13.00 or. Kumpliendo ku deseo di e defuntu [illegible].

TDS / TELECURACAO

SATURDAY EVENING — SEPTEMBER 23, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
Rescue 911		Telenotisia	Harold Lloyd's	Wega di Number Kòrsou (9.10) Cocktail Turistiko		CBU Caribbean Songfestival 1995			
James Kennedy		In Touch		Hour of Power ∩ (CC)		Carman	Pat Boone	John [illegible]	Mario Murillo
Ancient Mysteries "Mysteries of the Bible" "Masada: The Last Fortress" An investigation into how the Jewish rebels really died at Masada. (R)		Biography This Week		Movie ★★★★ "The Killing Fields" (1984, Drama) Sam Waterston, Haing S. Ngor, John Malkovich. Based on journalist Sydney Schanberg's experiences reporting from 1970s war-torn Cambodia after the American evacuation.					
Paid Program	Dom Capers	Dr. Quinn, Medicine Woman "A New Life" (Season Premiere) Dr. Mike and Sully's return from their honeymoon is marred by the arrival of a greedy banker and Cloud Dancing's hate for the reservation. ∩ (CC)		Touched by an Angel "Interview With an Angel" (Season Premiere) In an attempt to make an editor believe in angels, Monica reveals her identity and tells her about a surgeon faced with a heart-rending decision. ∩ (CC)		Walker, Texas Ranger "Blown Apart" (Season Premiere) An escaped convict begins killing the people who put him away, with Walker at the end of his list. ∩ (CC)		News	[illegible] headed into becoming an insurance salesman by his wife and her brother.
News	News	Jeff Foxworthy "The Gene Pool" Jeff decides to learn how to swim when Matt resists taking lessons. ∩ (CC)	Maybe This Time "Gracie Under Fire" ∩ (CC)	Movie "The Great Mom Swap" (1995, Comedy-Drama) Valerie Harper, Shelley Fabares, Sid Caesar. Premiere: Two argumentative teen-agers get a lesson in understanding and tolerance when they trade families for a month. ∩ (CC)				News	Movie [illegible] (1991, Drama) David Hasselhoff, [illegible] Hayes, Janine Hanson.
[illegible] (R)	Travel Guide (R)	Global View	World Business This Week	Style	Science and Technology Week (CC)	Larry King Weekend		Both Sides	Evans & Novak
[illegible] Magazine	Sportscenter International Edition.	Brazilian Soccer Teams to Be Announced. (Same-day Tape)				Davis Cup Tennis Semifinal Round -- Sweden at United States. Doubles match from Las Vegas. (Same-day Tape)			
(6:45) Pelicula ★★★ "Papa Por Siempre" (1993, Comedia) [illegible]		Pelicula ★★ "La Pasion Secreta de Robert Clayton" [illegible]			(9:30) Pelicula [illegible] "La Ultima [illegible]" [illegible] en busca de una [illegible] legendaria.			(11:00) Pelicula ★★ "Obsesion Peligrosa" (1992, [illegible]) Jane Seymour. [illegible]
Paid Program	Paid Program	JAG "Pilot" (Series Premiere) David James Elliott stars as Lt. Harmon Rabb Jr., a lawyer assigned to U.S. Navy legal cases. This episode: Lt. Rabb investigates the murder of a female pilot. ∩ (CC)				Sisters "100" (Season Premiere) Teddy purchases handguns after she and Cat are carjacked; Reed returns to Winnetka; Georgie tries to create a new life for herself at college. ∩ (CC)		News (CC)	Saturday Night Live A compilation of segments from 1988 and 1989 shows. (R) ∩ (CC)
2 Stupid Dogs	Misadventures of Ed Grimley	Moxy	Scooby and Scrappy-Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	Bugs & Daffy		2 Stupid Dogs	2 Stupid Dogs
(6:35) Major League Baseball Montreal Expos at Atlanta Braves. From Atlanta-Fulton County Stadium. (Live) (CC)						(10:00) Movie ★★★ "Passed Away" (1992, Comedy) Bob Hoskins, Jack Warden, William Petersen. Time Approximate. The untimely death of their patriarch brings the Scanlan family together for an unforgettable funeral.			
([illegible]) Movie ★★ "A Stranger in the Family" (1991) Neil Patrick Harris. A family faces the painful challenge of rebuilding their son's shattered life after a devastating car accident.		Movie ★★ "Hostage Flight" (1985, Drama) Ned Beatty, Dee Wallace Stone, Barbara Bosson. Faced with the threat of execution, passengers aboard a skyjacked airliner retaliate against their terrorist captors.				Commish "The Fourth Man" Commissioner Scali becomes obsessed with [illegible] the man responsible when an old friend is killed during an encounter with hijackers. ∩ (CC)		World According to Us (R)	Girls' Night Out "Louise DuArt: The Mouth That Roared" Stand-up comedy. (R)
(6:30) Pelicula "Desperate Trail" (1995) Sam Elliott, Linda Fiorentino. Una asesina escapada y su nuevo amante son perseguidos por un alguacil con ganas de darles un castigo.		Pelicula ★★ "Where the Hell's That Gold?" (1988, Oeste) Willie Nelson, Delta Burke, Jack Elam. Dos bandidos transportan un tren lleno de dinamita por [illegible] robado.				Pelicula ★★ "Manhunt: Search for the Night Stalker" (1989, Drama) Richard Jordan, A Martinez, Lisa Eilbacher. Basada en [illegible] real de la caza para aprehender a un asesino que en 1985 aterrorizó el sur de California.			
[illegible]		Taller San Miguel	El Show de Luisito y Anthony	Risas y Salsa		Vivo Con Un Fantasma		Todos a la Cama	Dejémonos de Vainas
College Football Regional Coverage	Movie ★★ [illegible] (1995, Adventure) Mimi Rogers, Bruce Davison, Jesse Bradford. A young boy and his faithful Labrador retriever share a struggle for survival in the British Columbian wilderness. ∩ "PG" (CC)			Movie ★★★ "The Brady Bunch Movie" (1995, Comedy) Shelley Long, Gary Cole, Michael McKean. An unscrupulous developer schemes to gain control of the valuable real estate owned by the clean-cut Brady family. ∩ "PG-13" (CC)				Movie ★★ "Dumb and Dumber" (1994) Jim Carrey. Two intellectually challenged buddies follow a woman to Colorado to return the ransom-filled briefcase she left behind. ∩ "PG-13" (CC)	

SUNDAY EVENING — SEPTEMBER 24, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
Zomercarnaval (deel 2)		Telenotisia	Shete Dia	Leu Fo'i Kas: Sint Maarten		Sunday Night Movie: Victim of Love			
E.V. Hill	Jack Hayford		Eddie Long	Kenneth Copeland		Praise the Lord			
Ancient Mysteries "The Lost Ark" Theories surround the final resting place of the legendary Ark of the Covenant, reputedly the container of the Ten Commandments. (R)		American Justice "Godfathers vs. the Law" The battle against organized crime spawns innovation in anti-racketeering and wiretapping laws. (R)				Crime Science A mixture of archaeological and [illegible] scientists to solve [illegible] at Plan del [illegible]		Best of Comic Relief Garry Shandling, Elayne Boosler. (R)	
60 Minutes ∩ (CC)		Cybill "Zing!" Cybill's [illegible] until she meets her date's father. ∩ (CC)	Almost Perfect After their sizzling first date, Kim and Mike have trouble scheduling the next one. ∩ (CC)	Movie "Whose Daughter Is She?" (1995, Drama) Joanna Kerns, [illegible], Gaby Hoffmann. Premiere. A woman stands to lose the two [illegible] mother returns after a 10-year absence. ∩ (CC)				News	Andy Griffith Barney adds a vintage motorcycle to the rolling stock of the Mayberry Sheriff's Department.
America's Funniest Home Videos Canine capers; post-wedding mishaps; [illegible] announcers. ∩ (CC)	America's Funniest Home Videos (R) ∩ (CC)	Lois & Clark: The New Adventures of Superman "Ordinary People" A criminal kingpin with a freakish physique uses a seemingly harmless entertainment empire to acquire Superman's body. ∩ (CC)		Movie ★★★ "Lethal Weapon 3" (1992, Drama) Mel Gibson, Danny Glover, Joe Pesci. An internal affairs investigator joins forces with Riggs and Murtaugh to shut down an ex-cop's guns-for-gangs operation. ∩ (CC)					News
([illegible]) Late Edition	Showbiz This Weekend (R)	World Business This Week	Global View	World Business This Week (R)	Travel Guide (R)	CNN Presents		World News	Showbiz This Weekend (R)
NFL Primetime		NFL Football Green Bay Packers at Jacksonville Jaguars. From the Gator Bowl. (Live)						Ryder Cup Highlights	Davis Cup Tennis: Sweden at U.S.
([illegible]) Pelicula ★★★ "El Corcel Negro" (1979) Mickey Rooney. Después de ser rescatados de la isla en que habían naufragado, un chico y su [illegible] en una carrera.		Pelicula ★ "En la Cuerda Floja" (1992, Comedia) Matthew Broderick, [illegible] Jones, Heidi Kling. Unos campesinos [illegible] y malas aventuras complican la vida de un [illegible] buscando a su hermana perdida.			Pelicula ★★★ "La Casa Rusia" (1990, Drama) Sean Connery, Michelle Pfeiffer, Roy Scheider. La misión de un editor de Londres para el Servicio Secreto se pone en peligro cuando se enamora de su contraparte rusa.				(11:30) Pelicula ★ "La Vida Placentera de Tom Jones" (1976, Comedia) Nicky Henson.
[illegible] Love "The Liberty Bell Show" A tour [illegible] makes Andy think [illegible] the Liberty Bell. (CC)	[illegible] "Cousin [illegible]" (CC)	Mad About You [illegible] at his best [illegible] (CC)	Hope & Gloria Hope's estranged husband reappears and wants to put their marriage back together. (CC)	Movie "The Unspoken Truth" (1995, Drama) Lea Thompson, Patricia Kalember, James Marshall. Premiere. A long-buried family secret may come to light as a woman fights to free her innocent sister from prison. ∩ (CC)				News (CC)	([illegible]) Golden Girls "Golden Moments" ∩ (Part 1 of 2) (CC)
([illegible]) Night of Dragons Magical wizards set out to stop an evil plan designed to destroy their kingdom. (R)					Moxy	Flintstones (CC)	Jetsons	Roman Holidays	Wait Till Your Father Gets Home
[illegible] ★★★ "Smokey and the Bandit" (1977, Comedy) Burt Reynolds, Jackie Gleason, Sally Field. A [illegible] to Texas for an illegal beer run picks up a runaway bride and angers a stubborn [illegible]				National Geographic Explorer The life and survival of the coyote is followed through four seasons in Yellowstone National Park. (CC)				Network Earth	Paid Program
([illegible]) Movie ★★★ "Reversal of Fortune" (1990) Glenn Close. Based on the trial of Claus von Bulow, the [illegible] socialite convicted [illegible] attempting to murder his wife.		Movie ★★ "Lonely Hearts" (1991, Suspense) Beverly D'Angelo, Eric Roberts, Joanna Cassidy. A con man's [illegible] women takes an unexpected turn when a victim offers to pose as his sister.				Commish "Charlie Don't Surf" An abrasive Vietnamese officer helps Tony protect a neighborhood restaurant owner from extortionists; Stan goes [illegible] as a pizza deliveryman. (CC)		Barbara Walters: Interviews of a Lifetime Classic interviews with Priscilla Presley and Burt Reynolds. (R)	
([illegible]) Pelicula "El Cisne" (1956, Drama) Grace Kelly, Alec Guinness, Louis Jourdan. Una mujer de [illegible] casar a su hija con el príncipe heredero del Imperio.		Pelicula "La Mejor Casita del Placer" (1982, Musical) Burt Reynolds, Dolly Parton, Dom DeLuise. Un comisario ayuda a la madam de un burdel a mantenerse fuera del escrutinio de un periodista de televisión.				([illegible]) Pelicula "El Día Que Nací Yo" Isabel Pantoja, Arturo Fernández, Joaquín de Almeida. En 1932, una hermosa gitana entabla una fuerte amistad con un profesor y un cura anarquista que debe huir a Méjico.			
Risas y Salsa		Uno Más Uno		Panorama				Peor es Nada	
CALL [illegible] FOR INFO.									

TDS / TELECURACAO

SUNDAY SEPTEMBER 24, 1995

8:00 A.M. (77) ABC Good Morning America/Sunday (CC)
9:00 A.M. (75) CBS Sunday Morning Scheduled: a visit to Lusk, Wyoming, to exemplify what happens to a small town totally connected to cyberspace; 10-year-old abstract artist Alexandra Nechita. (CC)
(79) CNN Larry King Weekend (R)
5:30 P.M. (79) CNN Pinnacle Scheduled: investor Sir John Templeton of the Templeton Growth Fund.
6:00 P.M. (79) CNN Evans & Novak.
4:00 A.M. ([illegible]) SUR Agua Dulce

MONDAY SEPTEMBER 25, 1995

7:00 A.M. (75) CBS This Morning Scheduled: actresses Elizabeth McGovern ("If Not For You") and Donna Mills ("Element of Truth"); author and biographer Stephen Bogart, son of Humphrey Bogart. (CC)
(77) ABC Good Morning America Scheduled: director Richard Attenborough. (CC)
([illegible]) NBC Today Scheduled: author Ben Bradlee. ∩ (CC)
8:00 A.M. (91) LIFE What Every Baby Knows Emotional development. (R)
9:00 A.M. (75) CBS (77) ABC Live -- Regis & Kathie Lee Scheduled: actress Clea Lewis ("Ellen"), music group [illegible] Brown.
(79) CNN Larry King Live (R)
([illegible]) NBC Montel Williams Scheduled: teen-age girls who believe having sex is their ticket to popularity.
10:00 A.M. (75) CBS [illegible] (CC)
(77) ABC Carnie Scheduled: Abusive men are confronted by their girlfriends. ∩
([illegible]) NBC Leeza Scheduled: talk show host Montel Williams. ∩
10:30 A.M. (79) CNN Pinnacle Scheduled: investor Sir John Templeton of the Templeton Growth Fund.
11:00 A.M. (77) ABC Mike & Maty Scheduled: actor Alan Rachins ("Showgirls"). (CC)
([illegible]) NBC Rolonda Scheduled: friends or family members who want to date the same person.
(91) LIFE Biggers and Summers
3:00 P.M. ([illegible]) NBC Ricki Lake Scheduled: conflicting [illegible] are about their feelings.
4:00 P.M. (77) ABC Oprah Winfrey Scheduled: Oprah's trip to Hollywood. (CC)
7:30 P.M. (79) CNN Pinnacle Scheduled: investor [illegible] Templeton of the Templeton Growth Fund. (R)
10:00 P.M. (79) CNN Larry King Weekend
([illegible]) SUR Jaime Bayly en Vivo
11:30 P.M. (79) CNN Evans & Novak
11:35 P.M. ([illegible]) CBS Late Show Scheduled: actor Tony Danza; singer David Bowie, musician Doc Severinsen, science teacher Lee Marek. ∩ (CC)
([illegible]) NBC Tonight Show Scheduled: [illegible] ∩ (CC)
12:37 A.M. ([illegible]) NBC Late Night Scheduled: [illegible] and Clea Lewis, comic Colin Quinn. ∩ (CC)
1:07 A.M. (75) CBS Late Late Show ∩ (CC)
1:36 A.M. ([illegible]) NBC Later ∩ (CC)
2:06 A.M. ([illegible]) NBC Sunday [illegible] Scheduled: [illegible] in [illegible] cancer treatment. ∩ (CC)

Te Koop aangeboden

[illegible] 1.7 GV
bouwjaar 1988,
rood, sportief

Vraagprijs 11.500,-
Tel:. 608934

DE PANTA-SHORT

Afslankbroek
(2 tot 9 cm
in 8 weken)
is er weer

Info Tel:. 654501

DIABETES???

SOKUDI
DIABETESVERENIGING SOKUDI
Tel.: 367824 Fax.: 376887
M.C.B. [illegible]

Te Koop

RASECHTE
YORKSHIRE TERRIER
PUPS
(geen kruising)
FLS 600,- P.ST.
Tel/Fax:. 682904

Te Huur aan vakantiegangers

2 pers. appartement volledig gemeubileerd met airo.
Incl: gas, water, electra, linnengoed en T.D.S.
grote tuin met vruchtenbomen
Fls. 75,- p.d. (min 4 dg)
vooruitbetaling
Ligging: Julianadorp
Tel/Fax: 682904

T-R-I-P-O-D
•HOSTING&TOURING•TRAINING•PROMOTION

Uw bedrijf bij uitstek voor professionele Kamermeisjes / Cleaners voor korte of langere tijd.

Tel.: 604255 / 649208
Fax.: 649208

[illegible]
met 3 slaapkamers
maximale huurprijs
ƒ 1000,- /maand
Telefoon: 686078
(na 18.00 uur thuis)
: 367444
(tijdens kantoor uren)

TE HUUR AANGEBODEN

Een zeer luxe en groot één slaapkamer
APPARTEMENT
in een nieuwe en nette buurt.
Airco, TV etc.
Voorwaarden Ang. 1.200,- pm
Borg Ang. 2.000,-
Water en elec. inbegrepen.
Tel. 372743

De lekkerste ROTIE'S

pom, pastëi, bami, nassie, chin, kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, br. bonen, bloedworst
kunt U elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen.
Vraag naar het gerecht van de week.
Koraal Partir kav. 87
Tel. 674103

TE KOOP
WEGENS VERTREK

MERCURY TOPAZ LS
Automaat; Bouwjaar 1988;
kleur wit; prima onderhouden
Vraagprijs Naf. 12600,-
Tel.: 36 91 36

Te Huur

HUIS per 01 okt. 1995
GEMEUBILEERD
2 slaapkamers + airco
2 badkamers
In rustige buurt.
Prijs: Nafl. 1.200 p.mnd.
Tel.: [illegible]

GEVRAAGD

Distributiebedrijf in Saliña zoekt
BODE
voor halve dagen.
- Gepensioneerden welkom -
Werk: rondbrengen 's middags van lichte produkten bij circa 20 centraal gelegen klanten
voor afspraken: telefoon 652390

HOND WEGGELOPEN!!

Onze
GOLDEN RETRIEVER,
4jr., oud is weggelopen.
Omgeving van Groot Piscadera. Wie kan ons aan nadere informatie helpen ??
[illegible]

Te Koop

Schattige Pekinees Puppies
Prijs Ang 450,-
De Savaan 116
Tel:. 686100

KAMERS TE HUUR

Naf. 350,= per maand
Centraal gelegen
Tel.: 654276
7.00 pm - 9.00 pm

BEDRIJFSTERREINEN

TE KOOP
CENTRAAL GELEGEN
TEL. 604200/ 366633

TE KOOP

Leuke GIFTSHOP
alleen voor serieuze gegadigden.
Tel.: [illegible]

Stichting Bureau Studiebegeleiding & Beroepskeuze

HUISWERKBEGELEIDING

MAVO HAVO VWO
en
6e klas basisschool.
Maandag t/m vrijdag

Inlichtingen en inschrijven: 671538 / 608292

---

the Paintshop

VOOR-VE[...] EN ADVIES

DR. MAALWEG 3A
TEL/FAX 657633

Openingstijden
ma./vrij. 8.30-12.00
13.30-17.30
za. 8.30-12.00

camarol
EURO-TEX
EURO-KOTE
BENAR

FOR SALE

COMPLETE DARKROOM EQUIPMENT
consisting of:
Colour enlarger Durst M370
Kaiser Microcomputer
Schneider lens COMPONON-S 2,8/50 mm
Colour analyser Wallner 2031
Daylight, Thermometer, Bottles, Printing tongs, trays

for a special price of fl. 4000,-
Call tel. 694311

Nederlands echtpaar zonder kinderen zoekt
woonruimte
in rustige buurt
Huur tot
Naf. 1.000,–
Bellen na 18.00 uur
693098

DAMES OPGELET

Houdt U
30 september VRIJ

? ? ? ?

Deynique.

Le Maitre

CATERING EN TRAITERIE
Tel. 654897/676491/606611 - Fax. 675436

Voor al Uw feestjes, partijen groot of klein moet u bij Le Maitre zijn.

Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

T.P.R. INTERNATIONAL

(TPR Papiamentu & Spaans)

Wilt u binnen 6 weken een basis luister- en spreekvaardigheid van Papiamentu of Spaans leren (volgens de TPR-methode) dan kunt u zich nu aanmelden.
Begindata: 2 oktober 1995 (Papiamentu)
16 oktober 1995 (Spaans)
Cursusplaats: Universiteit van de Nederlandse Antillen
Dit zijn de LAATSTE cursussen voor dit jaar.
TPR, is DE erkende en aanbevolen methode door het Ministerie van Onderwijs in Nederland om een vreemde taal snel en goed te leren.
Op aanvraag zijn er ook op beperkte schaal privé-lessen mogelijk.
Aanmeldingen: 65.42.83 - 67.86.01.
Indien het antwoordapparaat aanstaat wordt u zo spoedig mogelijk teruggebeld.

TE HUUR

Gemeubileerde
FLAT
Rustige, goede buurt. Direkt beschikbaar, 1 gr. slaapk., zit/woonk./overd. porche + tuintje, parkeerpl. beschikb.
Huurprijs: fl. 1000,- p.m. inclusief Water, Licht, borg 2nmd vooruitbetaald.
Minimaal 1 jaar kontrack anders niet.
Voor afspr. bellen:
684606 na 7.00's morgens
649660 7.30 tot 1.00 p.m.

TE KOOP

NISSAN SUNNY 1.6,
Wit, autom., airco
AM/FM radio, Bj. 1992. i.z.g.st.
Prijs Nafl. 14.950,-

Tel. 695048

TE KOOP

wegens gezins-uitbreiding
SUZUKI VITARA SOFT TOP
Bj. eind '92
Europeese uitvoering
i.z.g.st. met vele acc.
vr. pr. Nafl. 27.500
Tel. 675454
na 18.00 uur

LANDHUIS BRIEVENGAT

presenteert
Zondag a.s 24 september van 5-7 uur
Folkloristische dansshow
Jose Cuervo Tequilla/ Coronita Beer Night
f. 3.50 per glas
Zondag: 24 Sept Live Music Chips en D.J. Tinoshi
Woensdag: 27 Sept Future en D.J. Tinoshi
U kunt ook rijsttafelen. Iedereen is welkom.!

VERENIGING VAN DE OUDERS VAN HET RADULPHUS COLLEGE
Charles Debrotweg 13.

OPROEP

voor de ledenvergadering, die wordt gehouden op woensdagavond 27 september 1995 in de overdekte van het Radulphus College, aanvang 20.00 uur.

AGENDA

1. Opening.
2. Notulen vorige ledenvergadering.
3. Bestuursmededelingen.
4. a. Financieel verslag.
   b. benoeming kascommissie.
   c. jaarverslag en decharge aan het bestuur.
   d. vaststelling van de contributie voor het komende jaar.
   e. verzoek om een TV/Video-installatie.
5. Voorstel tot statutenwijziging.
6. Bestuursverkiezing.
7. Rondvraag en sluiting.

Degenen, die zich nog niet aangemeld hebben als lid, kunnen dit alsnog doen op de avond van de vergadering middels betaling van de contributie ad F 10,-

Slechts leden hebben toegang.

Te Koop aangeboden

JEEP CHEROKEE
LTD '90 ROOD, IN PERFECTE STAAT
PRIJS f. 41500,-
TEL: 677187

GEVRAAGD

[redacted]
met kennis van
windows 3.1 (WORD/ EXCELL etc.)
MS DOS en LANTASTIC NETWERK

BEL: 61432/ 611415/ 601846

Communicatief Papiamentu

Een volledige beginnerscursus van drie maanden onder leiding van een communicatiedeskundige. U leert de taal zowel verstaan als spreken, met extra accent op het voeren van gesprekken en het kunnen volgen van radio, TV en kranten.

Tel. 472273. Semafoon/page: 6680169

Te Koop aangeboden

SPORTFIETS
z.g.a.n. merk
Huffy-Crosswind
t.a.a.b.
TEL: 677187

1/2 prijs 1/2 prijs 1/2 prijs 1/2 prijs 1/2 prijs

[redacted]
Van Speykstraat # 13
Niet tegenstaande dat wij de prijzen al hebben verlaagd
gaat alles nu weg
tegen **de helft van de prijs !!**

Profiteer nu van deze uitverkoop !!!

La Gran Bodega Punda
schuin tegenover het gasolinestation te Waaigat

1/2 prijs 1/2 prijs 1/2 prijs 1/2 prijs

CURAÇAO
TOURISM DEVELOPMENT

Proyekto Praktiko di Tourism Awareness Programme
"Ban Hasi Kòrsou Limpi"
1 òktober 1995

For di Bandariba te na Bandabou
Limpi limpi nos ke mira nos Kòrsou

Tur hende, mucha i grandi
Bin pone di nan parti
Duna nos un man
Pa limpia tera i laman

Ayudo Empresarial
ta hopi esenshal
Pa logra un shelu blou
I limpi tur skina di Kòrsou

Ban, ban limpia nos Kòrsou
No tira sushi abou
Nos no ke mira sushi mas
Kòrsou ta nos kas.

jingle di grupo
E. Wout, H. Felipie, Y. Panday, J. Kleinmoedig, E. Petronilia, I. van der Hilst.

ENTERTAINMENT

Begin je nieuwe week met een gezellig avondje uit bij:

Tipsy CAFE

met muzikale omlijsting van:
Walter Wout, John James Willekes en Uti Gregory

's maandags
BACARDI
à fls. 3,-

van 10.00 uur tot 12.00 uur 's nachts